



Universidad
Zaragoza

Trabajo Fin de Grado

INTERVENCIONES EN EL PATRIMONIO
ARQUITECTÓNICO DEL DISTRITO I DE
BUDAPEST. EL PROGRAMA NACIONAL
HAUSZMANN Y SUS CONTROVERSIAS.

INTERVENTIONS IN THE ARCHITECTURAL
HERITAGE OF DISTRICT I IN BUDAPEST. THE
NATIONAL HAUSZMANN PROGRAM AND ITS
CONTROVERSIES.

Autora

Sara Moreno de Vicente

Directora

Lucía Pérez Moreno

Titulación del autor

Grado en Estudios en Arquitectura

Escuela de Ingeniería y Arquitectura. Universidad de Zaragoza

2023

INTERVENCIONES EN EL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO DEL DISTRITO I DE BUDAPEST

EL PROGRAMA NACIONAL HAUSZMANN
Y SUS CONTROVERSIAS

Interventions in the architectural heritage of District I in Budapest

The National Hauszmann Program and its con-
troversies

Autora: Sara Moreno de Vicente

Directora: Lucía Pérez Moreno

INTERVENCIONES EN EL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO DEL DISTRITO I DE BUDAPEST

EL PROGRAMA NACIONAL HAUSZMANN Y SUS CONTROVERSIAS



Resumen

El Distrito I de Budapest, o Distrito del Castillo de Buda, es el barrio más antiguo de la ciudad y, por tanto, ha sido utilizado históricamente para legitimizar el poder dominante. Al final del siglo XIX, los Habsburgo convirtieron el barrio en un símbolo de su Imperio, insertando grandes palacios neogóticos y neobarrocos en la trama medieval. Sin embargo, los bombardeos de 1945 destruyeron el barrio, por lo que tuvo que ser reconstruido tras la guerra. En ese momento, se optó por reconstruir la arquitectura previa a estos grandes palacios, por razones tanto políticas como arquitectónicas.

Actualmente, las intervenciones que se están llevando a cabo en el distrito han generado tensiones en la comunidad de arquitectos. Las mayores discrepancias giran en torno a dos aspectos: la reconstrucción de la arquitectura historicista anterior a la guerra, y la destrucción del patrimonio moderno socialista. Este trabajo estudia la situación a través de casos prácticos, proporcionando contexto para comprender la problemática existente y analizando las controversias generadas por las intervenciones.

Abstract

Budapest's District I, or Buda Castle District, is the oldest of the city. It has historically been used to legitimize the ruling power. At the end of the 19th century, the Habsburgs transformed the district into a symbol of their Empire, inserting big neo-Gothic and neo-Baroque palaces into the medieval fabric. However, the bombings of 1945 destroyed the district, and it had to be rebuilt after the war. At that time, the decision was rebuilding the architecture prior to these great palaces, for both political and architectural reasons.

Currently, the ongoing interventions in the district have generated tensions in the architectural community. The major differences center around two aspects: reconstruction of pre-war historicist architecture, and destruction of modern socialist heritage. This thesis studies the existing situation through case studies, providing context to understand the current issues and analyzing the controversies generated by the interventions.

1

INTRODUCCIÓN

1.1. Motivación	10
1.2. Objetivos	11
1.3. Metodología y estructura	12

2

CONTEXTO

2.1. El origen del asentamiento	14
2.2. La Monarquía de los Habsburgo y la época Horthy	16
2.3. El asedio de 1945	19
2.4. El régimen soviético y la reconstrucción moderna	20
2.5. La actualidad: el Programa Nacional Hauszmann	24

3

CASOS DE ESTUDIO

3.1. El Cuartel General de las Fuerzas Armadas. Honvéd Főparancsnokság	30
3.2. La Sala Real de Equitación. Királyi Lovarda	36
3.3. El Ministerio de Hacienda. Pénzügyminisztérium	42
3.4. El Centro Nacional de Distribución de Carga. Országos Villamos Teherelosztó	48
3.5. La Casa Diplomática. Diplomata-ház	54

4

CONTROVERSIAS

4.1. Estilísticas y patrimoniales	66
4.2. Legislativas y urbanísticas	71
4.3. Urbanas y paisajísticas	78

Conclusiones	83
Bibliografía	87
Fuente de las imágenes	95

1. INTRODUCCIÓN

“Sabemos que la pérdida de la memoria hipoteca el futuro. Quien no pueda aprender del pasado queda condenado a aceptar el futuro sin poder imaginarlo”.

- Eduardo Galeano

1.1. Motivación

Este trabajo nace de la experiencia personal durante mi estancia en Budapest. Este año, gracias a mis clases en la BME, he podido conocer la ciudad desde la academia, pero también desde la propia experiencia, caminando y viviendo la arquitectura desde las calles de la ciudad.

Caminando por el Distrito I de Budapest, el barrio del Castillo, es imposible no percatarse del sonido de maquinaria, de la imagen de las grúas de construcción, o los grandes estructuras de hormigón que se alzan sobre las calles empedradas. Todo ello convive con los miles de turistas que recorren el barrio del Castillo a diario, cámara en mano. Muchos se quejan del aspecto de la plaza de Szent György o de la plaza Szentháromság, muy pocos se paran a leer los carteles que explican lo que se está construyendo. Como estudiante de arquitectura, una se pregunta qué será del barrio cuando hayan acabado las obras.

Por otro lado, gracias a la posibilidad de viajar que brinda el Erasmus, he reflexionado mucho sobre el patrimonio arquitectónico de las ciudades. Qué hacer con él, cómo cuidarlo y protegerlo, cómo evitar fenómenos como la turistificación o la gentrificación en los cascos históricos, qué hacer en los casos en los que el patrimonio ha sido destruido en el pasado reciente, cómo afecta la política a la conservación del patrimonio... Son muchas las preguntas que me he hecho, y me sigo haciendo.

Todo ello me ha llevado a mirar con ojos críticos la reconstrucción actual del Barrio del Castillo. ¿Qué pensarán los turistas en el futuro próximo, cuando vean los grandes palacios historicistas, construidos en el siglo XXI? ¿Qué piensa la sociedad húngara, que tiene un pasado escabroso y con heridas todavía recientes? ¿Qué opinan los arquitectos locales de las intervenciones recientes? Considero que ésta es una gran oportunidad de reflexionar sobre todas estas cuestiones.

En definitiva, el escenario actual de Budapest no es un caso aislado. Se trata de un suceso a mayor escala que está sucediendo en gran parte de Europa del Este y que tal vez en España no es tan frecuente estudiar. Por tanto, tratar de entender la mirada de otras culturas al patrimonio construido me parece muy enriquecedor.

1.2. Objetivos

El principal objetivo del trabajo es el estudio de la reconstrucción contemporánea del Distrito I de Budapest. Para ello, se han fijado los siguientes objetivos:

- I. El análisis del contexto histórico y urbano del barrio, incluyendo su patrimonio arquitectónico, características urbanas y cambios a lo largo del tiempo. Esto proporcionará un marco para evaluar la reconstrucción contemporánea.
- II. El estudio de varios proyectos de reconstrucción, analizando la construcción original y el desarrollo histórico del edificio hasta llegar al programa actual.
- III. La investigación del recibimiento y controversias que las reconstrucciones actuales han recibido en la sociedad húngara. Para ello se creará una clasificación por categorías que permita una mejor comprensión de la problemática.

En última instancia, este trabajo podría contribuir a una comprensión más profunda de cómo las reconstrucciones contemporáneas en el Distrito I de Budapest han sido abordadas, percibidas y evaluadas por la comunidad de arquitectos.

1.3. Metodología y estructura

Para la elaboración de la tesis ha sido de gran importancia mi estancia en Budapest. La primera fuente de información ha sido el estudio del lugar mediante paseos urbanos y la asistencia a clases y charlas sobre el tema. También han sido importantes las consultas realizadas en la biblioteca de la BME y el archivo de revistas especializadas Arcanum Digitális Tudománytár.

Además, vivir en la ciudad me ha permitido conocer el trabajo de Huszonkettesek, un grupo de arquitectos formado para defender el patrimonio del Distrito del Castillo. Su exposición sobre el tema fue fundamental para mi trabajo, así como poder entrevistar a uno de sus miembros, Adam Sylvester.

Sin embargo, en la realización del trabajo también he encontrado dificultades. La mayor de ellas ha sido la barrera idiomática, puesto que gran parte de la información solo se encontraba disponible en húngaro, lo cual ha supuesto un trabajo previo de traducción. Además, el difícil acceso a los planes y medidas tomadas por el gobierno ha resultado en la necesidad de fuentes secundarias, como artículos y conferencias.

Como resultado, el trabajo consta de tres partes. En la primera parte, se relata la historia del Distrito del Castillo de Buda, para poder tener un marco contextual que permita entender las intervenciones actuales. La historia más reciente ha sido trasladada a una línea temporal para poder entender los eventos más relevantes de forma conjunta y sintetizada.

Tras ello, se analizan cinco casos de estudio, cinco edificios, para ejemplificar las actuaciones que han causado mayores discrepancias, tanto de reconstrucción como de demolición.

Por último, se estudia la respuesta que ha recibido el plan actual, clasificando las distintas opiniones en cuatro categorías: estilísticas, urbanas, paisajísticas y legislativas. Sistematizando la crítica de esta forma se pretende se pretende dar argumentos, tanto a favor como en contra, que permitan comprender el debate profesional existente sobre el Barrio del Castillo.

2. CONTEXTO

“Toda casa es un fiel reflejo de las condiciones espirituales imperantes en el momento de su construcción”.

- Péter Reimholz



Fig. 2.1. Ubicación del Distrito del Castillo.

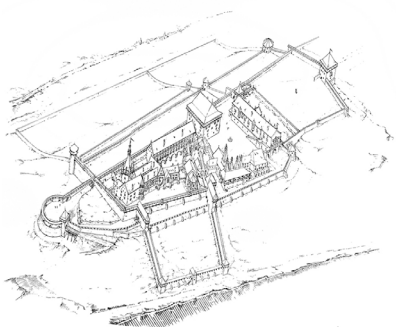


Fig. 2.2. El palacio real de Buda entre 1470 y 1502.

2.1. El origen del asentamiento

La colina del Castillo de Buda, presenta una meseta llana y amplia sobre pendientes pronunciadas, que se eleva sobre un terreno situado en la frontera de varias regiones geográficas. Al pie de la colina, en su lado oriental, se encuentra el Danubio.¹ (Fig. 2.1) Estas características naturales propiciaron los primeros asentamientos, que datan del Paleolítico. Más adelante, por la colina del Castillo pasaron celtas, romanos, tártaros y germanos.

El Barrio del Castillo consta de dos zonas diferenciadas: la ciudad y el complejo del castillo. Sus orígenes se remontan al rey Béla IV, que ordenó la construcción del Castillo y las murallas tras la invasión tártara de 1241.² El desarrollo económico del asentamiento, impulsado por el comercio, propició el traslado de la corte real al Castillo de Buda en 1354. (Fig. 2.2) A finales de la Edad Media, Buda era la ciudad más grande del Reino de Hungría, con unos 13500 habitantes. Ya entonces su trazado de calles era tal y como lo conocemos hoy.³ (Fig. 2.3)

El principio del siglo XVI estuvo marcado por batallas y asedios. Finalmente, en 1541, los turcos ocuparon Buda. Tras ello, comenzó un proceso de asimilación al sistema militar y administrativo turco. Las iglesias se convirtieron en mezquitas, el palacio perdió por completo su antigua función, y la ciudad medieval pasó a parecerse a las ciudades orientales.⁴ En palabras de un viajero que había vivido en Buda durante mucho tiempo antes de la conquista:

*“Las casas estaban rodeadas de tantos otros edificios que apenas se reconocían las puertas y las antiguas entradas de carruajes. Construyeron canalones y puestos delante y al lado de las casas, en los que los artesanos turcos se sentaban y trabajaban en la calle, según las costumbres turcas”.*⁵

Sin embargo, la estructura urbana y el entramado de calles cambiaron poco o nada.⁶ Todo ello se mantuvo durante 145 años, hasta 1686, cuando los cristianos volvieron a tomar Buda con un cruento asedio, que destruyó gran parte de la ciudad. (Fig. 2.4)

1 András Végh, “The Natural Features of Castle Hill”, The Castle of Buda, acceso 9 de julio, 2023, <https://budavar.abtk.hu/hu/hely-tortenet/a-varnegyed-termeszeti-adottsagai.html>

2 Budavári Önkormányzat, “Budai Vár”, acceso 8 de julio, 2023, <https://budavar.hu/budai-var/>

3 András Végh, “The History of Buda to 1541”, The Castle of Buda, acceso 9 de julio, 2023, <https://budavar.abtk.hu/en/the-history-of-the-site/the-history-of-buda-to-1541.html>

4 Miklós Szentpály-Juhász y Henrik Zsiga, *A Budavári Palotanegyed története* (Budapest: Várkapitányság Nonprofit Zrt., 2021), 47.

5 Franz Babinger, *Hans Derschwan's Tagebuch einer Reise nach Konstantinopel und Kleinasien (1553/55)* (Munich: Verlag von Duncker & Humblot, 1923), 183.

6 Károly Magyar, “Buda in the Turkish Era,” *The Castle of Buda*, acceso 9 de julio, 2023, <https://budavar.abtk.hu/en/the-history-of-the-site/buda-in-the-turkish-era>



Fig. 2.3. La ciudad húngara de Buda en la Crónica de Nuremberg (1493).



Fig. 2.4. Grabados que muestran el asedio de 1686.



Fig. 2.6. Los nuevos grandes palacios: El Ministerio de defensa y los Archivos Nacionales

2.2. La Monarquía de los Habsburgo y los grandes palacios historicistas

Tras la vuelta al poder de la monarquía húngara, se llevó a cabo la reconstrucción de la ciudad. La abundancia de materiales de construcción procedentes de las ruinas permitió restituir la mayor parte de los edificios en tan solo dos décadas.⁷ En la segunda mitad del siglo XVIII, el barrio se revitalizó y comenzó su desarrollo.⁸

Hasta el siglo XIX, el barrio gozó de estabilidad. Por otro lado, la población de Pest crecía rápidamente. Así, comenzó a imponerse sobre la antigua capital, cuyo crecimiento quedaba limitado por sus murallas y relieve. Las dos ciudades se unieron en 1873, aunque Buda siempre mantuvo su estatus distinguido y señorial.⁹

Sin embargo, en el siglo XIX, el destino del Barrio del Castillo quedó determinado por dos eventos fundamentales. Por un lado, la Guerra de la Independencia de 1848 estableció en Hungría el sistema parlamentario moderno. Esto creó la necesidad de construir sedes para los nuevos ministerios. Por otro lado, el Compromiso de 1867 dotó a Hungría de una mayor autonomía dentro del Imperio, equiparándose a Austria. El reciente poder adquirido requería una representación física.

Para resolver ambas cuestiones, se eligió como sede la antigua ciudad de Buda. De esta manera, se llevó a cabo una fastuosa conversión del castillo, que pasaría a ser la residencia real. Para competir con su rival en Viena, pasó a llamarse Palacio Real de Buda.¹⁰ Las ampliaciones fueron llevadas a cabo por Miklós Ybl hasta su muerte, cuando le sucedió Alajos Hauszmann.¹¹ (Fig. 2.5)

Asimismo, se construyeron grandes palacios para albergar los nuevos ministerios. En poco menos de diez años, se llevaron a cabo el Ministerio de Defensa (1895), el Ministerio de Asuntos Exteriores (1902) y el Ministerio de Hacienda (1901).¹² En 1913, se sumó a ellos la sede de los Archivos Nacionales. (Fig. 2.6)

La zona de la plaza de Szent György sufrió especialmente este fenómeno. Aquí se ubicaron el Ministerio de Asuntos Exteriores y el Ministerio de Defensa, sumándose al Palacio del archiduque József. La construcción de estos palacios conllevó la demolición de numerosas casas antiguas medievales, alterando el carácter de la plaza.¹³ (Fig. 2.7)

7 Zoltán Fónagy, "The History of Buda Castle after 1686," *The Castle of Buda*, acceso 9 de julio, 2023, <https://budavar.abtk.hu/en/the-history-of-the-site/the-history-of-buda-castle-after-1686>

8 Budavári Önkormányzat, "Budai Vár."

9 Zoltán Fónagy, "The History of Buda Castle after 1686."

10 Szentpály-Juhász y Henrik Zsiga, *A Budavári Palotanegyed története*, 63.

11 Károly Magyar, "The Royal Palace of Buda," *The Castle of Buda*, acceso 9 de julio, 2023, <https://budavar.abtk.hu/en/the-history-of-the-site/buda-in-the-turkish-era>

12 Tanto el Ministerio de Defensa como el Ministerio de Hacienda se explican de manera detallada en el siguiente capítulo, consultar 3.1. y 3.3.

13 *Építészforum*, "Élet a Honvéd Főparancsnokságban - megújult a Dísz téri torzó," 19 de agosto, 2014, <https://epiteszforum.hu/elet-a-honved-foparancsnoksagban-megujult-a-disz-teri-torzoz>

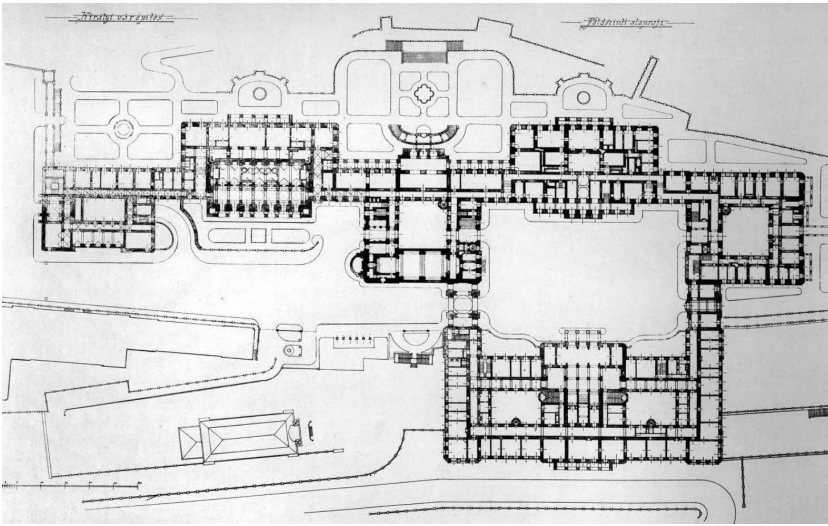


Fig. 2.5. Plano para la ampliación del Palacio de Buda, Alajos Hauszmann (1900).



Fig. 2.7. La conversión de la plaza Szent György alrededor de 1905. Arriba, el Palacio del archiduque József, abajo el Ministerio de Asuntos Exteriores (el último edificio de la hilera de casas de la izquierda) y, al fondo, el Cuartel General.



Fig 2.8. Fotografías tomadas en el Barrio del Castillo tras el asedio de 1945.

Por otro lado, la mayoría de casas privadas seguían en manos de familias aristocráticas, y también ampliaron sus viviendas de acuerdo a la moda de la época. De este modo, el barrio adquirió un carácter historicista, en un primer momento neoclásico y más tarde ecléctico.¹⁴ Por otro lado, se alteró la escala histórica del Barrio del Castillo, que hasta ese momento mantenía su trama medieval de casas de dos o tres plantas.¹⁵

Pocos años después y en línea con el incipiente pensamiento moderno, se criticaron los palacios historicistas. El Dr. Kálmán Lux dijo en una conferencia en 1919: “Los altos edificios públicos erigidos allí hasta ahora tienen un efecto muy negativo en la tranquila silueta del castillo.” Sándor Márai, en un artículo publicado en 1941, afirmaba: “Cuatro grandes edificios han desbordado irremediabilmente las proporciones del Castillo.” Prueba del cambio de parecer es el decreto de 1928, aprobado por el Consejo de Obras Públicas, que modificó la normativa para evitar la construcción de nuevos edificios de tamaño similar.¹⁶

2.3. El asedio de 1945

El 19 de marzo de 1944, las tropas alemanas tomaron el Castillo y las principales oficinas gubernamentales, junto con otros puntos estratégicos de la ciudad. El ejército soviético rodeó la capital en las navidades de 1944. Las costosas derrotas del ejército alemán permitieron a los aliados tomar Pest. Las tropas nazis restantes se asediaron en el Castillo. El sistema de cuevas y sótanos del palacio fue utilizado como refugio antiaéreo. Tras 48 días de bombardeos constantes, el 13 de febrero de 1945, las tropas soviéticas tomaron finalmente el Castillo.

La destrucción causada por el asedio fue la peor que jamás había sufrido el Barrio del Castillo. Una quinta parte de los edificios quedaron totalmente destruidos, mientras que el resto fueron afectados en mayor o menor medida.¹⁷ Sólo cuatro de las cerca de 750 casas del distrito permanecieron intactas.¹⁸ (Fig 2.8) El palacio sufrió los mayores daños: gran parte fue calcinada, la cúpula se derrumbó, los forjados y escaleras se vinieron abajo y los muros del ala sur también se hundieron.¹⁹ Algunas zonas del palacio, como la Sala de los Habsburgo, quedaron prácticamente indemnes, pero la mayor parte del edificio sufrió daños irreparables.

14 Zoltán Fónagy, “The History of Buda Castle after 1686.”

15 Sándor Kiss, “A Dísz tér sebei”, *Budapest*, vol. 20, no. 10 (octubre 1982): 28.

16 Roth János, “Néhány gondolat a budai Vár városképéről,” *Építészforum*, 7 de julio, 2021, <https://epiteszforum.hu/nehany-gondolat-a-budai-var-varoskeperol-roth-janos-irasa>

17 Zoltán Fónagy, “The History of Buda Castle after 1686.”

18 Lóránt Radnai, “Beépítések a Várnegyedben”, *Budapest*, no. 7 (julio 1975): 10.

19 Károly Magyar, “The Royal Palace of Buda.”



2.4. El régimen soviético y la reconstrucción moderna

Los trabajos de reconstrucción del distrito comenzaron inmediatamente después de los combates, tras la retirada de escombros. En primer lugar, se reconstruyeron los bloques de viviendas. Al principio, se diseñaron edificios neutros (“nikotex”) en el lugar de las casas destruidas para no alterar el entorno arquitectónico.²⁰ (Fig 2.9)

Sin embargo, pronto el enfoque de los especialistas en restauración de la posguerra fue otro. Lajos Fülep decía en su ensayo de 1948: “Tras la devastación de la guerra, surge la posibilidad de un nuevo comienzo.” Las instituciones de la República, que estuvieron en funcionamiento hasta 1948, decidieron demoler las torres, tejados, cúpulas y plantas superiores de los edificios de más de dos plantas y suprimir las fachadas neorrenacentistas y neobarrocas.²¹ En línea con las ideas incipientes de antes de la guerra sobre los grandes palacios del cambio de siglo, había quien consideraba “una ventaja, casi un golpe de suerte” que se hubieran destruido.²² A ello se sumó la alineación política del régimen socialista con estas ideas.

Fig. 2.9. Los números 6 y 32 de la calle Úri son algunas de las casas “Nikotex” del barrio del Castillo. Este adjetivo fue utilizado por los jóvenes arquitectos para referirse a los edificios residenciales “neutrales” construidos en la primera mitad de los años cincuenta, en referencia a los productos del tabaco con un contenido reducido de nicotina. No eran copias estilísticas, pero tampoco eran modernos, sino que su intención era mimetizarse con su entorno sin destacar.

Por otro lado, la destrucción de la guerra permitió el estudio arqueológico del Barrio del Castillo. Las primeras excavaciones en busca de restos históricos tuvieron bastante éxito y permitieron recuperar numerosos elementos arquitectónicos medievales. (Fig 2.10) De este modo, la reconstrucción se centró en recuperar la escala barroca del Barrio del Castillo. Muchos edificios neoclasicistas construidos después de 1686 recuperaron sus fachadas medievales, parcial o totalmente.²³ Uno de los casos más notables es el Ministerio de Hacienda, de Jenő Rados, que se reconstruyó de forma simplificada, aunando la escala barroca con referencias a su pasado neogótico. De ello se hablará más detalladamente en el siguiente capítulo.

En el Castillo, se iniciaron excavaciones en 1949 para estudiar su pasado medieval. El futuro del conjunto edificatorio fue incierto durante mucho tiempo. En un primer momento se consideró la posibilidad de trasladar el Partido Obrero Húngaro al Castillo, pero la idea se desechó tras la Revolución de 1956. Finalmente, se decidió que el Palacio se utilizaría para albergar usos culturales: dos museos, la galería nacional y la biblioteca nacional.

²⁰ Zolnay, László. “Újjáépül a budai Vármegegyed”, *Művészet*, vol. 2, no. 10 (1961): 18.

²¹ Roth János, “Néhány gondolat a budai Vár városképéről.”

²² Frigyes Pogány, *Budapest építéstörténete, városképei és műemlékei* (Budapest: Műszaki Könyvkiadó, 1959), 137.

²³ Monika Pesti, “Nyergelj, fordulj! Lovarda és főörség a budai várban”, *Octogon*, vol. 23, no. 2 (2020): 47.

Su fachada se reconstruyó de forma simplificada, pero sus interiores fueron reconvertidos con estilo moderno. Algunos de los edificios del conjunto corrieron peor suerte, y fueron derruidos. Este es el caso de la Sala Real de Equitación, que veremos también en el capítulo 3.

Tras la revolución de 1956, la década de los sesenta se caracterizó por un sentimiento de apertura, que vino acompañado de una renovación de la arquitectura. En este momento, la reconstrucción del barrio tomaría otra dirección. El planteamiento se hizo más ‘atrevido’, incorporando las tendencias de la Europa Occidental²⁴

En los años sesenta y setenta, se construyeron edificios que reflejaban las tendencias de la arquitectura moderna, adaptando la arquitectura de la época a las particularidades del lugar histórico. Esto queda evidenciado en construcciones como el Distribuidor de carga de Virág Csaba o la Casa diplomática de György Jánossy, desarrollados más adelante. Pero esto no se limitó únicamente a edificios públicos.

Además, se realizaron numerosas viviendas que aún podemos ver actualmente en el barrio del Castillo, insertadas en la trama medieval. El número 26-28 de la calle Úri (Fig 2.11) o el número 13 de la calle Tárnok (Fig 2.12), son ejemplos de ello. También destaca el polémico Hotel Hilton, que se alza con su torre moderna y sus muros acristalados en el entorno de la Iglesia de Matías. Este edificio ha sido duramente criticado por su tamaño, pero su popularidad le ha permitido sobrevivir hasta la actualidad. (Fig 2.13)

En general, las construcciones tardomodernas del distrito fueron aclamadas, incluso llegando a atraer atención internacional.²⁵ Fruto de ello es que la zona del Castillo y sus alrededores fue declarada Patrimonio de la Humanidad en 1987.

Sin embargo, la reconstrucción posterior a la II Guerra Mundial dejó muchos asuntos sin resolver, como el Palacio Sándor, gravemente deteriorado, o el antiguo Cuartel General de Defensa, del que solo quedaba la primera planta en pie. Este caso será explicado en profundidad en el próximo capítulo. En general, la plaza de Szent György, cuyo lado oeste estaba todavía ocupado por un yacimiento arqueológico semi-excavado, presentaba serias deficiencias.

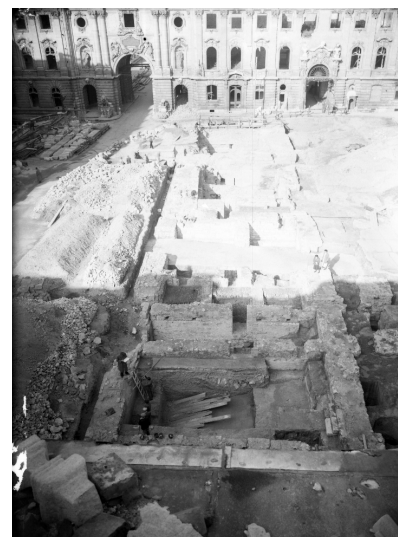


Fig. 2.10. Restos medievales encontrados durante las excavaciones de los años 50 en el ala occidental del Castillo.

²⁴ A finales de 1944, cuando el frente soviético estaba cerca de Budapest, los dirigentes húngaros y alemanes decidieron enviar un grupo de estudiantes de arquitectura a estudiar a Dinamarca. Era una acción lógica. Europa estaba en ruinas y Budapest necesitaría arquitectos para reconstruir la ciudad. Los miembros de este grupo, los ‘arquitectos daneses’, regresaron a casa en 1946, con nuevos conocimientos del mundo occidental. Varios de ellos, como Zoltán Farkasdy, György Jánossy y Tamás Dragonits, se convirtieron en los principales arquitectos del Barrio del Castillo. (Dorottya Bartha, “Mielőtt kő kõvön nem marad belõlük – majd két tucatnyi épület kapott a Várnegyedben fõvárosi védettséget”, *Énbudapestem*, 15 de febrero, 2022, <https://enbudapestem.hu/2022/02/15/mielott-ko-kovon-nem-marad-beloluk-majd-ket-tucattyi-epulet-kapott-a-varnegyedben-fovarosi-vedtseget>).

²⁵ Roth János, “Néhány gondolat a budai Vár városképérõl.”



Fig. 2.11. El número 26-28 de la calle Úri (Lajos Horváth, 1979). Junto a la entrada que da a la calle Szentháromság, el diseñador Lajos Horváth evocó los muros centenarios de las antiguas portadas del barrio con una corta hilera de elementos de hormigón.





Fig. 2.12. El número 13 de la calle Tárnok (Zoltán Gulyás, Péter Reimholz, 1973-1974). La sobria fachada norte de la casa es una referencia a la hilera de casas que una vez continuó.



Fig. 2.13. El Hotel Hilton (Béla Pintér, 1976). Destaca la Torre de San Nicolás, que se reconstruyó en estilo moderno debido a la imposibilidad de una representación histórica. El ala sur del hotel se construyó conservando los muros exteriores del antiguo monasterio jesuita, y la distribución de las habitaciones se basa en la disposición de las ventanas, de 330 años de antigüedad.

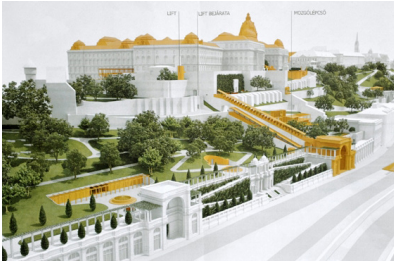


Fig. 2.15. Visualización 3D del proyecto del Várkert Bazár (Garten Studio y ZÖZTI, 2011)

2.5. La actualidad: el Programa Nacional Hauszmann

A partir de 1980, se hizo patente la crítica profesional a la arquitectura moderna y al paradigma existente de preservación del patrimonio.²⁶ Todos los gobiernos húngaros posteriores a 1990 hablaban de continuar y reiniciar la reconstrucción del barrio del castillo, pero las ambiciosas ideas no se concretaron, excepto por algunas intervenciones como el Palacio de Sándor o el Cuartel General.²⁷

No obstante, tras el cambio político de 2010, el segundo gobierno de Viktor Orbán retomó las ideas de reconstrucción del distrito. En otoño de 2011, la resolución gubernamental que daba comienzo a la reconstrucción de los jardines mencionaba el “desarrollo a largo plazo del Barrio del Castillo de Buda”.²⁸ Fruto de ello fue el plan de desarrollo a largo plazo “Vár 25” (Castillo 25), realizado en 2012 por un equipo liderado por Ferenc Potzner.²⁹ (Fig 2.14) El plan partía de un amplio estudio interdisciplinar realizado en 2010.³⁰ En estos años se llevó a cabo la renovación de los jardines del Castillo (Várkert Bazár). (Fig 2.15) Sin embargo, el programa de reconstrucción del barrio no retomaría hasta 2014, cuando Fidesz volvió a ganar las elecciones, consolidando su gobierno.

En abril de 2014, poco antes de las elecciones, Orbán pronunció un discurso en la inauguración del Várkert Bazár, en el que ya anunciaba sus intenciones: “...pues arriba, al ataque: vamos a por la renovación completa del Palacio del Castillo.”³¹ En la reunión inaugural del nuevo gobierno, se decidió que la Oficina del primer ministro se trasladaría al antiguo Monasterio Carmelita, junto al Palacio Sándor. Solo unos días después, se ponía en marcha un programa de reconstrucción integral del Distrito del Castillo, denominado Plan Nacional Hauszmann. Según la resolución del gobierno, “la protección, conservación y presentación digna del Barrio del Castillo de Buda es una tarea prioritaria.”³²

En noviembre de ese mismo año, se creó el Comité Hauszmann, formado por 34 especialistas de distintas áreas, para aconsejar a los dirigentes en la toma de decisiones. Sin embargo, pronto se advertirían tensiones entre sus miembros. En la conferencia de 2015 sobre la reconstrucción prevista del Castillo de Buda, tuvieron lugar intensos debates.³³

²⁶ Kelecsényi, “Nemzeti Hauszmann Terv - elindul a budai vár rekonstrukciója?!”

²⁷ La fachada neoclásica del palacio Sándor fue reconstruida en 1990, con la intención de que el palacio pasase a ser la sede del gobierno. Sin embargo, una vez terminada la reconstrucción en 2002, Péter Medgyessy asumió la jefatura del Gobierno y decidió no trasladarse al edificio. En el caso del Cuartel General, en 2004 se convocó un concurso público para su reconversión en museo y hotel, que ganó Peter Kiss. Sin embargo, el proyecto no fue realizado finalmente.

²⁸ *Építészforum*, “Tanulmányterv a Budavári Királyi Kertek újjáélesztéséről”, 2 de diciembre, 2011, <https://epiteszforum.hu/tanulmanyterv-a-budavari-kiralyi-kertek-ujjaeleszteserol>

²⁹ Géza Csizmazia “25 év fejlesztése 25 hét alatt 1:1000-ben”, *Építészforum*, 8 de febrero, 2013, <http://epiteszforum.hu/25-ev-fejlesztese-25-het-alatt-1-1000-ben>

³⁰ *Építészforum*, “Konceptióvázlat a Budai Várnegyed jövőjéről”, 6 de mayo, 2011, <https://epiteszforum.hu/konceptiovalat-a-budai-varnegyed-jovojerol>

³¹ József Vadas, “A trójai Lovarda”, *Mozgó Világ*, vol. 46, no. 5 (mayo 2020), 119.

³² Hungría, Magyar Közlöny, no. 93 de 2014, decreto del Gobierno 1377/2014 (VII. 10.) sobre las medidas necesarias para la elaboración del Plan Nacional Hauszmann (2014-2024), aprobado el 10 de julio de 2014, <https://magyarkozlony.hu/dokumentumok/74837c43362a38ad4c355a0e9c3e2e-a20a837def/megtekintes>

³³ Magyar Művészeti Akadémia, “Építészeti konferencia a Nemzeti Hauszmann Tervről,” última modificación 13 de mayo, 2015, <https://www.mma.hu/hr/adatvedelem/-/event/10180/epiteszeti-konferencia-a-nemzeti-hauszmann-tervrol>



Fig. 2.18. El Plan Nacional Hauszmann (2014-2019) y el Programa Nacional Hauszmann (2019-actualidad). En los planos se observa las ambición del NHP, que prácticamente cuadruplica el área de intervención del anterior plan.

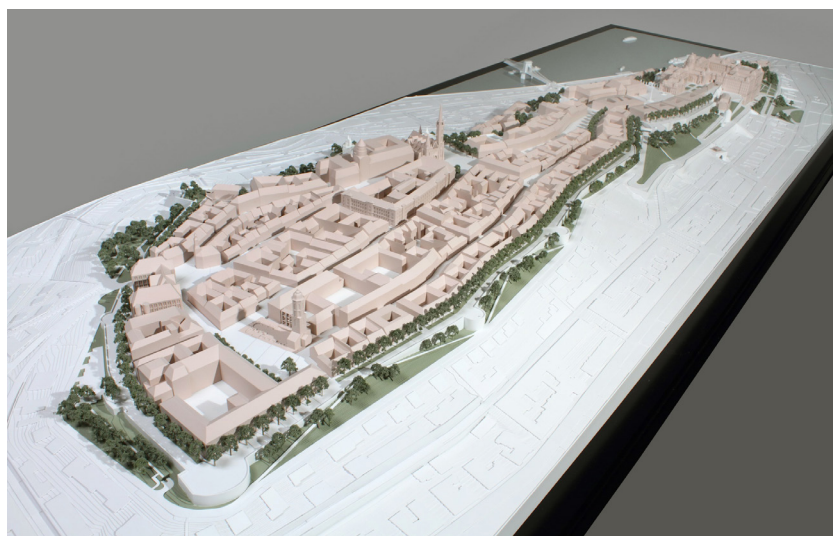


Fig. 2.14. Maqueta del proyecto Vár 25 (ZÖZTI, 2012)



Fig. 2.17. Infografías del proyecto de reconstrucción de la Sala de Equitación, el edificio de la Guardia Mayor y la escalera Stöckl. (Ferenc Potzner, 2014)



Fig. 2.16. El ala de conexión entre los edificios E y F. En las fotos se puede ver el antes y el después de la remodelación.

Pero la intención política era clara. En 2015, comenzaron las primeras obras en el distrito. La primera fase del plan, que abarcaba hasta 2018, incluía la renovación del Monasterio Carmelita y daba comienzo la restauración del Castillo. Para ello, se reconstruiría el ala de conexión entre los edificios E y F (la Sala Szent István), y la Sala de Equitación y sus alrededores, incluyendo el edificio de la Guardia Mayor, la escalera Stöckl y los patios Hunyadi y Csikós.³⁴ (Fig 2.16, Fig 2.17)

En 2019, se sustituyó la empresa que llevaba la administración del Castillo, Várgondnokság, por la actual Várkapitányság. Con ello, nació el actual la segunda fase del proyecto, que pasó a llamarse Programa Nacional Hauszmann (NHP), y abarcaba desde 2019 hasta 2024. (Fig 2.18) En el nuevo programa, se incluyeron numerosas reconstrucciones en el distrito: el Palacio del Archiduque József, junto con su jardín y sus establos, la Sede de la Cruz Roja, El Cuartel General de las Fuerzas Armadas, el Ministerio de Hacienda y los Archivos Nacionales. El programa incluía también la transformación de espacios públicos, como la renovación de las laderas sur y este, para mejorar el acceso peatonal del Castillo, la remodelación accesible de las murallas, la reconstrucción de fuentes y monumentos y la remodelación de la Plaza Szent György.³⁵

Actualmente, la mayor parte de las obras de esta segunda fase aún no han sido realizadas, pero sí planeadas. Por otro lado, y en línea con la intención restauradora del programa, aparte de las reconstrucciones se ha llevado a cabo la demolición de dos edificios modernos. A continuación, para una mejor comprensión del NHP se analizarán de forma más detallada cinco de estas intervenciones.

34 Kelecsényi, “Nemzeti Hauszmann Terv - elindul a budai vár rekonstrukciója?!”

35 Gergely Fodor, “A Programról”, Nemzeti Hauszmann Program, acceso 6 de junio, 2023, <https://nemzetihauszmannprogram.hu/>

3. CASOS DE ESTUDIO

“Sabemos que la pérdida de la memoria hipoteca el futuro. Quien no pueda aprender del pasado queda condenado a aceptar el futuro sin poder imaginarlo”.

- Eduardo Galeano

Justificación de la selección

Para una mejor comprensión del planeamiento actual en el Barrio del Castillo, se han escogido una serie de casos de estudio. De esta forma, se han buscado ejemplos que pudieran ser paradigmáticos del tipo de intervenciones que están siendo llevadas a cabo en el marco del Programa Nacional Hauszmann. Para la selección, se han tenido en cuenta diversos parámetros, como la importancia histórica del edificio, su simbología o el impacto urbano que tuvo o tiene en la trama histórica del barrio. Además, se han recogido aquellas intervenciones que han recibido más críticas por parte de la profesión.

Por un lado, todos los edificios son paradigmáticos de lo que ocurrió de forma generalizada en el barrio durante la reconstrucción socialista. Todos ellos fueron modificados, demolidos o construidos en esa época. Por otro lado, todos ellos han sido o están siendo intervenidos en la actualidad.

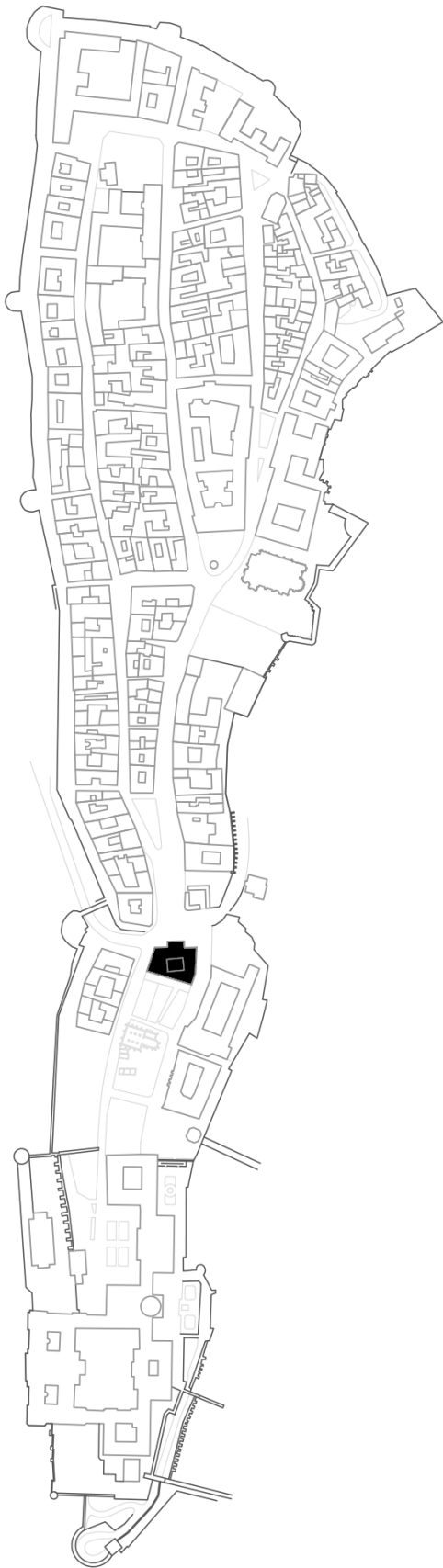
De este modo, se dan a conocer tres casos de reconstrucción actual:

- 3.1. El Cuartel General de las Fuerzas Armadas
- 3.2. La Sala Real de Equitación
- 3.3. El Ministerio de Hacienda

Así como dos casos de demolición:

- 3.4. El Centro Nacional de Distribución de Carga
- 3.5. La Casa Diplomática

Como se puede comprobar, todos ellos han sido nombrados anteriormente, en el capítulo anterior. Por lo tanto, su importancia histórica ya ha quedado subrayada. Veremos ahora su valor arquitectónico y urbano, y como éste ha ido cambiando a lo largo del tiempo.



EL CUARTEL GENERAL DE LAS FUERZAS ARMADAS

Honvéd Főparancsnokság

ORIGINAL

Construcción:	1895-1897
Arquitecto:	Mór Kallina y Aladár Arkay
Función original:	Militar
Estado en la época soviética:	Demolición

ACTUALIDAD

Intervención actual:	Reconstrucción
Arquitecto:	Gergely Fodor
Función antes de la intervención:	Fuera de uso
Función propuesta:	Equipamiento



El Cuartel General se construyó tras la aprobación de una nueva Ley de Defensa Nacional, fruto de la serie de reformas que trajo el Compromiso Austrohúngaro de 1867. La necesidad del nuevo ministerio, junto con el Cuartel General de las Fuerzas del Ejército Húngaro, inició un ambicioso proyecto en tres fases para la construcción de ambos edificios, que debían estar conectados internamente.³⁶ El nuevo complejo militar formaba parte del plan de desarrollo urbano que convirtió el Barrio del Castillo en el centro administrativo de la capital.

37

Las obras del Cuartel General se llevaron a cabo entre 1895 y 1897, completando la manzana del Ministerio de Defensa, ya construido entre 1879 y 1881.³⁸ Para ello, el proyecto se confió a Mór Kallina, arquitecto historicista que ya había diseñado el Ministerio de Defensa, que en este caso llevó a cabo el encargo junto con su yerno, Aladár Árkay.³⁹ Tras este proyecto, ambos arquitectos seguirían colaborando y realizando otras obras públicas, como el complejo escultórico a Szent Gellért o el Vigadó de Buda.

En el momento de la construcción, el solar estaba ocupado por varias casas de una sola planta y la Iglesia Luterana de Buda. Las casas fueron demolidas y la iglesia fue reconstruida en una plaza cercana, encargo que realizó también Kallina.⁴⁰

Ciertamente, el emplazamiento del nuevo Cuartel no era fácil de resolver. Se trataba de un solar trapezoidal, algo que dificultaba la simetría requerida por el estilo neocásico en que se diseñó el palacio. Sin embargo, los arquitectos resolvieron esta imperfección logrando que pasara desapercibida.⁴¹ Otro de los retos a los que se enfrentaron Kallina y Árkay fue la diferencia de alturas de ambos edificios, ya que el Ministerio de Defensa era de cuatro plantas mientras que el Cuartel solo era de tres. Para solucionarlo, la sección contaba con una serie de escaleras internas, que permitían la comunicación entre ambos edificios. (Fig. 3.1)

El Cuartel contaba con una planta baja pública, donde se encontraban la mayor parte de las oficinas, la sala de escritura, la biblioteca, la cocina y las habitaciones del servicio, así como el gran vestíbulo ornamentado que daba a la plaza Dísz y por el cual se accedía al patio central. Sin embargo, las plantas superiores del edificio eran casi en su totalidad residencias privadas. En la primera planta se encontraban, además de las habita-

36 Miklós Okrutay, “Újrafogalmazott múlt a honvéd főparancsnokság épületmáradványainak felújítása”, *Régi-Új Magyar Építőművészet*, no.10 (2014): 18.

37 Gábor Újváry, “Az utolsó aranykor. A budai Királyi Palota a két világháború között”, *Rubicon*, no. 8 (agosto 2021): 68.

38 Sándor Kiss, “A Dísz tér sebei”, *Budapest*, vol. 20, no. 10 (octubre 1982): 28.

39 Csordás, Lajos. “Torzó a Várban”, *Budapest*, vol. 28, no. 2 (febrero 2005): 22.

40 Veronika F. Nagy, “A neoreneszánsz építészet kiemelkedő alakja volt a 175 éve született Kallina Mór”, *Pestbuda*, 28 de diciembre, 2019, https://pestbuda.hu/cikk/20191227_f_nagy_veronika_175_eve_szulett_kallina_mor_a_neoreneszasz_epiteszet_kiemelkedo_alakja

41 László Gábor Fecske, “Eltűnt épületek nyomában (51.) – a Dísz-téri Honvéd Főparancsnokság épülete”, *Vasárnap*, última modificación 6 de agosto, 2022, <https://vasarnap.hu/2022/08/06/epuletek-nyomaban-a-honved-foparancsnoksag-epulete/>

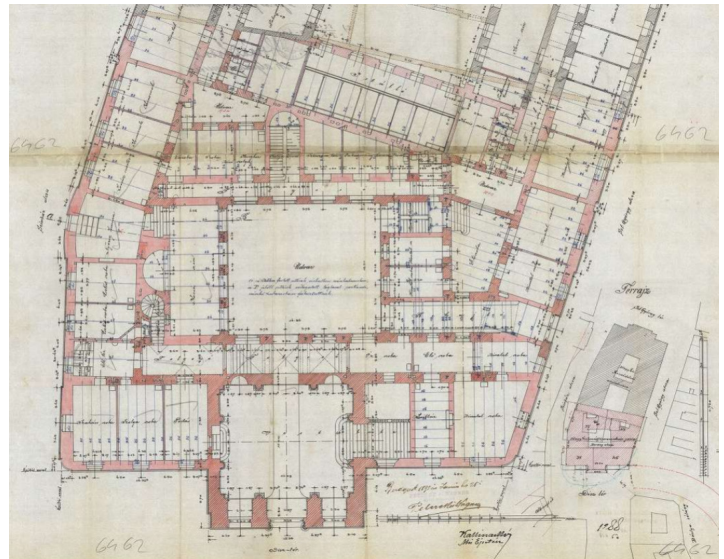
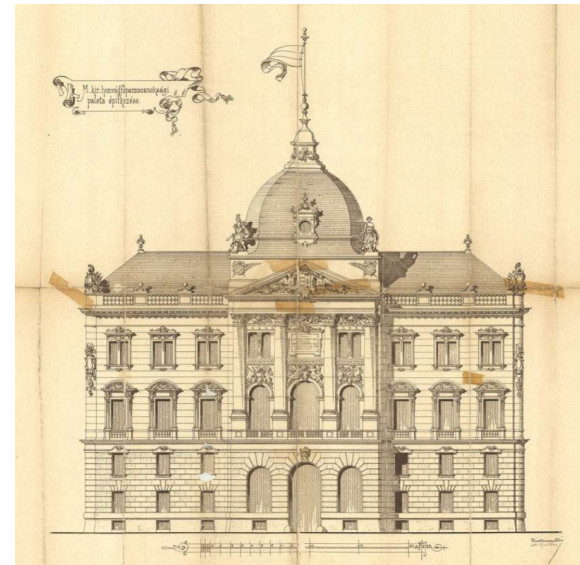
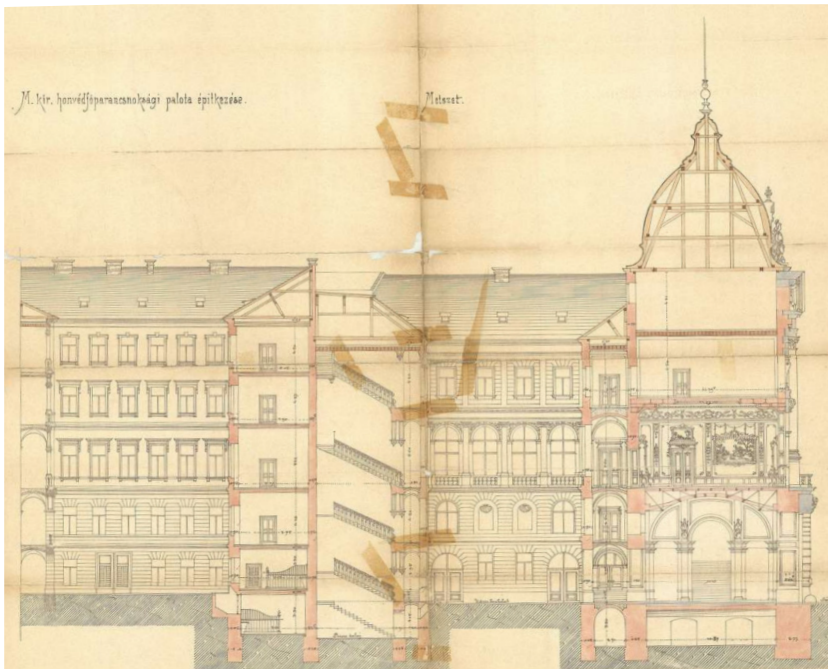


Fig. 3.1. Planos originales del Cuartel General (Mór Kallina, 1895)

Fig. 3.2. El Cuartel General en 1913.

Fig. 3.4. El asedio de 1945 causó daños en el edificio, pero su portada podría haber sido restaurada.





Fig. 3.3. La fachada lateral del Cuartel.



Fig. 3.5. El 'zócalo' del Cuartel General estuvo durante años en estado de abandono.

ciones privadas del comandante en jefe, la sala de banquetes, donde se reunía el Estado Mayor de las Fuerzas de la Defensa, el salón y el restaurante, así como algunas oficinas en el ala oeste. La segunda planta era completamente privada. Allí se encontraban las habitaciones y dependencias de servicio del comandante en jefe y las de los generales en jefe.⁴² Todo ello quedaba coronado por una gran cúpula octogonal. Esta cúpula, recubierta de pizarra natural inglesa bicolor con motivos en zigzag, con un diámetro de 13 metros, rivalizaba con la del Palacio Real.⁴³

En su exterior, el edificio se diseñó con estilo neorrenacentista. Su fachada principal estaba orientada hacia la plaza Dísz, y destacaba por su frontón central, que sobresalía de la fachada, reposando sobre una columna corintia. La planta baja estaba compuesta de sillaría, conformando una especie de zócalo, con ventanas más sencillas. En las plantas superiores, las ventanas contaban con ricos frontones decorados con motivos naturales. En la cubierta del edificio, descansaban dos estatuas alegóricas de la guerra y de la paz, situadas cada una a un lado de la cúpula. (Fig. 3.2) Las fachadas laterales, más sencillas, debían conectarse con la fachada del ministerio, pero esto no se logró de manera impecable, y la cornisa de la planta baja presentaba una irregularidad en el punto unión. Este fallo pudo deberse a que la construcción del Cuartel se empezó sin haberse terminado todavía el edificio del ministerio.⁴⁴ (Fig. 3.3)

En 1897 se entregó el edificio, que estuvo en pie apenas medio siglo, hasta el asedio de Buda de 1945. Durante la contienda, la fachada principal fue tiroteada y se desprendieron partes de ella. La cúpula fue destruida por completo y la cubierta se derrumbó, dejando al descubierto la segunda planta. (Fig. 3.3) Esto hizo que el agua de lluvia se filtrara por el interior del edificio, deteriorándolo todavía más.⁴⁵ Aun con todo, la estructura del Cuartel General se mantuvo en buenas condiciones, dado que los edificios circundantes absorbieron la mayor parte de los impactos.⁴⁶

En un principio, tras la guerra, se realizaron obras de conservación, llegando a construir un tejado provisional. Sin embargo, el edificio fue demolido gradualmente hasta 1962. Su demolición tuvo tanto que ver con su antigua función como con la elección de la escala barroca como concepto urbanístico y de restauración del Distrito del Castillo.⁴⁷ Lo único que se dejó en pie fue la plan-

42 *Építészforum*, “Élet a Honvéd Főparancsnokságban - megújult a Dísz téri torzó,” 19 de agosto, 2014, <https://epiteszforum.hu/elet-a-honved-foparancsnoksagban-megujult-a-disz-teri-torzo>

43 Fecske, “A Dísz-téri Honvéd Főparancsnokság épülete”.

44 *Építészforum*, “Élet a Honvéd Főparancsnokságban - megújult a Dísz téri torzó”.

45 Fecske, “A Dísz-téri Honvéd Főparancsnokság épülete”.

46 Péter Buzovski, “Rebuilt Headquarters of Hungarian Defense Forces will act as gate to the Palace of Buda Castle”, *PestBuda*, 22 de diciembre, 2020, https://pestbuda.hu/en/cikk/20201222_rebuilt_headquarters_of_hungarian_defense_forces_will_act_as_gate_to_the_palace_of_buda_castle

47 *Építészforum*, “Élet a Honvéd Főparancsnokságban - megújult a Dísz téri torzó”.

ta baja, algo que según algunos autores puede deberse a la necesidad de la plaza del Dísz de algún elemento de cierre en su extremo sur.⁴⁸ (Fig. 3.5) De todos modos, las reparaciones de la posguerra abordaron únicamente los problemas de estabilidad más necesarios y el “zócalo” siguió presentando deficiencias significativas.

Los restos del edificio permanecerían en el paisaje urbano durante décadas, al no haber interés político por su restauración. No fue hasta 2012, donde Várgondnokság comenzó una intervención sobre las ruinas, para poder reabrir las al público. (Fig. 3.6) El proyecto, llevado a cabo por un equipo de profesionales liderado por Zoltán Deák, consistió principalmente en obras de prevención de riesgo de incendio y cuestiones de accesibilidad.⁴⁹ Si bien es cierto que esta intervención sentó las bases de una posible restauración más profunda, los medios de los que disponía la Administración del Castillo en aquel momento no permitieron recuperar el estado original del edificio.⁵⁰

No sería hasta 2022, con el renovado interés político por el Castillo de Buda, cuando el gobierno decidió la reconstrucción completa del edificio, un ambicioso proyecto que se enmarca en el Plan Nacional Hauszmann. Las obras se encuentran en proceso todavía, aunque la monumental masa del nuevo Cuartel General ya se puede percibir.⁵¹ (Fig. 3.7)



Fig. 3.7. El estado actual del Cuartel General.

48 Okrutay, “Újrafogalmazott múlt a honvéd főparancsnokság épületmaradványainak felújítása”, 18.

49 *Építészfórum*, “Élet a Honvéd Főparancsnokságban - megújult a Dísz téri torzó”.

50 Okrutay, “Újrafogalmazott múlt a honvéd főparancsnokság épületmaradványainak felújítása”, 20.

51 Levente Jamrik, “Eldől, ilyen lesz a budavári Honvéd Főparancsnokság Szent György téri homlokzata”, *Index*, 27 de junio, 2022, <https://index.hu/kultur/jardasziget/2022/06/27/dobperges-eldolt-hogy-milyen-lesz-a-budavari-honved-foparancsnoksag-szent-gyorgy-teri-homlokzata/>

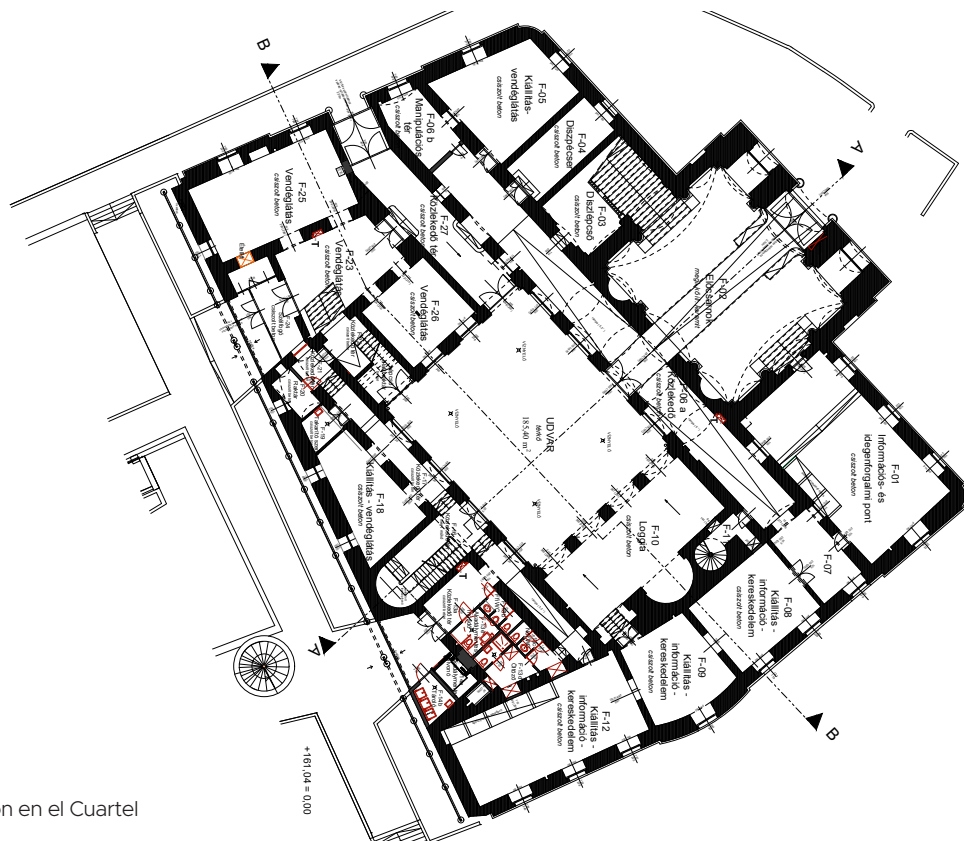


Fig. 3.6. Plano de la intervención en el Cuartel General (Zoltán Deák, 2012)

LA REAL SALA DE EQUITACIÓN

Királyi Lovarda

ORIGINAL

Construcción:	1899-1902
Arquitecto:	Alajos Hauszmann
Función original:	Monarquía
Estado en la época soviética:	Demolición

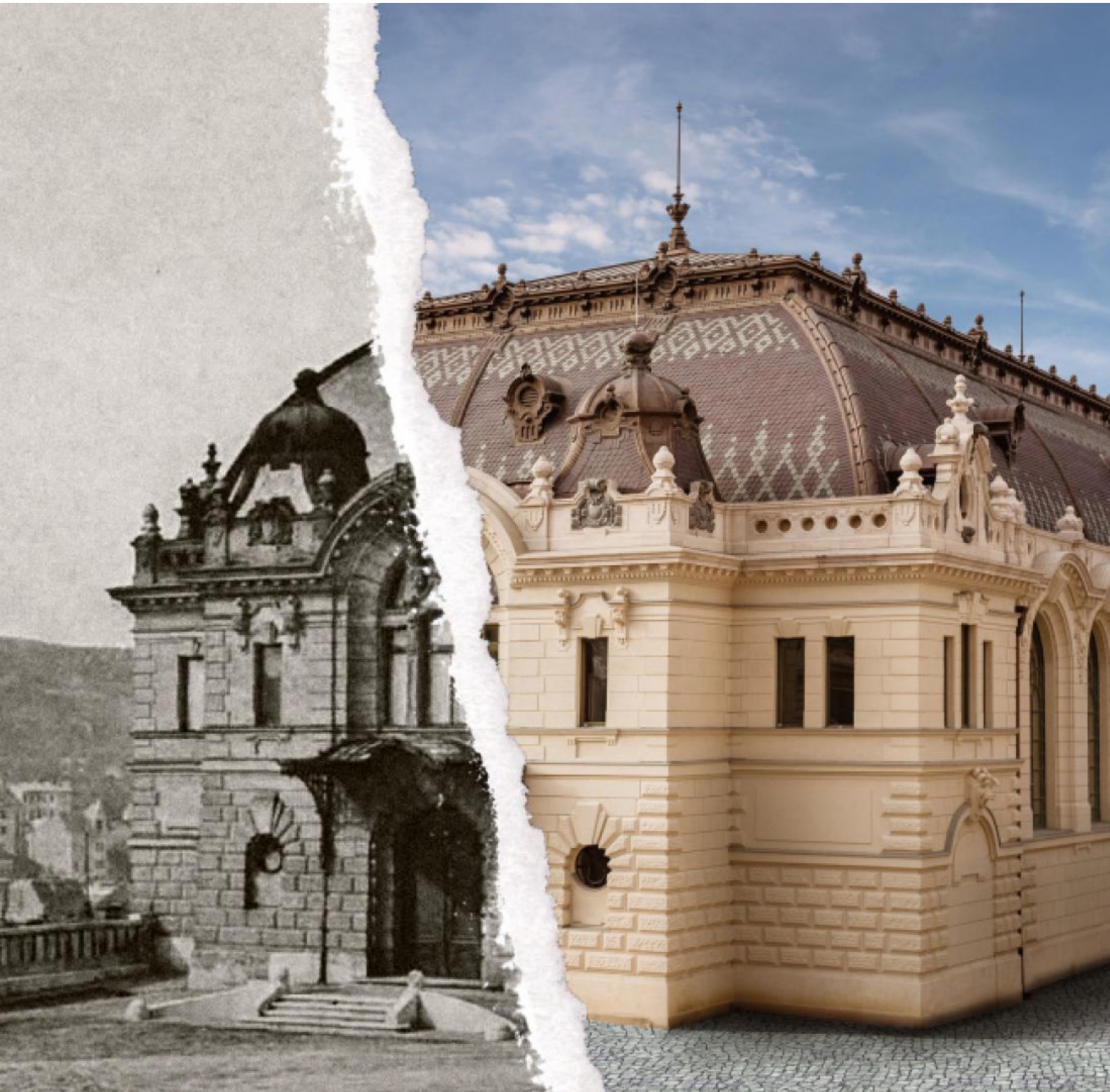
ACTUALIDAD

Intervención actual:	Reconstrucción
Arquitecto:	Ferenc Potzner
Función antes de la intervención:	-
Función propuesta:	Equipamiento



3.2





El Castillo de Buda sufrió graves daños durante la ocupación turca y el posterior asedio de 1686. Tras ello, en 1748, Antal Grassalkovich ordenó reconstruir el palacio, pero el proyecto se ralentizó a partir de 1756, por motivos económicos.⁵² La verdadera reconstrucción del castillo no fue hasta el Compromiso Austro-húngaro (1867), cuando la monarquía decidió utilizarlo como residencia, pasando a llamarse Palacio Real de Buda.

Durante las siguientes décadas, el palacio continuó creciendo y ampliándose, en proporción a la riqueza del imperio, que experimentó su auge económico en el siglo XIX. Fue entonces cuando se comenzó a utilizar la parte sur del palacio para albergar más dependencias, cocinas y otras zonas de servicio.⁵³ Para unificar los nuevos edificios con el Palacio, el primer ministro Kálmán Tisza encargó los planos a Miklós Ybl.⁵⁴ Él realizó la mayor parte de lo que a día de hoy conocemos como el Castillo de Buda. En la década de 1850, se construyó el *Stöckl Gebäude*, un edificio de oficinas representativo.

Tras la muerte de Ybl, en 1891, Alajos Hauszmann, en el cenit de su carrera, recibió el encargo de continuar la reconstrucción. Hauszmann tomó la decisión de demoler el antiguo *Stöckl Gebäude*, por el hecho de que el edificio estaba parcialmente construido sobre el sistema de muros de contención, cuya intervención también era necesaria. Tras la demolición, entre 1899 y 1903 se construyeron la sede de la Guardia Mayor y la Sala de Equitación, así como la escalera Stöckl y el patio Csikós⁵⁵, que hasta entonces solo había servido de zona de almacén. Quedó así conectado el patio Hunyadi con la Sala de Equitación, mediante la escalera, y con el sur de la Colina del Castillo, que se enlazó mediante un sistema de rampas por el que podían trasladar a los caballos.⁵⁵ (Fig. 3.8) En 1905, Hauszmann había completado el Palacio Real de forma totalmente compleja, con su entorno -dependencias, vías públicas, jardines, fuentes- vinculándolo con la ciudad.⁵⁶

52 Monika Pesti, “Nyergelj, fordulj! Lovarda és főörség a budai várban”, *Octagon*, vol. 23, no. 2 (2020): 47.

53 István Czagány, “Az Országos Széchényi Könyvtár épülete a Budavári Palotában és az előzmények ezen a területen”, en *Az Országos Széchényi Könyvtár épülete a Budavári Palotában*, ed. László Farkas y Mária Németh (Budapest: Országos Széchényi Könyvtár, 1996), 16.

54 Ware-Nagy Orsolya, “Újra ott áll, mindig is ott állt – A Főörség épülete és a Stöckl lépcső a Várban”, *Metszet*, vol. 10, no. 7 (2019): 17.

55 Ware-Nagy Orsolya, “Befejeződött az egykori lovarda újraképzése a csikós udvarban”, *Metszet*, vol. 11, no. 6 (2020): 46.

56 Pesti, “Nyergelj, fordulj! Lovarda és főörség a budai várban”, 51.



Fig. 3.8. La Sala de Equitación recién entregada. Se observa también el sistema de rampas todavía en construcción.

La Sala Real de Equitación se construyó para la realización de espectáculos ecuestres para la corte, con estilo neobarroco, de acuerdo con el gusto de la época. Su fachada principal contaba con una entrada para el público, orientada hacia el patio Csikós, que incluía un *avant-corps* compuesto de dos torres simétricas y una gran puerta. De la fachada, sobresalía una marquesina de estilo modernista hecha de cristal y hierro forjado. (Fig. 3.9) Las fachadas laterales contaban con amplios ventanales metálicos, decorados con vidrieras de colores. El alzado trasero era más sencillo, puesto que se utilizaba para la entrada de los caballos y del servicio. Sin embargo, tal vez la fachada más destacable fuese la cuarta, realizada con tejas de pizarra inglesa de color rojo y verde y cobre rojizo,⁵⁷ formando los patrones típicos de los edificios húngaros del cambio de siglo. Los fabulosos techos interiores de madera fueron realizados por Neuschloss.⁵⁸

La distribución de la Sala de Equitación era sencilla, contando con un gran espacio central, donde se realizaban los espectáculos ecuestres, y dos entradas enfrentadas.⁵⁹ La entrada del servicio contaba con establos que proporcionaban espacio para seis caballos, y un palco destinado a la orquesta en el piso superior.⁶⁰ La entrada principal daba paso a un amplio vestíbulo, que contaba con portería y guardarropa, y daba acceso al palco real, desde donde se podían observar las demostraciones. El edificio también incluía un salón para el rey, donde se servía comida y bebida durante los descansos.⁶¹

En su interior, la opulenta ornamentación incluía motivos inspirados en la equitación (cabezas de caballo, escudos de armas, lanzas, etc.).⁶² El principal material de construcción fue el cemento romano, un popular sustituto de la piedra en la época de Hauszmann. Los planos y documentos de exportación muestran que la mayoría de los alzados de la fachada se hicieron con cemento romano, y sólo algunos de los elementos más destacados, como las molduras de coronación, que difieren en color y superficie, se hicieron con piedra auténtica.⁶³

La Sala de Equitación fue utilizada por el archiduque Francisco José en alguna ocasión, pero su fue Miklós Horthy quien la visitó con regularidad, montando allí todos los días, especialmente entre las dos guerras mundiales.⁶⁴

57 Péter Birghoffer, “A budavári lovarda újjáépítése: Tetőfedés, bádogos és díszműbádogos munkák”, *Metszet*, vol. 11, no. 6 (2020): 56-61. <https://doi.org/10.33268/Met.2020.6.9>

58 Gábor László Fecske, “Eltűnt épületek nyomában (55.) – Az udvari lovarda”, *Vasárnap*, última modificación 4 de septiembre, 2022, <https://vasarnap.hu/2022/09/04/eltunt-epuletek-nyomaban-55-az-udvari-lovarda/>

59 Csanády, Pál: “Minden mindennel össze-függ a Várban: Interjú Potzner Ferencel a Nemzeti Hauszmann Tervről”, *Metszet*, Vol 7, No 5 (2016): 11.

60 Dorottya Osváth, “No one prepared us for the breathtaking experience - The Riding Hall in Buda Castle Reborn”, *PestBuda*, 17 de julio, 2020, https://pestbuda.hu/en/cikk/19700101_no_one_prepared_us_for_the_breathtaking_experience_the_riding_hall_in_buda_castle_reborn

61 Fecske, “Az udvari lovarda”

62 *Pestbuda*, “Tavasszal megnyílik a budai Várban az újjáépített Főörség épülete, jövőre a Lovarda – Megmutatjuk a gyönyörű belső tereket”, 17 de febrero, 2020, https://pestbuda.hu/cikk/20200217_tavasszal_megnyilik_a_budai_varban_az_ujjaepített_foorseg_epulete_jovore_a_lovarda_megmutatjuk_a_gyonyoru_belso_tereket

63 Orsolya, “Befejeződött az egykori lovarda újjáépítése a csikós udvarban”, 48.

64 Fecske, “Az udvari lovarda”



Fig. 3.9. La portada de la Sala de Equitación en el momento de su construcción.

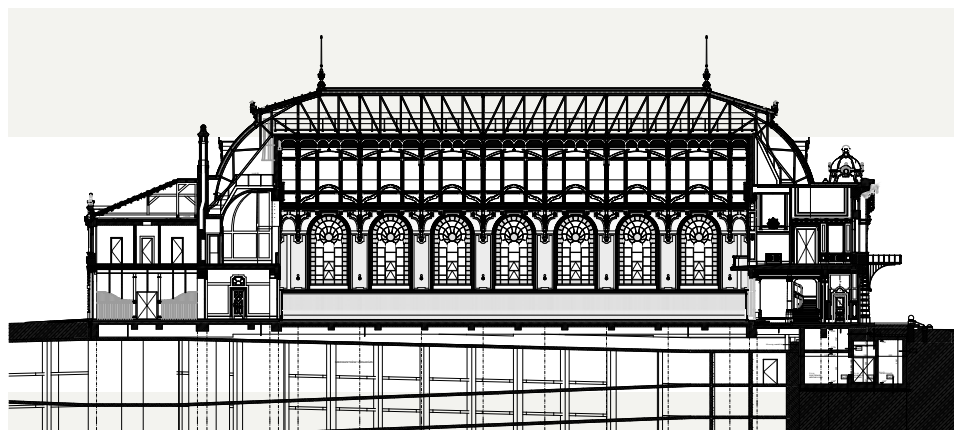
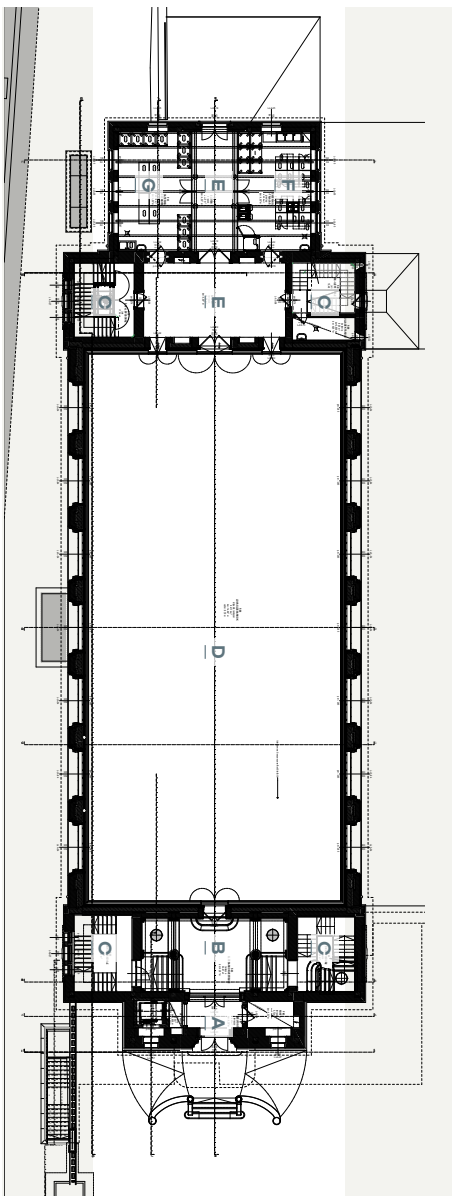


Fig. 3.11. La reconstrucción de la Sala de Equitación (Ferenc Potzner y Kornél Baliga, 2016).

Durante el asedio de la zona en la Segunda Guerra Mundial, el patio y sus alrededores sufrieron daños considerables a causa de los proyectiles de artillería soviéticos. El tejado se derrumbó en varios lugares y las enormes ventanas de cristal del edificio se rompieron en varios sitios. (Fig. 3.10) El mobiliario y la ornamentación fueron víctimas primero del expolio de alemanes y rusos, y luego de saqueadores comunes.⁶⁵ No obstante, la decisión de demolerlo no se tomó inmediatamente, y permaneció cerrado durante cinco años sin llevarse a cabo obras de restauración.⁶⁶

Finalmente, la pérdida de la Escuela de Equitación determinó el destino del edificio: fue demolido en 1954. La sede de la Guardia Mayor, sin embargo, sobrevivió a la guerra relativamente intacta, y fue intervenida por el personal del MATI (más tarde KÖZTI), la oficina de diseño para la restauración de los edificios del castillo, hasta que también fue demolida en 1971.⁶⁷ Como se ha explicado anteriormente, las obras de reconstrucción de la época se centraron en los restos medievales que habían quedado al descubierto en las zonas en ruinas, considerando el patrimonio de la época de Hauszmann de menor importancia.⁶⁸

No fue hasta 2014, con la aprobación del Plan Nacional Hauszmann, cuando este edificio y su conjunto (la Sede de la Guardia Mayor, el patio Csikós y la escalera Stöckl volvieron a ser de interés para la Administración. Entonces, la Oficina del Primer Ministro decidió reconstruir la Hípica el 29 de diciembre de 2014 (1837/2014), y dos meses después se tomó una decisión similar sobre la Alta Guardia y la Escalera Stöckl (1066/2015).⁶⁹

La reconstrucción de todo el conjunto la llevó a cabo Ferenc Potzner, arquitecto e historiador del arte, junto con Kornél Baliga.⁷⁰ (Fig. 3.11) El proyecto se realizó entre 2016 y 2019, basándose en los planos antiguos y en fotografías de archivo, así como en presupuestos y facturas, que permitieron conocer los materiales originales con exactitud. El nuevo edificio, a pesar de haber sufrido algunas modificaciones para adaptarse a las normativas actuales y a su nuevo uso, se realizó de la forma más fiel posible al original. Así, el nuevo edificio combina el aspecto exterior e interior *hauszmanniano* con la estructura moderna y las redes mecánica y eléctrica.⁷¹ Actualmente, la Sala de Equitación es utilizada para la realización de eventos de hasta trescientas personas.⁷² (Fig. 3.12)



Fig. 3.10. La destrucción causada por los bombardeos de 1945.



Fig. 3.12. La Sala de Equitación en la actualidad se utiliza para realizar eventos gestionados por una empresa privada.

65 Fecske, “Az udvari lovarda”

66 Pesti, “Nyergelj, fordulj! Lovarda és főrség a budai várban”, 50.

67 Vadas, “A trójai Lovarda”, 119.

68 Orsolya, “Befejeződött az egykori lovarda újjáépítése a csikós udvarban”, 46.

69 Vadas, “A trójai Lovarda”, 121.

70 Csanády, “Interjú Potzner Ferencsel a Nemzeti Hauszmann Tervről”, 10.

71 Pestbuda, “Tavasszal megnyílik a budai Várban az újjáépített Főrség épülete, jövőre a Lovarda”

72 El espacio puede ser alquilado por internet, a través de la página web <https://foorseg.hu/>



EL MINISTERIO DE HACIENDA

Pénzügyminisztérium

ORIGINAL

Construcción:	1901-1904
Arquitecto:	Sándor Fellner
Función original:	Equipamiento
Estado en la época soviética:	Reconstrucción simplificada

ACTUALIDAD

Intervención actual:	Reconstrucción
Arquitectos:	Sándor Makrai, Ádám Vestztergom
Función antes de la intervención:	Equipamiento
Función propuesta:	Equipamiento





El complejo de edificios del Real Ministerio de Hacienda húngaro se construyó en la plaza Szentháromság entre 1901 y 1904. Fue parte de las construcciones que convirtieron el Distrito del Castillo en el centro administrativo de la ciudad a principios del siglo XIX, junto con el Ministerio de Defensa, los Archivos Nacionales y el Ministerio del Interior.⁷⁷ En 1989, László Lukács, ministro de Hacienda de la época, encargó al arquitecto Sándor Fellner el diseño de una nueva y digna sede para el ministerio. Si bien es cierto que Sándor Fellner no se encuentra entre los arquitectos más reconocidos de la época, el Ministerio de Hacienda es una de las obras más destacadas de la arquitectura neogótica húngara.⁷⁸

Antes de la construcción, el emplazamiento del nuevo edificio estaba ocupado por un complejo de edificios desarrollado a finales de la Edad Media. Parte del ministerio se había trasladado a uno de los edificios de ese complejo en 1867, pero necesitaba más espacio, por lo que se decidió construir un nuevo palacio aunando todos los edificios del solar, excepto la Imprenta Universitaria, que se decidió mantener por su valor arquitectónico y cultural.⁷⁵ Tras demoler las preexistencias, quedaron unos diez mil metros cuadrados de área. El gran tamaño del edificio quedaba determinado por las necesidades del ministerio, ya que se trasladaron allí nueve departamentos, además del despacho del ministro, un grupo de crédito, la administración de aduanas y de impuestos, y varias oficinas.⁸⁰

La construcción del edificio comenzó en 1901, y a pesar de que los trabajos se vieron ralentizados por el descubrimiento de varios hallazgos arqueológicos importantes, el Ministerio pudo tomar posesión de las oficinas en otoño de 1903.⁷⁷ Las obras fueron desde el principio acompañadas de una ruidosa prensa, y el edificio recién inaugurado recibió tanto críticas como alabanzas.⁸² (Fig. 3.13)

Quizás lo más criticado del edificio fue su fachada principal, orientada hacia la plaza Szentháromság. El edificio debía ser monumental, por su función, pero a la vez prudente, por su posición, tan cerca de la prestigiosa – aunque casi contemporánea – Iglesia de Matías.⁸³ De este modo, el arquitecto diseñó la fachada de forma simétrica, con un *avant-corps* enmarcado entre dos torres, quizá los elementos más destacables del conjunto. Para su diseño, Fellner podría haber tomado inspiración en las de iglesia de Maria am Gestade de Viena, como sugiere el historiador József Rozsnyai.⁸⁰

73 Frigyes Pogány, *Budapest építéstörténete, városképei és műemlékei* (Budapest: Műszaki Könyvkiadó, 1959), 137.

74 József Rozsnyai, “Vállak között hiányzó fej – a Pénzügyminisztérium Szentháromság téri palotájának múltjáról és jelenéről”, *Pázmányos Építészettörténeteszek Klubja*, última modificación 31 de octubre, 2017, <http://epklub.blogspot.com/2017/10/vallak-kozott-hianyzo-fej.html>

75 *Építészforum*, “A Pénzügyminisztérium palotája”, última modificación 11 de noviembre, 2019, <https://epiteszforum.hu/a-penzugyminiszterium-palotaja>

76 Déry Attila, *Az egykori magyar királyi Pénzügyminisztérium építéstörténete és építészeti tanulmánya* (Budapest: PM-TÉR6 Nonprofit Kft, 2019), 22.

77 Rozsnyai, “Vállak között hiányzó fej”

78 Koncz, “Épület és funkció”, 16.

79 La Iglesia de Matías, aunque se construyó inicialmente en 1255, había sido destruida en la Ocupación Otomana del siglo XVI, y transformada en mezquita. Durante los siglos XVII y XVIII, se le añadieron otras construcciones de estilo barroco, llegando a ser un gran complejo que poco recordaba a la iglesia gótica original. No fue hasta 1874-1896, cuando Frigyes Schulek la reconstruyó en estilo gótico, aunque de manera muy libre, añadiendo nuevos motivos propios.

80 József Rozsnyai, “A magyarországi historizmus építészeti alkotásainak előképeiről, különös tekintettel neobarokk építészettünk stíluskapcsolataira”, en *Kőkövön. Dávid Ferenc, 73. születésnapjára* II. kötet, ed. Anna Dávid y Mária Naményi (Budapest: Vince Kiadó, 2013), 910.

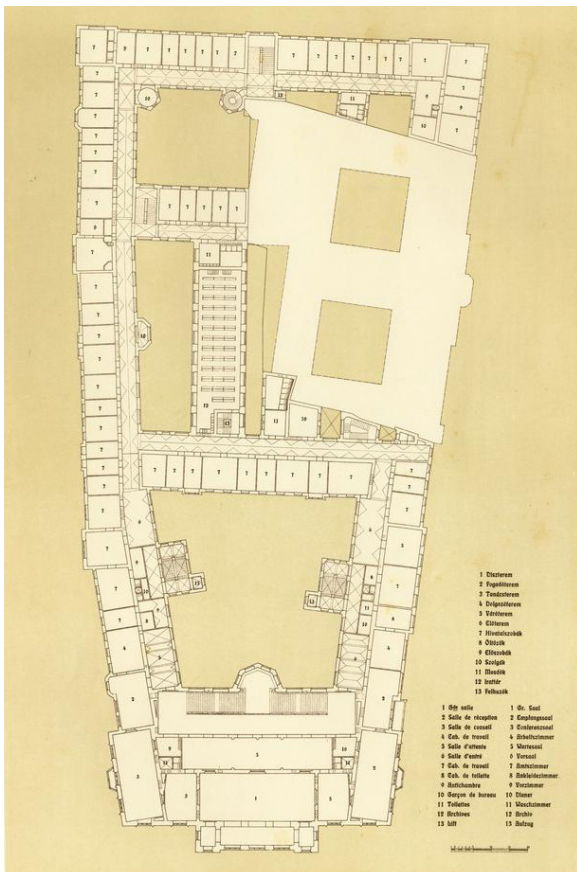
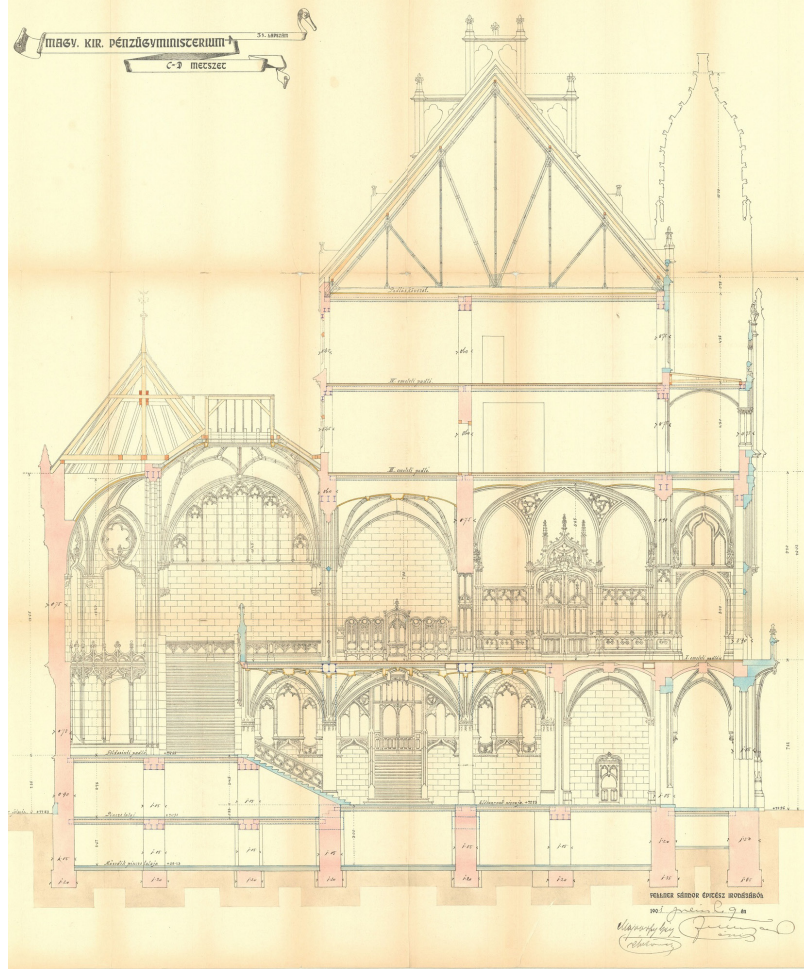
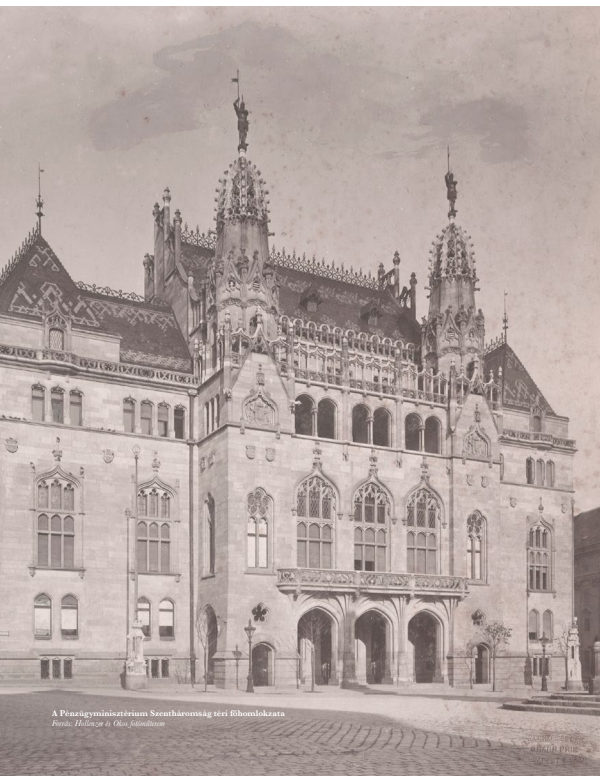


Fig. 3.13. El proyecto del Ministerio de Hacienda de Sándor Fellner, 1901.

Por otro lado, las fachadas laterales presentaban un reto por su longitud. El arquitecto abordó el problema articulándolas para integrar el edificio con la trama del Distrito. En el álbum que Fellner publicó sobre el palacio unos años más tarde de su construcción, escribió:

*“Aunque las fachadas laterales son más sencillas, su solución no fue fácil. En primer lugar, había que tener en cuenta su gran longitud y las estrechas dimensiones de las calles circundantes. Luego debí considerar las líneas quebradas de estas calles, que me aseguré de aprovechar en el diseño. Por último, tuve que combinar orgánicamente la fachada principal de dos plantas con las fachadas laterales enlucidas de tres plantas”.*⁸¹

Tras las ornamentadas fachadas, el enorme ministerio presentaba una planta moderna. Para la distribución se utilizó un sistema celular, que permitía articular la gran cantidad de oficinas y despachos entorno a una serie de patios. (Fig. 3.13) Los espacios representativos se ubicaron tras la fachada principal, y estaban ricamente ornamentados con en estilo neogótico. En el interior se mezclaban, incluso dentro de un mismo espacio, elementos de distintos estilos, como el gótico tardío inglés (Tudor) con el barroco tardío francés (Luis XVI).⁸²

Destaca también la completa separación entre forma y estructura, propia de la arquitectura de esos años. Las nuevas técnicas constructivas permitían realizar estructuras de hormigón y acero, pero eran consideradas indignas de un edificio de tal importancia, por lo que fueron cubiertas con piedra. La historiadora del arte Nóra Aradi lo criticó duramente por ello:

*“Intentó satisfacer en la medida de lo posible las nuevas necesidades de uso, utilizando nuevos materiales de construcción y estructuras, pero, incapaz de abordarlas formalmente, las ocultó tras un manto histórico”.*⁸³

Otra de las cuestiones más destacadas y criticadas del edificio fue la cuestión del estilo. Para el Ministerio de Hacienda, Fellner escogió el estilo neogótico, algo poco común en su obra. Sin embargo, la cercanía de la iglesia de Matías, también neogótica, y la alineación del estilo neogótico con la modernidad, influenciaron la decisión. En palabras del arquitecto:

*“Mi tarea consistía en crear una imagen armoniosa en este ámbito. [...] Considerando todo esto, las formas del periodo gótico, que más se acercaban a las necesidades estéticas y prácticas actuales, que permitían un efecto monumental y que podían desarrollarse en una dirección moderna y nacional, me parecieron la solución más natural”.*⁸⁴

81 Fellner, A magyar királyi Pénzügyministerium palotája, 15.

82 Koncz, “Épület és funkció”, 17.

83 Nóra Aradi, Magyar Művészet 1890–1919. I. kötet (Budapest: Akadémiai Kiadó, 1981), 62-63.

84 Fellner, A magyar királyi Pénzügyministerium palotája, 3.

Tras su inauguración, el edificio permaneció en uso durante unos cuarenta años. El asedio de Buda de 1944 causó graves daños en el edificio. (Fig. 3.14) La torre oriental quedó parcialmente destruida y la esquina izquierda de la fachada principal se derrumbó. Sin embargo, la torre occidental y la mayor parte del retablo central sobrevivieron. El edificio habría podido ser restaurado, pero una vez más, las intenciones político-técnicas fueron otras.

En 1948, el arquitecto Jenő Rados restauró el edificio. Decidió demoler el *avant-corps* y las dos torres, reducir la altura del edificio y sustituir la cubierta ornamentada por un sencillo tejado a dos aguas.⁸⁵ (Fig. 3.14) Así, y en línea con el pensamiento de la época, se creó una arquitectura más sencilla y modesta. Se retiraron los elementos que más definen el historicismo tardío de fin de siglo: su masa neobarroca, los acentos verticales y la rica ornamentación gótica. El diseño de Rados fue reconocido por la profesión, “con su estilo gótico sobrio era a la vez una referencia al pasado y atemporalmente moderno”.⁸⁶ La restauración finalizó en 1962, año en el que se completó el ornamentado vestíbulo (uno de los pocos elementos que se mantuvieron).

Después de la reconstrucción, el edificio ha tenido muchos usos. En 2018, comenzaron las obras de reconstrucción actuales. El objetivo del proyecto es reconstruir la fachada y el tejado del edificio, basándose en los planos originales de Sándor Fellner, con interiores contemporáneos.⁸⁷ (Fig. 3.15) Una vez rehabilitado, el complejo de edificios albergará el Ministerio de Hacienda.



Fig. 3.14. El Ministerio de Hacienda tras el asedio de 1945 y una vez reconstruido por Jenő Rados en 1948.

85 Koncz, “Épület és funkció”, 20.

86 Attila, Az egykori magyar királyi Pénzügyminisztérium, 11.

87 *Építészforum*, “A Pénzügyminisztérium palotája”.



Fig. 3.15. Infografías del nuevo proyecto para el Ministerio de Hacienda, realizado por la constructora TÉR6 en 2016.





EL CENTRO NACIONAL DE DISTRIBUCIÓN DE CARGA

Országos Villamos Teherelosztó

ORIGINAL

Construcción:	1974 - 1979
Arquitecto:	Csaba Virág, Judit Simon
Función original:	Construcción
Estado en la época soviética:	Industrial

ACTUALIDAD

Intervención actual:	Demolición
Arquitectos:	-
Función antes de la intervención:	Fuera de uso
Función propuesta:	-







Fig. 3.16. La sede de los Archivos Nacionales cuando aún tenía la torre en pie.

El edificio nació en 1979, en uno de los solares vaciados por los bombardeos de la Segunda Guerra Mundial. En ese momento, la arquitectura moderna tuvo un cierto desarrollo en el país, impulsada por el régimen político que se alineaba con los valores progresistas del movimiento. Su propósito original era servir como centro de control para el distribuidor eléctrico de la ciudad.

La razón del emplazamiento de un edificio industrial en las inmediaciones del Castillo fue completamente pragmática. El sistema de cuevas bajo este distrito se consideraba especialmente seguro a principios del siglo XX, lo que impulsó la decisión de colocar ahí los primeros cables y la estación de distribución de energía.⁸⁸ De este modo, cuando surgió la necesidad de ampliar esta primera estación subterránea, era imprescindible que el nuevo edificio se construyera en un lugar cercano, por la longitud de los cables que debían llegar hasta él.

Ciertamente, la situación del edificio no era fácil de resolver. La parcela se ubicaba entre casas clasicistas de poca altura, propias del Distrito del Castillo, y el edificio de los Archivos Nacionales, diseñado a principios del siglo XX, de cinco plantas de altura. (Fig. 3.16) Por lo tanto, la nueva construcción debía hacer frente no solo al contexto histórico en el que se inscribía, sino también a una difícil situación de cambio de alturas. Virág Csaba, un importante representante del movimiento “high-tech”⁸⁹ y de la modernidad tardía en Hungría, se propuso hacer del edificio un ejemplo de la fusión de los valores modernos con una adaptación remarcable a su contexto – algo no tan común en este tipo de arquitecturas.⁹⁰ El autor, hablando del diseño del edificio, decía:

*“He llegado a la conclusión de que, para mí, la esencia de estas tareas es intentar imaginar un edificio completamente moderno (actualizado) que, si se sacara de su entorno y se colocara en un espacio neutro, seguiría cumpliendo los requisitos [para ser moderno]. Si lo saco de su entorno y lo pongo en una placa de cristal, quiero que sea un edificio actual, pero al volver a colocarlo, debe encajar exactamente en su lugar”.*⁹¹

Así, el arquitecto planteó un edificio adosado a las viviendas, con su misma altura y tejado a dos aguas, distanciándolo del edificio del Archivo, para así dejar visible su fachada moderna. (Fig. 3.17) Pero no solo es el vacío lo que juega un papel determinante en la composición. Csaba incorporó una serie de elementos plásticos que ayudaron al edificio a adaptarse a su entorno, siendo al mismo tiempo completamente innovadores.

⁸⁸ Levente Szabó, “Modernism and Changing Historical Context. Case Study of the Former Electric Power Distributor Station of the Hungarian Electrical Grid”, *Studies in History and Theory of Architecture*, no. 7 (2019): 189, <https://doi.org/10.54508/sita.7.13>

⁸⁹ Algunos autores han hablado de “arquitectura técnica”, en lugar de “high-tech”, para referirse a este tipo de arquitectura en Hungría, donde el movimiento no alcanzó el nivel de precisión técnica que logró en otros países como Reino Unido o Francia. Mariann Simon, “A high-tech derülátása”, *Magyar Építőművészet* 1 (1991): 2.

⁹⁰ En el propio Budapest de estos años, se construyeron otras plantas eléctricas sin tener en cuenta sus alrededores, como las estaciones transformadoras construidas por Ernő Léstyán en Csarnok tér en 1963, en Dob utca en 1965, y en Katona József utca en 1970.

⁹¹ Virág Csaba, “Országos villamos teherelosztó, (OVT) Budapest I”, *Magyar Építőművészet*, no. 6 (1979): 22.

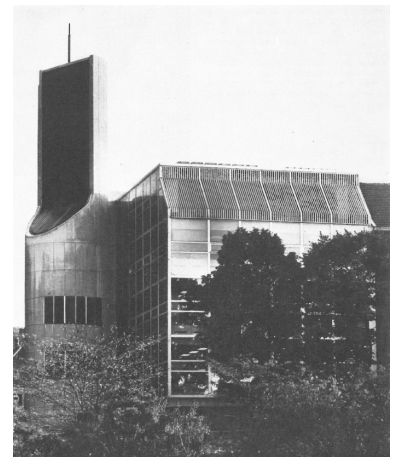
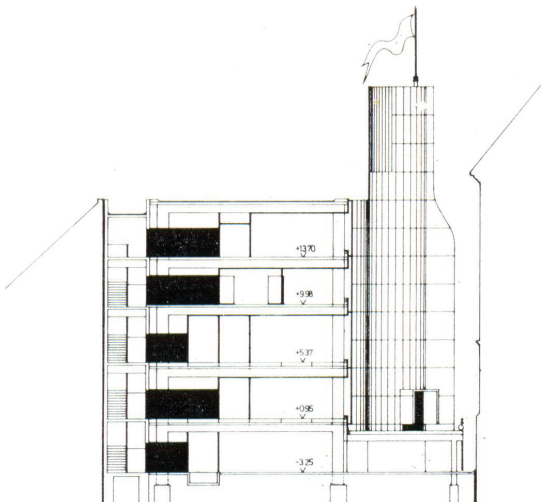
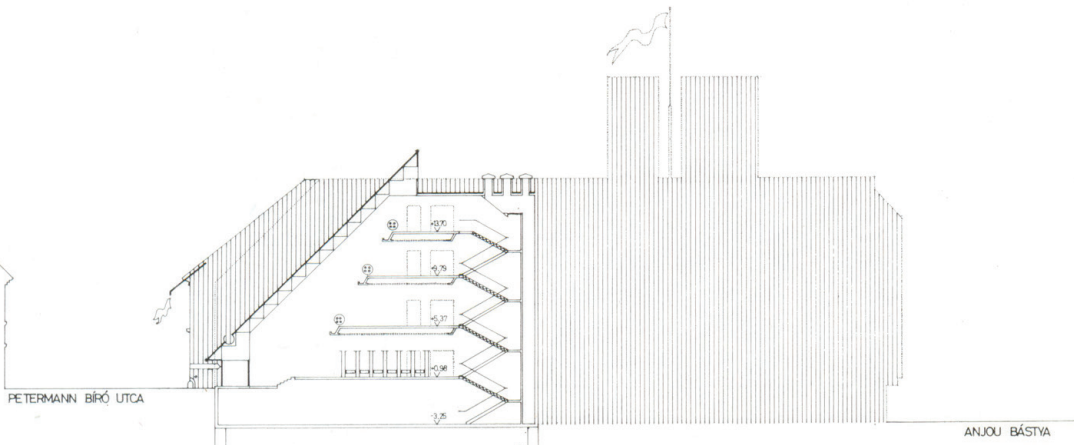
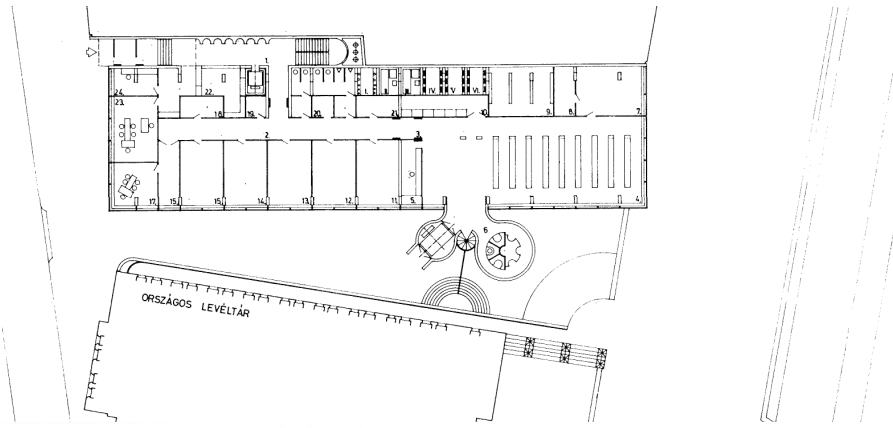


Fig. 3.17. Fotos y planos del proyecto del Distribuidor de Carga Eléctrica de Virág Csaba, 1979.



Fig. 3.19. Antes de su demolición, la fachada presentaba un deterioro visible.

Así, las antenas microondas, necesarias para el funcionamiento del Distribuidor, se ocultaron en dos torres cilíndricas, revestidas de piedra artificial. (Fig. 3.18) Este gesto, más allá de su utilidad, se podría ver como una referencia poética a las numerosas torres del castillo de Buda.⁹²

Asimismo, el edificio se adosó a las viviendas adyacentes de forma sutil. El arquitecto dispuso aquí la entrada principal al edificio, que se concibe como un ala estrecha de escaleras, retranqueada respecto de la fachada. (Fig. 3.17) Sobre ella, se colocó una cubierta acristalada siguiendo la dirección del tejado a dos aguas, pero con mucha menor altura, creando así una separación entre la trama histórica y el moderno edificio.⁹³ Csaba también diseñó para esta entrada interpretaciones contemporáneas de los nichos góticos típicos de las puertas medievales de la muralla del castillo de Buda.⁹⁴ De nuevo aparece aquí la mirada poética del autor, que conectó el edificio con el tejido histórico también a nivel de detalle.

Sin embargo, las concesiones históricas no hicieron al edificio renunciar a su condición moderna. La modularidad de la estructura, el diseño libre de la fachada, y la elección de materiales reforzaron esta idea. (Fig. 3.18) El vidrio de neodimio de color humo, colocado entre finas nervaduras de aluminio, confirió al edificio la sensación de un sistema estructural limpio y unitario.⁹⁵ En palabras de su autor:

*“Debe ser un edificio moderno que, en términos de masa, escala, dimensiones, materiales y atmósfera, se adapte lo mejor posible a su entorno. Y aquí hay algunas conexiones interesantes, por ejemplo, una de las principales características del movimiento moderno: forma, que refleje la función, y estructura honestas. Pues bien: como para mí la atmósfera básica y el rasgo definitorio del barrio del Castillo es siempre la Edad Media, esta forma honesta y constructiva es una manera fácil de que los dos periodos se encuentren”.*⁹⁶

Por otra parte, la fachada del Distribuidor se concibe como un muro cortina con una doble función: enseñar el interior del edificio – en línea con la idea moderna de edificio-máquina⁹⁷ – y reflejar el entorno histórico en la superficie acristalada. (Fig. 3.18) El interior del edificio también poseía características que lo hacían radicalmente moderno: la concepción plástica de su distribución espacial, completamente racional, el énfasis de los elementos técnicos, el cuidado por los acabados, como el panelado de madera, el diseño de muebles a medi-

⁹² Levente Szabó, “Modernism and Changing Historical Context.”, 197.

⁹³ Rachel Györfy, “Ugly Buildings – Reflections on the Reconstructivist Trend in Central and Eastern Europe”, *Dimensions of Architectural Knowledge* (marzo 2022): 173. <https://doi.org/10.14361/dak-2022-0311>

⁹⁴ “MVM - Országos Villamos Teherelosztó Központ”, Museo Kiscelli, acceso el 21 de junio, de 2023, http://kiscellimuzeum.hu/virtualis_leletmentes/mvm_tehereosztó.

⁹⁵ Mendele Ferenc, “Országos villamos teherelosztó, (OVT) Budapest I”, *Magyar Építőművészet*, no. 6 (1979): 26.

⁹⁶ Virág Csaba, “Országos villamos teherelosztó, (OVT) Budapest I”, 23.

⁹⁷ En el Distribuidor de Carga, la transparencia permitía ver la sala de control funcionando desde la calle. Proyectando su función en la fachada, el edificio se percibía casi como una máquina, un objeto contenedor de su funcionalidad tecnológica.

da cargo de la diseñadora de interiores Judit Simon...
98 Por todo ello, el Centro Nacional de Distribución de Carga se convirtió en una obra muy valorada de la arquitectura de posguerra en Budapest. 99

En 2007, el Distribuidor perdió su función original al trasladarse la unidad de control fuera del Castillo. El edificio cayó en desuso, y durante décadas se deterioró hasta perder aquellos valores que hacían que el edificio tuviese cabida en la trama histórica, como su muro cortina reflectante. 100 (Fig. 3.19) Finalmente, el edificio fue demolido en 2020 por ordenanza del gobierno actual.

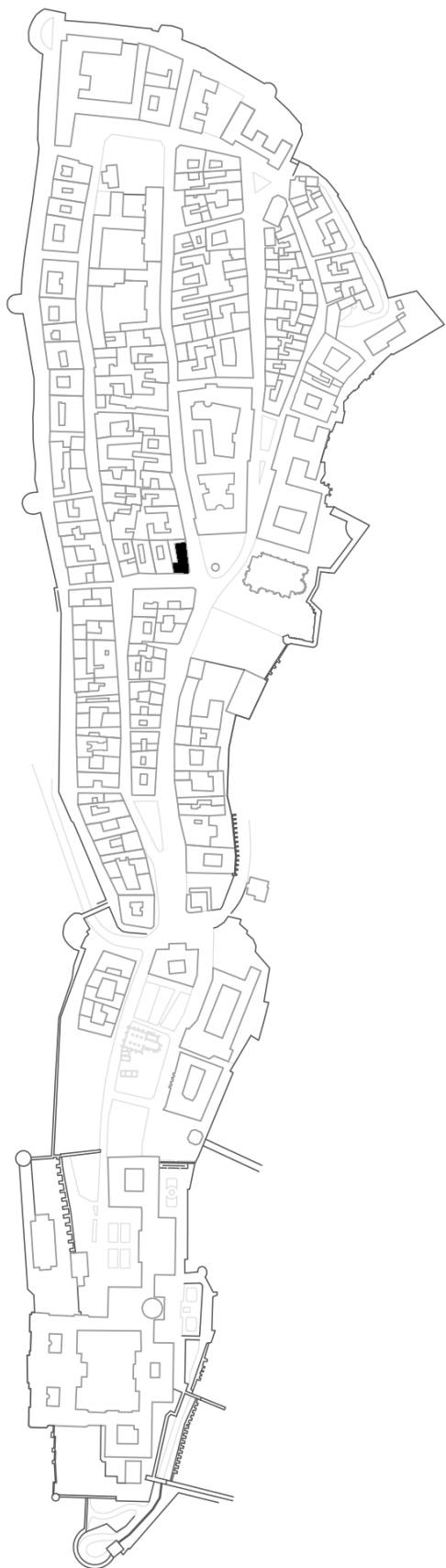
98 Virág Csaba, "Kortárs magyar építészet. Személyes találkozás egy idős mesterrel. Virág Csaba, építész". Entrevista por Zsófia Buzder-Lantos, Orsolya Gönczi, BME Tervező szakmérnöki képzés I. Ciklus 2005-2007, 7.

99 Zsuzsa Lőrinczi and Mihály Vargha (eds.), *Építészeti kalauz, Budapest 20. század építésze* (Budapest: 6bt Kiadó, 1997), 12.

100 Szabó, Levente. "Modernism and Changing Historical Context. Case Study of the Former Electric Power Distributor Station of the Hungarian Electrical Grid", *Studies in History and Theory of Architecture*, no. 7 (2019): 199, <https://doi.org/10.54508/sita.7.13>



Fig. 3.18. Fotos del Distribuidor antes de su demolición, tomadas en 2020 por Attila Gulyás. El auto, especializado en fotografía de arquitectura, hizo una publicación en defensa del edificio.



LA CASA DIPLOMÁTICA

Diplomata-ház

ORIGINAL

Construcción:	1976-1981
Arquitecto:	György-Laczkovics Jánossy
Función original:	Equipamiento
Estado en la época soviética:	Construcción

ACTUALIDAD

Intervención actual:	Demolición
Arquitectos:	-
Función antes de la intervención:	Hostelería
Función propuesta:	-

3.5





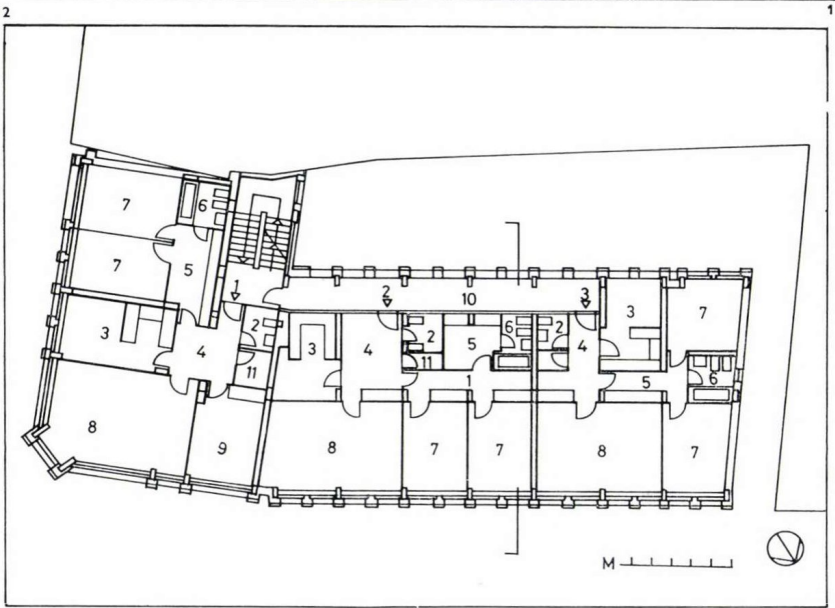
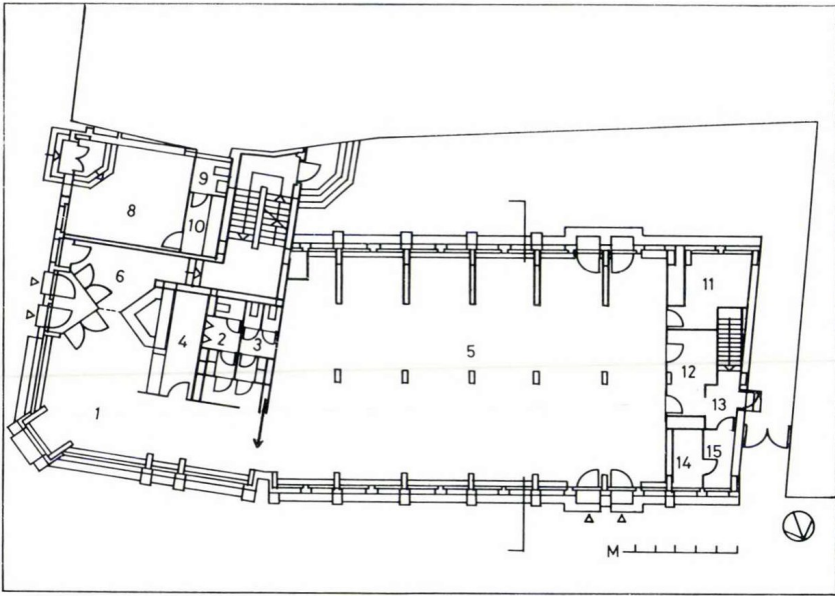
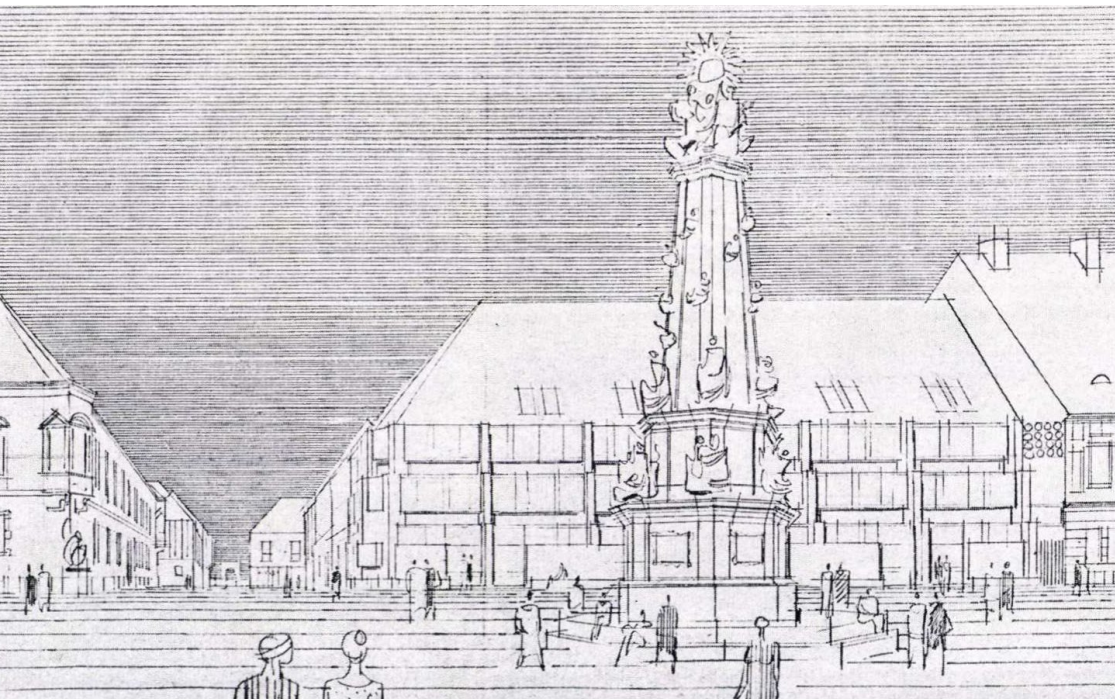


Fig. 3.21. El proyecto de la Casa diplomática (György Jánossy y László Laczkovics, 1976)



La Casa Diplomática se realizó entre 1976 y 1981, en un solar que había estado ocupado por tres viviendas que fueron bombardeadas en el asedio de 1944-45 y se encontraban en estado de ruina. (Fig. 3.20) En la década de los 60 ya se presentó una solicitud para la planificación de la zona, y en 1963 se sacó el solar a concurso, a la cual se presentaron veintinueve propuestas.¹⁰¹ Sin embargo, el jurado no consideró ninguno lo suficientemente bueno, por no hacer ninguna referencia al pasado del solar ni al entorno histórico en que se inscribía.

No fue hasta principios de la década siguiente cuando la propiedad del solar pasó a manos de la Oficina de Abastecimiento del Cuerpo Diplomático (DTEI). Así, se planteó aquí un edificio que debía albergar apartamentos de 3-4 dormitorios para el personal del Servicio Diplomático en las plantas superiores, y una oficina de turismo y una sala de exposiciones polivalente en la planta baja, que también se utilizaría para recepciones. El sótano, albergaría un salón de actos y una sala de almacenamiento de objetos decorativos.¹⁰²

La construcción tuvo lugar en una época en la que ya la arquitectura moderna había entrado en crisis, en pleno apogeo posmoderno. Los arquitectos, en este caso György Jánossy y László Laczkovics, realizaron una obra de contextualización, donde las referencias históricas se fusionaron con una arquitectura que aceptaba su condición de nueva. La casa de la plaza Szentháromság, según los arquitectos de la época, era didáctica por su sencillez y logró cerrar la plaza sin competir con los edificios de Ceresola, Hillebrandt, Schulek y Fellner.¹⁰³ Los arquitectos no buscaron la innovación por encima de todo, sino que consideraban importante la metodología creativa y la capacidad de crear algo nuevo a través de la síntesis.¹⁰⁴ (Fig. 3.21)

El solar mostraba restos de numerosas reconstrucciones, datando incluso de la Edad Media. A pesar de que casi todos los restos fueron perdidos, la alineación del edificio fue mantenida, manteniendo la traza histórica. Los muros de ladrillo pintado de blanco, las contraventanas de madera y el tejado de tejas ayudaron al edificio a adaptarse al entorno.

Por otra parte, la fachada se realizó de manera sobria, con una estructura clara y sencilla, en retícula, donde los elementos verticales quedaban resaltados, tal vez aludiendo a la arquitectura tradicional del distrito del Castillo. (Fig. 3.21) Esta estructura, sin embargo,



Fig. 3.20. La situación previa a la construcción: las casas medievales y las ruinas después de la guerra.

101 György Kévés, "Lakóépület, Budapest I. Szentháromság tér 7-8", *Magyar Építőművészet*, no. 2 (1969): 44.

102 Lóránt Radnai, "Beépítések a Várnegyedben", *Budapest*, no. 7 (julio 1975): 12.

103 Miklós Horler, "Egy új ház a budai Várban", *Magyar építőművészet*, no. 1 (1983): 39.

104 György Jánossy, "Az épületről Jánossy Györggyel és Laczkovics Lászlóval. Deák Zoltán beszélget", *Magyar építőművészet*, no. 1 (1983): 33.



Fig. 3.22. La demolición de la Casa Diplomática tuvo lugar en 2021.

no era rígida, sino que permitía variaciones, omitiendo algunos pilares para diferenciar los tres paños que habrían compuesto las tres casas pasadas.

Por otro lado, los pilares de ladrillo se retranqueaban hacia arriba, perdiendo una hilera de ladrillos por piso, para dar una menor sensación de altura. Los arquitectos debían realizar una casa amplia, pero aspiraban a que su altura – o al menos, la percepción de esta – se adecuase al entorno.¹⁰⁵

Un contrapunto moderno aparecía en la cubierta, con la creación de unas claraboyas nada convencionales que destacaban sobre el tejado a dos aguas del edificio. Estas claraboyas se componían de tres paños de cristal y emergían en ángulo opuesto al del tejado, creando otro ritmo en la fachada. Su misión era dotar de vistas a los apartamentos del último piso que, desde su posición privilegiada, obtenían así una panorámica de la toda la zona de Pest.

Respecto a los restos arqueológicos, los arquitectos contaron con la ayuda de Béla Thurszky y György Kriszt, que ayudaron en la restauración del único elemento conservado, la bóveda de cañón medieval del sótano. Desgraciadamente, los demás restos encontrados se perdieron durante la construcción, como es el caso del arco neogótico encontrado en el primer piso. En este caso, dado que el original fue perdido, se realizó un marco de piedra semicircular para una de las entradas a la casa, remitiendo a ese pasado histórico.

También destaca el callejón-patio creado entre la nueva arquitectura y el edificio adyacente hacia el este, que permitió dejar visibles unas aberturas góticas encontradas en el muro de la casa vecina.¹⁰⁶ De nuevo se trata de una reminiscencia a los callejones medievales que ambicionaba una mayor conexión con la plaza, pero sufrió el uso privativo con la colocación de una verja metálica.

Tal vez lo que más se le criticó al edificio en el momento de su construcción fue su función, algo que no eligieron los arquitectos, quienes lamentaban la falta de un uso más abierto al público, especialmente en la planta baja.¹⁰⁷ El dr. Horler Miklós también escribió sobre ello, diciendo que la verdadera pérdida del edificio, en una posición tan privilegiada del casco histórico de Buda, era su falta de apertura a la plaza. El crítico proponía el uso de albergue, que incluyera un restaurante y una cafetería y tiendas hacia la plaza.

105 Jánossy, “Az épületről Jánossy Györggyel és Laczkovics Lászlóval”, 33.

106 Miklós Vincze, “Teljesen átalakul a budai Várnegyed egyik legértékesebb szocmodern épülete”, 24, 19 de octubre, 2021, <https://24.hu/kultura/2021/10/19/teljesen-atalakul-a-budai-varnegyed-egyik-legertekesebb-szocmodern-epulete/>

107 László Laczkovics, “Az épületről Jánossy Györggyel és Laczkovics Lászlóval. Deák Zoltán beszélget”, Magyar építőművészet, no. 1, 1983, 35.

El tiempo acabó dándole la razón. En 1997, la propiedad del edificio pasó a manos Fundación de la Herencia Judía Húngara (MAZSÖK), que lo utilizó como hotel durante veintiún años, hasta que en 2019 el estado volvió a comprar el inmueble, para vendérselo a la Fundación Pallas Athéné Domus Meriti (PADME), tras un controvertido proceso.¹⁰⁸ La demolición del edificio comenzó meses después de la compra. (Fig. 3.22)

Actualmente, el proyecto para el nuevo edificio está siendo llevado a cabo por Ádám Reisz y consiste en la creación de un centro de conferencias para PADME. Se pretende la reconstrucción de la fachada original de las tres antiguas casas barrocas, mientras que su interior se resolverá en consonancia con su nuevo uso y con soluciones contemporáneas.¹⁰⁹ (Fig. 3.23)

108 József Spirk, “Kiderült, miért törölték az utolsó pillanatban a Mátyás-templom melletti hotel eladását”, 24, 31 de diciembre de 2020, <https://24.hu/belfold/2020/12/31/budai-var-hotel-mnb/>

109 “A building fitting the historical environment will be on Szentháromság Square in Budavár, says the designer”, Pestbuda, 10 de enero de 2022, https://pestbuda.hu/en/cikk/20220110_a_building_fitting_the_historical_environment_will_be_on_szentharomsag_square_in_budavar_says_the_designer



Fig. 3.23. El proyecto actual de la Casa diplomática (Ádám Reisz, 2022). En las imágenes se puede ver la situación anterior del edificio y el aspecto que se pretende dar al exterior del edificio, reconstruyendo las antiguas fachadas medievales.

4. CONTROVERSIAS

“Como miembros del grupo Huszonkettesek, hemos decidido romper el status quo profesional y acabar con la indiferencia de nuestra profesión ante lo que está pasando en el Castillo de Buda bajo el nombre de ‘reconstrucción’ ”.

- Huszonkettesek

El Castillo y sus alrededores es una zona llena de carga histórica, política y simbólica para la ciudadanía. Probablemente, actuar en estos casos no pueda ser resuelto con una solución perfecta. Por esta razón, resulta razonable que en los últimos años se hayan generado grandes tensiones entre arquitectos, políticos y demás sectores implicados. Sin embargo, la gran cantidad de artículos, conferencias y protestas sobre el tema dan testimonio de lo polémicas que son estas intervenciones.

Lo que se presenta a continuación es un compendio de las distintas críticas que la comunidad especializada ha realizado. En todo momento se trata, por tanto, de mostrar del modo más imparcial posible esta realidad. Así, se han recogido tanto opiniones favorables como contrarias, dando cuenta de la multiplicidad de respuestas al Programa Nacional Hauszmann por parte de arquitectos, historiadores y urbanistas.

Por otra parte, la multitud de cuestiones que afectan al problema y todas las perspectivas desde las que se puede analizar, hacían necesario organizar la gran cantidad de información. Por ello, se han dividido en tres grupos:

4.1. Estilísticas y patrimoniales

4.2. Legislativas y urbanísticas

4.3. Urbanas y paisajísticas

Además, se ha elaborado una cronología para una mejor comprensión de los eventos más recientes en su conjunto. Dicha cronología se ha colocado en la siguiente doble página, por la gran cantidad de veces en las que me refiero a ella en este capítulo.

2014

03/04 Inauguración del Várkert Bazár

Se entregó la primera fase del Várkert Bazár. En la ceremonia, el primer ministro anunció la intención de continuar con las renovaciones en el Castillo.

15/06 Traslado del gobierno al Monasterio Carmelita

En la reunión inaugural del gobierno se decidió el traslado de la Oficina del primer ministro al antiguo Monasterio Carmelita.

10/07 Plan Nacional Hauszmann

El Gobierno pone en marcha el Plan Nacional Hauszmann, un plan de diez años para la remodelación integral del Distrito del castillo de Buda.

08/10 Remodelación del Monasterio Carmelita

El Teatro de la Danza se traslada del monasterio carmelita y la Oficina del Zólok comienza a adaptar el edificio a sus futuras funciones.

14/11 Creación del Comité Hauszmann

El comité, integrado por técnicos de diversas áreas, con numerosos arquitectos y especialistas en patrimonio, nace con el objetivo de aconsejar a los dirigentes en la toma de decisiones.

29/12 Se aprueban las primeras reconstrucciones

El gobierno anuncia la reconstrucción de la Sala de Equitación, del edificio de la Alta Guardia y de la Escalera Stöckl.

2015

05/03 Documento de análisis del NHP

Se elabora un análisis de 88 páginas, titulado Documento de trabajo, como concepto del Plan Nacional Hauszmann.

11-12/05 Conferencia: el NHP

La oficina del primer ministro, la Academia de las Artes, la Asociación de Arquitectos Húngaros (MÉSZ), la Academia de Arquitectura y la revista Metszet celebran una conferencia sobre la reconstrucción prevista del Castillo de Buda. El objetivo era informar a la profesión arquitectónica del proyecto e iniciar un diálogo sobre el futuro del Castillo. Se producen las primeras tensiones.

21/05 Comienza el desalojo del Castillo

Se publica un decreto para estudiar el destino de los antiguos muebles y artefactos del Castillo de Buda. A pesar de las preocupaciones técnicas y estéticas de los expertos expuestas en la conferencia, la reconstrucción del Castillo es casi un hecho consumado.

2020

Segunda oleada de protestas a favor del Distribuidor

14/04 MÉSZ publica un comunicado a favor del Distribuidor de Carga en la revista de arquitectura *Régi-új Magyar Építőművészet*.

17/04 Huszonkettesek crea una petición de firmas para la conservación del edificio. Otras asociaciones también se pronuncian.

05/05 *Megfagyott Muzsikusz*, la revista estudiantil de la BME, lanzó un concurso relámpago para la renovación del edificio.

07/07 The Greypixel Geometrics publica el análisis 3D del Distribuidor, encargado por MÉSZ con la intención de proponer nuevas vías de actuación que no pasen por la demolición del edificio.

17/08 El Centro de distribución de carga es demolido

31/12 Se vende la antigua Casa Diplomática

Tras cancelar la subasta pública de principios de agosto, el Banco Nacional Húngaro vende el edificio de la antigua casa diplomática a la Fundación Pallas Athéné Domus Meriti (PADME), una fundación propiedad del mismo banco.

2021

15/06 Conferencia: conservación de monumentos

Las ponencias fueron publicadas en la revista especializada *Mozgó Világ*.

16/06 44ª sesión del Comité del Patrimonio Mundial

El Comité decidió aplazar la decisión de la inscripción del bien en la Lista del Patrimonio Mundial en Peligro hasta su 45ª reunión.

30/09 Inicio reconstrucción del Cuartel General

05/11 Manifestación contra las inversiones prioritarias

Huszonkettesek y el Colegio de Arquitectos (CKA) organizaron una manifestación en el barrio del Castillo. Al mismo tiempo, se lanzó una petición de firmas contra la transformación del barrio en un distrito gubernamental.

07/12 Protesta a favor de la Casa Diplomática

La Academia Széchenyi, establecida por la Academia Húngara de Ciencias, publicó una carta abierta en defensa de la Casa Diplomática.

24/12 El grupo Huszonkettesek colocó un cartel en la Casa Diplomática calificándola como "monumento"

Fig. 4.1. Cronología (2014-2023)

2016

07/01 Encuesta sobre la reconstrucción

Se publicaron los resultados de una encuesta sobre la reconstrucción del Barrio del Castillo. Un 77% de los encuestados estaba en contra de trasladar oficinas gubernamentales al Castillo, y un 83% estaba en contra de trasladar la Galería Nacional Húngara al Parque Városliget.

26/01 Cierre del Centro Nacional Forster

Cierra el Centro Nacional Forster, una institución responsable de la protección del patrimonio en el Barrio del Castillo.

05/02 Conferencia: las reconstrucciones del distrito

MÉSZ convocó un ciclo de conferencias con el título "Renacimiento de réplicas y reconstrucciones. El Distrito del Castillo de Buda y otros lugares de Europa".

03/03 Dimisión miembros del Comité Hauszmann

Zsófia Csomay, Pál Lővei y István Schneller envían una carta abierta al primer ministro comunicando su dimisión.

20/05 Inicio reconstrucción de la Sala de Equitación

31/05 Exposición temporal sobre el NHP

Se inaugura el Várpavilon, un espacio expositivo temporal sobre la historia del castillo y el Plan Nacional Hauszmann.

16/06 Traslado del gobierno al Palacio Sándor

Se anuncia la intención de la Oficina del primer ministro de trasladarse al Palacio Sándor, tras haberse situado en el monasterio carmelita de manera temporal.

20/07 Protestas a favor del Distribuidor

ICOMOS, MÉSZ, Huszonkettesek y otras organizaciones cívicas y se pronunciaron a favor de proteger el Distribuidor.

2018

24/10 Se decide la demolición el Distribuidor

El gobierno toma la decisión de demoler el Centro de distribución de carga, pero la decisión no se hace pública.

31/12 Nace la Várkapitányság

La Oficina del Primer Ministro crea Várkapitányság Nonprofit Zrt., fusionando varias empresas que supervisaban las inversiones del gobierno en el Castillo de Buda, y sustituyendo la anterior Várgondnokság.

2019

03/04 Exposición temporal sobre el NHP

Se construye un nuevo centro expositivo temporal para exponer los planes de reconstrucción en el patio Hyundayi.

30/07 43ª sesión del Comité del Patrimonio Mundial

El Comité exige un informe actualizado sobre el estado de conservación al partido estatal Hungría para ser examinado en la siguiente sesión. Si no se logran progresos sustanciales hasta entonces, se considera la inscripción del bien en la Lista del Patrimonio Mundial en Peligro.

2022

03/02 La antigua Casa Diplomática fue demolida

05/03 Huszonkettesek colocó un cartel denunciando la demolición de la Casa Diplomática

15/03 Proclamación del grupo Huszonkettesek

Huszonkettesek hizo una proclamación instando al foro internacional a denunciar la situación del Distrito.

22/04 Premio limón a la demolición

La demolición de la antigua Casa Diplomática recibió el Premio Limón en la entrega de premios a la protección de monumentos organizada por ICOMOS.

25/04 Casa Diplomática: inversión prioritaria

La construcción del nuevo centro de conferencias en el solar de la Casa Diplomática fue declarada inversión prioritaria, con ello quedando exenta de cumplir el procedimiento habitual del consejo de urbanismo.

12-15/05 Budapest100 en el Distrito del Castillo

El festival de arquitectura Budapest100 celebró su 12ª edición en el Distrito del Castillo, para dar a conocer el patrimonio arquitectónico del Barrio. En el contexto del festival, se organizaron conferencias, visitas guiadas a edificios y distintas actividades culturales.

18/11 Documental: la reconstrucción del barrio

HVG hizo un documental llamado "Mi történet a Várban?" (¿Qué está pasando en el Castillo?)

2023

09/06 Exposición: la reconstrucción del Castillo

El grupo Huszonkettesek inaugura una exposición en contra de la reconstrucción del Castillo en FUGA, llamada "Szóltunk! a Várról" ("¡Ya lo dijimos! Sobre el castillo"). Su duración estaba prevista hasta el 25 de junio, pero debido a su éxito se amplió el plazo hasta el 30 de julio.

4.1. Estilísticas y patrimoniales

La cuestión estilística es tal vez aquella que ha creado mayores conflictos en la profesión. Se trata de un tema difícil, puesto que en él se entrelazan problemáticas históricas, políticas, y simbólicas. Sin embargo, hay dos fenómenos paralelos clave que podemos identificar en el caso del Barrio del Castillo: la nostalgia del periodo de entreguerras y el rechazo hacia el patrimonio de los años cincuenta, sesenta y setenta.¹¹⁰ Aquí es donde más se rompe el consenso entre la política y la profesión arquitectónica. Analizaremos por tanto ambas cuestiones.

La reconstrucción de los ‘símbolos nacionales’

Entre los años cincuenta y setenta, la reconstrucción se llevó a cabo de forma selectiva, eligiendo restablecer los estilos medievales (especialmente románico y gótico) y el barroco. A menudo, como se ha visto, esto resultó en la destrucción de aquellos edificios que no concordaban con la escala y el estilo elegidos, es decir, los grandes palacios historicistas del siglo XIX. La pregunta que deberíamos hacer, por tanto, sería: ¿por qué se eligió una época pasada y no reconstruir aquello que había quedado dañado? A pesar de que la respuesta ya ha sido insinuada a lo largo del trabajo, me gustaría detallar aquí los principales motivos.

Por un lado, cabe destacar la incipiente crítica arquitectónica a las construcciones historicistas de finales del siglo XIX en el Castillo, que comenzó a gestarse en los años previos a la guerra.¹¹¹ Tras la guerra, cabe esperar que estas críticas cobraran más peso, teniendo en cuenta el desarrollo europeo del movimiento moderno. A ello se sumó la alineación política del régimen socialista con estas ideas. Destruir los palacios historicistas significaba destruir todo lo que representaban: el reino de los Habsburgo, la regencia de Horthy y, en definitiva, los valores conservadores relacionados con la monarquía y la ostentación.¹¹² Además, cobró importancia el renovado interés arqueológico del Barrio del Castillo, que había revelado numerosos restos de época medieval. Probablemente también jugase un papel fundamental el factor económico. En esos momentos, restaurar las ostentosas fachadas neogóticas y neobarrocas seguramente sería una tarea demasiado costosa.

110 Levente Szabó, “Modernism and Changing Historical Context. Case Study of the Former Electric Power Distributor Station of the Hungarian Electrical Grid”, *Studies in History and Theory of Architecture*, no. 7 (2019): 197.

111 Roth János, “Néhány gondolat a budai Vár városképéről”, *Építészforum*, 7 de julio, 2021, <https://epiteszforum.hu/nehany-gondolat-a-budai-var-varoskeperol-roth-janos-irasa>

112 Gábor Csikós, “Műemlékvita: Igen, az egykori királyi palota büntetésben van”, *Telex*, 10 de abril, 2021, <https://telex.hu/velemeney/2021/04/10/muemlekvita-rekonstrukcio-nemzeti-onkep>

No obstante, y en esto la comunidad especializada coincide, la demolición de los palacios, que pudieron haber sido restaurados, fue prematura en su momento y, por tanto, un error.¹¹³ Del mismo modo, la simplificación de la fachada del Castillo, careciente de sentido histórico, ha sido ampliamente criticada.¹¹⁴

Pasemos entonces a hablar de la reconstrucción actual. Tras una primera lectura, puede parecer que lo que está sucediendo es algo sencillo: se reconstruyen los edificios destruidos para restablecer lo que fue la época dorada del Castillo. Sin embargo, profundizando sobre el tema, vemos que esto no es para nada banal, ya que son muchos los factores implicados.

Por un lado, se ha hablado frecuentemente de la reconstrucción de los ‘símbolos nacionales’ para referirse a los edificios incluidos en el Programa.¹¹⁵ Sin embargo, el hecho de que estos edificios puedan ser considerados símbolos ha sido puesto en duda. Como apunta József Vadas, se trata de edificios que estuvieron en pie alrededor de medio siglo y que, por tanto, no pueden ser considerados símbolos de una nación de más de mil años de historia.¹¹⁶

Otra de las cuestiones que más se ha debatido es la ‘autenticidad’ de estos nuevos edificios. Este debate que lleva existiendo desde el siglo XIX, cuando se introdujo el concepto de la conservación de monumentos. En el caso del distrito del Castillo, se ha analizado el tema en numerosas ocasiones.^{117 118} Sin embargo, para el propósito de este trabajo, solo anotaré una cita del interesantísimo artículo de Anna Zöldi:

“Aparentemente, no hay consenso en la profesión sobre hasta qué punto puede ser auténtica una reconstrucción realista de una época pasada, ni hasta qué punto tiene valor una copia sin su contexto y tecnología originales, aunque esté elaborada meticulosamente. Al público, sin embargo, no le entusiasman las soluciones en forma de letreros: es difícil recordar la gloria del pasado tropezando con muros que llegan hasta los tobillos y careciendo de conocimientos arquitectónicos. Cuando a esta compleja matriz se añaden la política o la búsqueda de identidad histórica por parte de las masas, la solución resulta bastante desesperanzadora.”¹¹⁹

El artículo también explica cómo los arquitectos de las reconstrucciones consideran un criterio de calidad la verosimilitud histórica de los nuevos edificios, mientras que aquellos que se oponen a estos proyectos cuestionan la razonabilidad y el mensaje social de las costosas

113 József Vadas, “A trójai Lovarda”, *Mozgó Világ*, vol. 46, no. 5 (mayo 2020), 121.

114 Dorottya Bartha, “Mielőtt kő kövön nem marad belőlük – majd két tucatnyi épület kapott a Várnegyedben fővárosi védettséget”, *Én Budapestem*, 15 de febrero, 2022, <https://enbudapestem.hu/2022/02/15/mielott-ko-kovon-nem-marad-beloluk-majd-ket-tucattyi-epulet-kapott-a-varnegyedben-fovarosi-vedettsaget>

115 L. Simon László, “Építészeti konferencia a Nemzeti Hauszmann Tervről”, Magyar Művészeti Akadémia, 13 de mayo, 2015, <https://www.mma.hu/hr/adatvedelem/-/event/10180/epiteszeti-konferencia-a-nemzeti-hauszmann-tervrol>

116 Vadas, “A trójai Lovarda”, 121.

117 Orsolya Sudár, “Posztmodern díszletek és a történelem kiárusítása – ami a várvitából kimaradt”, *Mérce*, 11 de mayo, 2021, <https://merce.hu/2021/05/11/posztmodern-diszletek-es-a-tortenelem-kiarusitasa-ami-a-varvitabol-kimaradt/>

118 Csikós, “Müemlékvita: Igen, az egykori királyi palota büntetésben van”

119 Anna Zöldi, “Hiteles másolatok? MÉSZ-esték”, *Építészfórum*, 2 de mayo, 2016, <https://epiteszforum.hu/hiteles-masolatok-mesz-estek>

intervenciones. Pero este tema se desarrollará en profundidad al final del capítulo.

La destrucción de monumentos arquitectónicos modernos

Pasemos entonces a hablar del segundo fenómeno que tiene lugar en el Barrio del Castillo. De nuevo, remontémonos a la reconstrucción durante el régimen socialista. Ésta se caracterizó por la intención de dotar al distrito de un estilo uniforme, con una escala y reminiscencias históricas comunes. En esa búsqueda, los edificios que no encajaban con la visión artística del conjunto fueron derruidos o modificados.

Esto no dista tanto de lo que está ocurriendo actualmente. Una vez más, en nombre de la homogeneidad estilística del conjunto edificatorio del barrio, se demueven aquellos objetos considerados ajenos. Tal como ocurrió en los años 50-70, esto se ve acompañado por la crítica profesional al pasado reciente. Del mismo modo que fue juzgada la arquitectura historicista en el siglo XX, en los últimos años se ha criticado duramente el movimiento moderno.¹²⁰

Uno de las principales conflictos, y esto es algo que podemos ver de forma clara en el Barrio del Castillo, es la obsolescencia de estas arquitecturas. Ésta puede ser física, estética o funcional. En el caso de los edificios del Barrio del Castillo, la más notable es la física. La mayoría de los casos han sufrido la degradación consecuente del paso del tiempo o del desuso. Sin embargo, ese es el problema más fácil de resolver de todos, mediante la rehabilitación de sus partes deterioradas.¹²¹

Pese a todo, en general parece haber consenso en la profesión respecto a la necesidad de proteger estas construcciones. Prueba de ello son las numerosas protestas que tuvieron lugar por la demolición del Distribuidor y la Casa diplomática. (Fig 4.1., Fig. 4.2.) En este caso, para Dorottya Bartha el problema es más bien una cuestión pedagógica:

“Casi siempre la arquitectura reciente es la que menos gusta. El barroco también fue odiado por el clasicismo, y el Art Nouveau también fue considerado inútil durante mucho tiempo. El hecho de que a alguien le guste un edificio particular aquí y ahora, en su estado actual, no es argumento suficiente ni para su valor ni para su falta de valor. El gusto del público se forma y se puede moldear. La profesión tiene una gran responsabilidad en dar a conocer los valores arquitectónicos.”¹²²

120 VV.AA, *Criterios de conservación del patrimonio cultural del siglo XX. Documento de Madrid - Nueva Dehli*, (Delhi: ICOMOS, 2017), 1.

121 Szabó, “Modernism and Changing Historical Context”, 202.

122 Bartha, “Mielőtt kő kövön nem marad belőlük – majd két tucatnyi épület kapott a Várnegyedben fővárosi védeltséget”

Según Rachel Gyórfy, el rechazo de la sociedad a esta arquitectura suele estar relacionado con su situación de abandono:

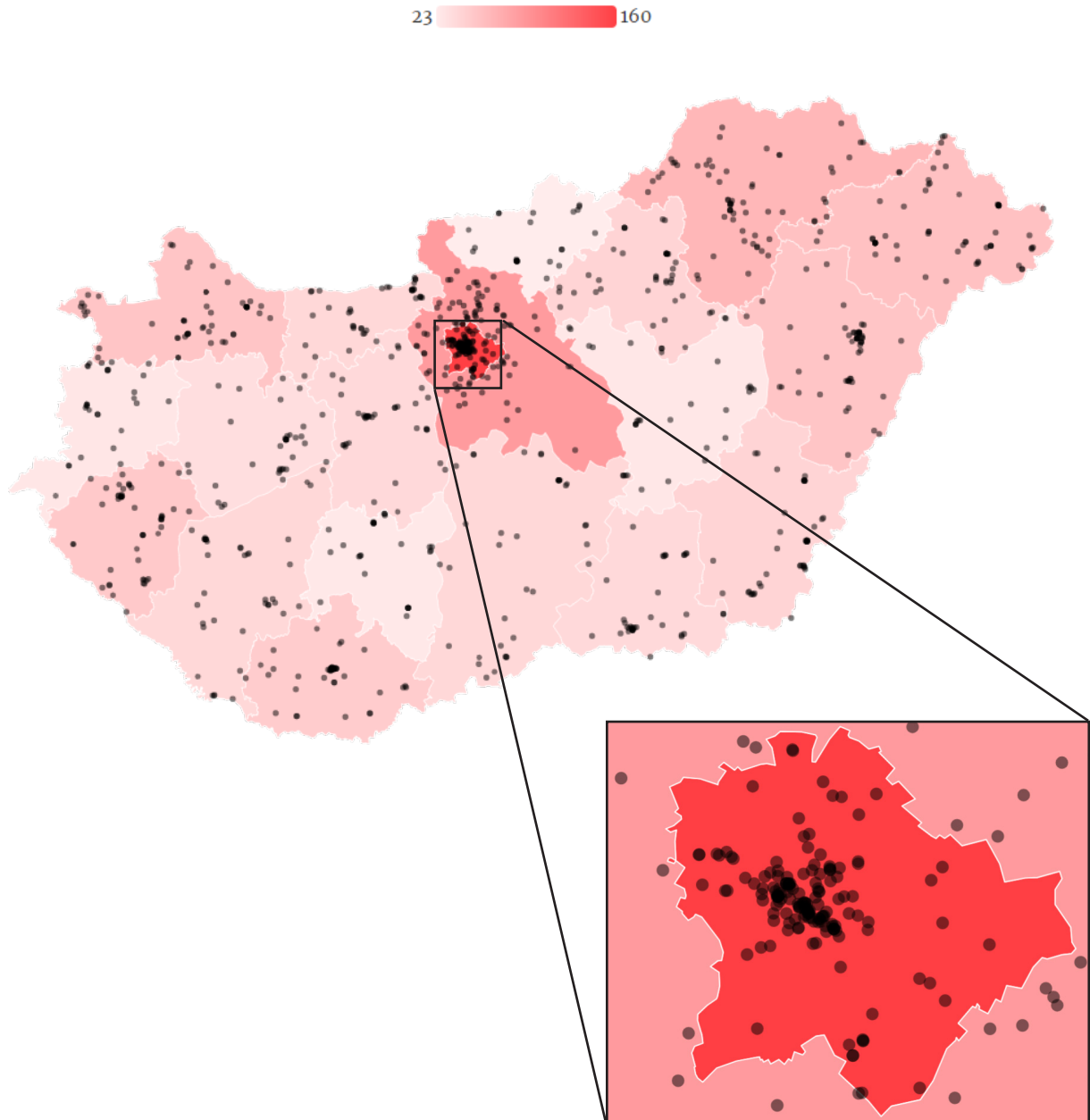
“Cuando un edificio carece de función, está vallado y se deteriora lentamente, debe haber una razón: seguramente no encajaba estéticamente en el contexto (individualidad de lo feo), no encajaba funcionalmente (ubicación incorrecta) o incluso se consideraba literal o fenomenológicamente contaminante.” ¹²³

123 Rachel Gyórfy, “Ugly Buildings – Reflections on the Reconstructivist Trend in Central and Eastern Europe”, 174.



Fig. 4.2. El grupo Huszonkettesek realiza una protesta a favor de la Casa Diplomática. La placa dice: “Monumento construido entre 1979 y 1981 según los diseños de György Jánossy y László Laczkovics (KÖZTI). Destacada obra arquitectónica concebida como sustitución moderna de los edificios carcelarios de la época de la Guerra Mundial en el Barrio del Castillo.”

Distribución espacial de las inversiones prioritarias entre 2018 y 2022



	2018	2019	2020	2021	2022	Total
Budapest	43	28	35	50	4	160
Pest megye	34	6	8	37	87	
Vatmár-Bereg megye	36	15	11	65		
Bihar megye	43	5	8	57		
Sopron megye	36	11	5	54		
Zala megye	40	4	4	5	54	
Váranya megye	46	5	51			
Heves megye	44	3	48			
Heves megye	24	7	11	42		

Fig. 4.3. K-Monitor, con la ayuda del personal y los voluntarios de la Civil College Foundation, reunieron una lista con los más de mil reglamentos de inversión prioritaria adoptados entre principios de 2018 y finales de 2021. Los proyectos de la lista mapearon y se realizaron gráficas comparativas.

4.2. Legislativas y urbanísticas

Se ha hablado ya de la importancia de que los especialistas (historiadores del arte, expertos en patrimonio, arquitectos...) tengan la última palabra en cuestiones de conservación y patrimonio. Sin embargo, y como veremos a continuación, esto no está sucediendo. La ambición política de reconversión del barrio impide un debate abierto, en el que se pueda llegar a soluciones rigurosas y consensuadas desde el punto de vista técnico. No son pocos los críticos escandalizados que han tratado de advertir sobre la situación. Gábor Csikós, en su extenso artículo para *Télex*, escribió al respecto:

*“Es difícil hablar de forma objetiva y descriptiva de lo que ha ocurrido en este campo en nuestro país en la última década. Para ser sincero, no conozco ningún ejemplo de un gobierno estatal que haya desmantelado gradual y completamente su propia organización de protección del patrimonio.”*¹²⁴

Todo esto, al fin y al cabo, no deja de ser la punta del iceberg de un gobierno que ya lleva tiempo siendo denunciado por su corrupción.^{125 126 127} En el caso de los presupuestos dedicados al Barrio del Castillo, esto no es diferente.^{128 129} Ciertamente, los asuntos económicos relacionados con el NPH son de extrema seriedad. Estamos hablando de miles de millones de florines de dinero público.¹³⁰ Pero este trabajo se centra en la crítica arquitectónica, por lo que me limitaré a hablar únicamente de aquellas cuestiones que atañen a la urbanística y a la conservación del patrimonio arquitectónico.

La calificación de inversión pública prioritaria

La Inversión de gran importancia económica nacional, o inversión pública prioritaria, es una calificación que el gobierno húngaro puede dar desde 2006 a ciertos proyectos con el objetivo de acelerar su implementación.¹³¹ En los primeros años tras la entrada en vigor de la ley, este tipo de decisiones eran excepcionales y esta “vía rápida” estaba garantizada solo para unas pocas grandes inversiones: mientras que entre 2006 y 2010 hubo solo 24 casos de este tipo, desde 2010 se estima que más de 3000 inversiones recibieron estatus prioritario. (Fig. 4.3) La ley ha sido enmendada un total de 40 veces desde 2010, para dar la calificación de inversión prioritaria a los numerosos proyectos.¹³²

Pero, ¿qué supone la calificación como inversión pú-

124 Csikós, “Műemlékvita: Igen, az egykori királyi palota büntetésben van”

125 Consejo de Europa, “Hungria: el grupo contra la corrupción pide mayores medidas para prevenir la corrupción en el gobierno central y en las fuerzas de seguridad”, 9 de junio, 2023, <https://www.coe.int/es/web/portal/-/hungary-anti-corruption-group-calls-for-measures-to-prevent-corruption-in-central-government-and-law-enforcement>

126 *Swiss Info*, “Hungria a la cabeza de la UE en corrupción según Transparencia Internacional”, 31 enero, 2023, https://www.swissinfo.ch/spa/corrupti%C3%B3n-hungr%C3%ADa_hungr%C3%ADa-a-la-cabeza-de-la-ue-en-corrupti%C3%B3n-seg%C3%BAn-transparencia-internacional/48247186

127 Manuel V. Gómez, “Bruselas pide congelar 7.500 millones en fondos a Hungría por la corrupción”, *El País*, 18 de septiembre, 2022, <https://elpais.com/internacional/2022-09-18/bruselas-pide-congelar-7500-millones-en-fondos-a-hungria-por-la-corrupti%C3%B3n.html>

128 Gergely Brückner, “Sztélopott budai Vár, sztélopott Várkert Bazár”, *Index*, 30 de mayo, 2017, https://index.hu/gazdasag/2017/05/30/szetlopott_budai_var_szetlopott_varkert_bazar/

129 József Spirk, “Kiderült, miért törölték az utolsó pillanatban a Mátyás-templom melletti hotel eladását”, *24.hu*, 31 de diciembre, 2020, <https://24.hu/belfold/2020/12/31/budai-var-hotel-mnb/>

130 Sándor Czinkóczi, “A kormány 36 milliárdból folytatja a Budai Vár átépítését”, *444*, 13 de febrero, 2019, <https://444.hu/2019/02/13/a-kormany-36-milliardbol-folyatja-a-budai-var-atepiteset>

131 András Lukács, “Kinyílt Pandora szelencéje: szaporodnak a kiemelt beruházások, de erősödnek a tiltakozások is”, *Mérce*, 17 de enero, 2022, <https://merce.hu/2022/01/17/kinyilt-pandora-szelenceje-szaporodnak-a-kiemelt-beruhazasok-de-erosodnek-a-tiltakozasok-is/>

132 Anna Szalai, “Százszorosára nőtt a kiemelt beruházások száma a Fidesz kormányzása alatt”, *Népszava*, 6 de noviembre, 2021, https://nepszava.hu/3137174_szazszorosara-nott-a-kiemelt-beruhazasok-szama-a-fidesz-kormanyzasa-alatt

blica prioritaria? El grupo de arquitectos Huszonkettesek, en su exposición “Szóltunk! a Várról”, exponía las obligaciones de que quedan exentas (Fig. 4.6):

(a) No se requiere un procedimiento de licitación para el espacio de construcción-ingeniería

(b) No se requiere un estudio del terreno de la arquitectura y la ingeniería

(c) No es necesario un procedimiento de dictamen urbanístico,

(d) No se requiere un procedimiento de notificación de diseño urbano

(e) No se requiere el dictamen del Consejo Consultivo de Monumentos.

Todos los elementos del Plan Nacional Hauszmann han obtenido esta calificación. Así, se pudieron modificar cuestiones como la limitación de altura del Distrito para construir el Cuartel General, o acelerar la demolición de la Casa diplomática.¹³³ ¹³⁴ Además, la denominación de inversión pública prioritaria permite a los constructores opacar información sobre el planeamiento, como los costes de las intervenciones o los planos y decisiones proyectuales tomadas. Huszonkettesek ha denunciado en numerosas ocasiones esta situación. (Fig. 4.4)

En otoño de 2021, la Fundación del Colegio Civil (CKA) creó la campaña STOP Kiemelt beruházások (STOP Inversiones prioritarias), que ha organizado protestas contra las inversiones prioritarias en diversas zonas de Hungría.¹³⁵ Ambas organizaciones se unieron para realizar la manifestación contra las inversiones en el Barrio del Castillo, que tuvo lugar el 5 de noviembre de 2022. (Fig. 4.1, fig. 4.5)

La desintegración de los organismos dedicados a la protección de patrimonio

Además de la cuestión económica, en los últimos años se han dado numerosas controversias relacionadas con los organismos encargados de la toma de decisiones. Desde el cambio de gobierno, se ha producido una profunda reorganización de las instituciones encargadas de la conservación patrimonial. En la página web del Museo Húngaro de Arquitectura y Centro de Documentación para la Protección de Monumentos (MÉM MDK), se explica cómo se ha llevado a cabo la centralización de las instituciones de forma más detallada:

133 András Zsuppán, “Régi tévedéseket öntenek betonba – a vári építkezések új hulláma”, *Válasz*, 3 de febrero, 2023, <https://www.valaszonline.hu/2023/02/03/budai-var-kulugyminiszterium-honved-foparancsnoksag-jozsef-fohercegi-palota-szent-gyorgy-ter-disz-rekonstrukciol-visszaepites-hauszmann-program/>

134 Ayuntamiento de Budavár, “Kiemelt kormányzati beruházás lett a burg hotel helyén kezdődő építkezés”, última modificación 25 de abril, 2022, <https://budavar.hu/kiemelt-kormanyzati-beruhazas-lett-a-burg-hotel-helyen-kezdodo-epitkezes/>

135 “Kiemelt beruházások”, Beleszólók, acceso 3 de agosto, 2023, <https://www.beleszolok.hu/kiemelt-beruhazasok-kampany/>



Fig. 4.4. El grupo Huszonkettek colocó un cartel en contra de la demolición de la Casa Diplomática. El cartel se traduciría como:

“El propietario* de esta casa la demolió

- sin derecho

- sin profesionalidad.

* El actual propietario-constructor es Optimum-Omega Real Estate Investment Ltd., que es propiedad al 100% de la Fundación Pallas Athéné Domus Meriti, propiedad al 100% del Banco Nacional Húngaro.”

Ezt a házat a tulajdonosa*

– jogszerűtlenül

– szakszerűtlenül

bontotta el.

*A tulajdonos:



*“A finales de 2016, se realizó una transferencia importante en la gestión del patrimonio. Las colecciones, el registro de protección del patrimonio y las investigaciones científicas que los respaldaban, junto con los asuntos relacionados con el patrimonio mundial, fueron transferidos a la Secretaría de Estado Adjunta para la Protección del Patrimonio, que forma parte de la Oficina del Primer Ministro. A causa de ello, los registros y las actividades científicas (junto con parte del personal) y los conocimientos especializados pasaron a ser responsabilidad de la Subsecretaría de Construcción del Estado a finales de 2018.”*¹³⁶

En la misma página explican cómo por consecuencia de las múltiples reorganizaciones (Fig. 4.1), surgió un efecto no deseado: durante este proceso, numerosos empleados destacables optaron por abandonar el sistema institucional de protección del patrimonio. Este fue el caso de István Bardoly o de Pál Lóveí, cuyos casos fueron muy sonados.^{137 138}

Como explica Csikós, la situación ha seguido agravándose desde entonces:

*“La actividad más poderosa en el ámbito de la protección de monumentos, la facultad de conceder licencias oficiales se ha transferido a las oficinas gubernamentales de distrito (¡!), es decir, a casi 200 lugares diferentes donde no hay historiadores ni historiadores del arte, y donde los funcionarios licenciados en arquitectura o urbanismo puede que nunca hayan trabajado con monumentos.”*¹³⁹

Como consecuencia, la legislación que protege los monumentos no es más que papel mojado. Así, en los últimos años se han dado casos como el Közvágóhida, un antiguo matadero y monumento industrial de Budapest, que fue demolido por un inversor extranjero, el Distribuidor de Cargas o la Casa Diplomática.¹⁴⁰ (Fig. 4.1)

La falta de organismos de control en el Programa Nacional Hauszmann

Más concretamente, en el Programa Nacional Hauszmann los organismos de control también han recibido críticas. Tanto el comité técnico del Programa, como la empresa a cargo de las construcciones han sido cuestionadas. Diversas fuentes ponen en duda la objetividad de estas instituciones, debido a las irregularidades que se han cometido hasta la fecha.

Por un lado, en 2016 se produjo la dimisión de Zsófia Csomay (arquitecta), Pál Lóveí (historiador del arte)

¹³⁶ “A műemlékvédelmi intézményrendszer rövid története”, MÉM MDK, acceso 3 de agosto, 2023 <https://memmdk.hu/intezmenytortenet>

¹³⁷ Pál Lóveí, “Halotti beszéd”, *Élet és Irodalom*, vol. 55, no. 34 (agosto 2017), <https://www.es.hu/cikk/2017-08-25/lovei-pal/halotti-beszed.html>

¹³⁸ Ilona Schönerné Pusztai, “Az Országos Műemléki Felügyelőség emlékezete”, *ars hungarica*, no. 45 (2019): 343-348.

¹³⁹ Csikós, “Műemlékvita: Igen, az egykori királyi palota büntetésben van”

¹⁴⁰ Lőrinc Tólos, “Bontják az egykori Közvágóhida – Galériával”, *Építészfórum*, 8 de octubre, 2019, <https://epiteszforum.hu/bontjak-az-egykori-kozvagohidat-galeriaval>



Fig. 4.5. El grupo Huszonkettesek y el Colegio de Arquitectos (CKA) organizaron una manifestación en el barrio del Castillo. Las pancartas dicen: “¿Es esto lo que quieren los habitantes?”, “El barrio del castillo no es un símbolo de poder”, “Protejamos el patrimonio moderno”, “¡Asesoramiento profesional!”

y István Schneller (arquitecto-urbanista) del Comité del NHP. (Fig. 4.1) El motivo fue que, en sus palabras, el gobierno ignoraba constantemente la opinión de la junta para elaborar los planes de desarrollo. La dimisión fue anunciada en forma de carta dirigida al primer ministro, que fue publicada en el portal de noticias Mandiner.¹⁴¹

En ella, se relataban los hechos que habían llevado a los tres miembros a dimitir. Según escribieron, y a pesar de la oposición que habían expresado anteriormente respecto a los planes del gobierno, cuando fueron convocados en 2014, confiaban en poder opinar sobre temas urbanísticos y arquitectónicos del Castillo de Buda y su impacto en el futuro de la capital. Eran especialmente optimistas por la promesa del jefe del gabinete del primer ministro, L. Simon László, de que la intención era desarrollar y aplicar el concepto del Plan Nacional Hauszmann en estrecha colaboración social y profesional. Sin embargo, citando la carta:

“En el periodo transcurrido desde entonces, no se han debatido verdaderos conceptos urbanísticos, incluidas alternativas de fondo, y no se ha consultado al Consejo en la preparación de decisiones sobre cuestiones arquitectónicas importantes. [...] No podemos estar de acuerdo con la forma antidemocrática en que se adoptan las decisiones y medidas gubernamentales. Hemos intentado sin éxito llamar la atención sobre los efectos -claramente negativos- de los planes del gobierno, primero en las reuniones del comité y luego en nuestras cartas a L. Simon László y a usted, sobre el Barrio del Castillo de Buda...”

En una entrevista realizada a L. Simon László, contestó a la dimisión de la siguiente forma:

“Los que abandonaron expresaron su opinión en todas las reuniones del comité, repitiendo lo mismo desde el principio. Esto es prueba de que invitamos a un abanico muy amplio de expertos al comité, incluso a aquellos que se sabía que no se identificaban con la política del gobierno. Sigo pensando que, aunque sus casi medio centenar de miembros no estén necesariamente de acuerdo en todo, los argumentos, las aportaciones, los vastos conocimientos y la experiencia de los miembros del Comité Nacional Hauszmann conforman las opiniones de los demás, las mías y las del personal gubernamental presente, y en última instancia el propio Plan Nacional Hauszmann.”¹⁴²

Sin embargo, los opositores al plan consideraron la dimisión prueba de que el Comité no es más que una institución meramente representativa, que no tiene poder real en la toma de decisiones.¹⁴³

Por otro lado, la Várkapitányság, empresa que administra las intervenciones, también ha sido criticada en

142 L. Simon László, “A Várban legyen palotamúzeum!”, *Kultúra*, 21 de marzo, 2016, <http://kultura.hu/varban-legyen/>

143 József Vadas, “A trójai Lovarda”, 119.

141 Zsófia Csomay, Pál Lővei e István Schneller, “Nyílt levél Lázár Jánosnak”, *Mandiner*, 18 de marzo, 2016, <https://mandiner.hu/velemeney/2016/03/csomay-zsofia-lovei-pal-schneller-istvan-nyilt-level-lazar-janosnak>

numerosas ocasiones. Fue controvertida desde su inicio por el gran presupuesto asignado en el momento de su creación.¹⁴⁴ En su exposición, Huszonkettesek lo expresaba rotundamente (Fig. 4.6):

“El Várkapitányság fue convocado en repetidas ocasiones a un debate profesional, que fue rechazado alegando que sus tareas estaban definidas por el plan Hauszmann. Pero este plan no puede considerarse un plan en sentido jurídico: no hubo consulta pública ni consulta profesional. El plan Hauszmann no es más que una tapadera del autoritarismo.”

Si bien es cierto que estas afirmaciones son extremas y deben ser tomadas con cautela, la falta de transparencia del plan, que no es accesible de forma pública, así como las numerosas irregularidades que lo rodean, hacen del Programa Nacional Hauszmann un proyecto de dudosa rigurosidad profesional.

144 Gabor Kovács, “Százmilliárdos monstrumként született meg Orbán Várkapitánysága”, 14 de junio, 2019, *hvg*, https://hvg.hu/gazdasag/20190614_Orban_Varkapitanysaga_szazmilliardos_monstrumkent_szuletett_meg

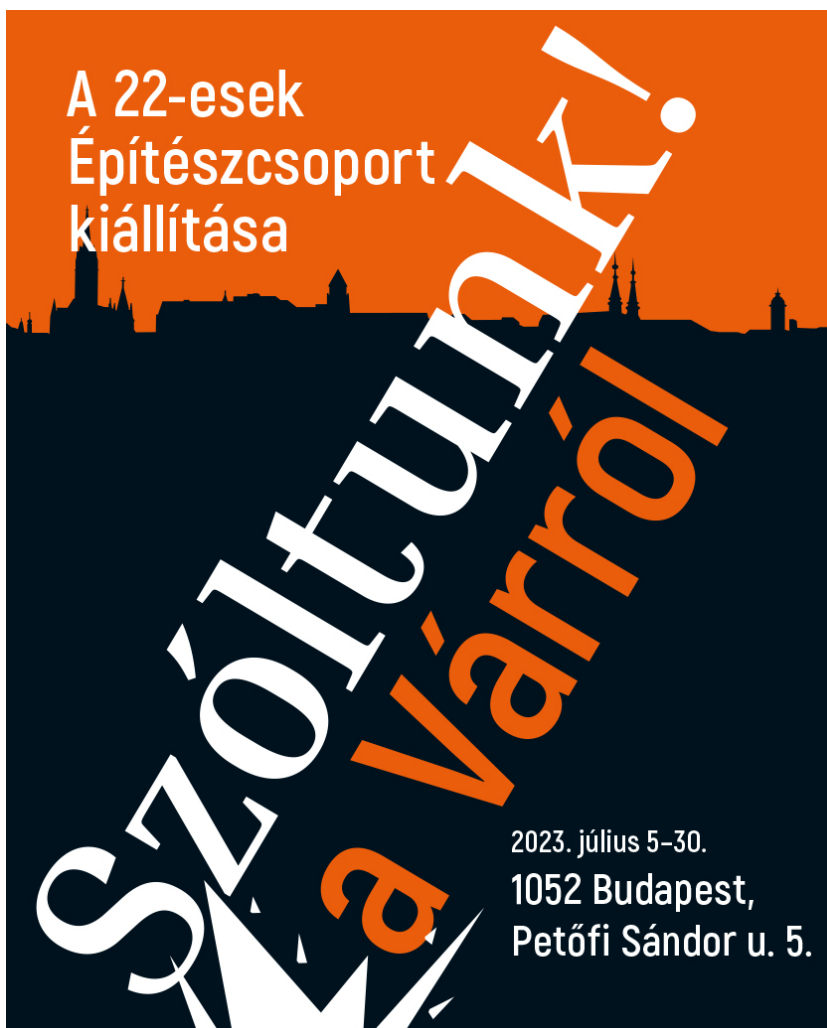


Fig. 4.6. Cartel de la exposición organizada por Huszonkettesek sobre la reconstrucción del Castillo en FUGA, llamada “Szóltunk! a Várrol!”, que podría traducirse como ¡Ya lo dijimos! Sobre el castillo.

4.3. Urbanas y paisajísticas

Hemos hablado hasta ahora de cuestiones complejas, en las que la multiplicidad de factores y las diferencias ideológicas juegan un papel claro. Pasemos a hablar ahora de aquellas que, desde la profesión, pueden ser contestadas de forma fehaciente, ya que conciernen aspectos específicos de la planificación urbana.

El peligro de las reconstrucciones

El impacto en el paisaje urbano que los grandes palacios historicistas tuvieron fue condenado poco después de su construcción, como vimos en el capítulo 2. Si bien es cierto que su demolición no era la solución correcta, esto no es algo que se pueda revertir. Ahora bien, volver a reconstruir estos edificios sigue teniendo las consecuencias negativas que tuvieron en su momento sus originales, con el agravante añadido de que sabemos las consecuencias que ello tendrá en el Castillo. Desde el punto de vista técnico, esto es:

1. La ruptura con la escala histórica medieval

Como ya sucedió a finales del siglo XIX, los palacios tendrán un tamaño desproporcionado en comparación a su entorno. El aumento de la densidad edificatoria, así como la elevación de la altura de cornisa son problemáticos desde el punto de vista urbano. La cuestión es aún más delicada al tratarse de un barrio con la morfología propia de un casco histórico, con calles estrechas y edificios bajos, donde cuestiones como el soleamiento y la proporción cobran una mayor importancia.

2. Nuevas construcciones en un entorno protegido

La reconstrucción de las obras neogóticas y neobarrocas es problemática también en relación con su antigüedad. En la práctica arquitectónica actual, se considera incorrecto construir nuevos edificios que no respeten su entorno construido.¹⁴⁵ Más aún, cuando dicho contexto está protegido. Los edificios más antiguos del barrio tienen un increíble valor desde el punto de vista del patrimonio. Sin embargo, los nuevos edificios ‘competirán’ con ellos.

3. La destrucción de restos arqueológicos de valor

El castillo es una zona de alto interés arqueológico,

¹⁴⁵ Las obras de Rafael Moneo, Álvaro Siza o Jörn Utzon son paradigmáticas de esta buena praxis.

en el que todavía hay muchas investigaciones en curso. Sin embargo, las obras de demolición y reconstrucción, a menudo llevadas a cabo de forma precipitada, podrían dañar los restos históricos. Como expone el grupo de arquitectos Huszonkettesek en su reciente exposición (Fig. 4.6):

“Es muy preocupante que se puedan iniciar obras de demolición y construcción tan masivas en la zona declarada Patrimonio de la Humanidad, entre los monumentos, en parte sobre tumbas, en una zona de gran importancia arqueológica, y sobre el sistema de cuevas y sótanos del castillo, estructuralmente precario.”

4. La pérdida de las capas de historia

A la hora de realizar las reconstrucciones, el modus operandi de los constructores está siendo la reproducción del edificio “de la forma más fidedigna posible”.¹⁴⁶ Sin embargo, al crear estas copias, se están perdiendo la serie de capas históricas que se suceden en los restos actuales. Zsófia Csomay lo expresa de una forma muy bella:

*“Se dice que un violín contiene todas las melodías que se han tocado en él. De alguna manera, ocurre lo mismo con los edificios. El espacio, el material, la propia existencia de un edificio antiguo envía un mensaje del pasado. Es un testigo auténtico.”*¹⁴⁷

En general, ha sido consensuado mundialmente que la recuperación del patrimonio aceptada mundialmente debe ser a través de la representación de las distintas capas históricas existentes. Por lo tanto, no se debería replicar edificios demolidos a costa de destruir los estratos existentes.

La conversión del Barrio del Castillo en sede gubernamental

Por otro lado, en el contexto de la transformación del Barrio del Castillo, se han dado dos fenómenos paralelos en cuanto al uso de los edificios públicos: el traslado de ministerios y edificios gubernamentales al Barrio del Castillo, provocando el desplazamiento de las instituciones culturales que había en su lugar.

Este proceso comenzó en 2002 con la restitución de la oficina del presidente de la república en su antigua sede, el Palacio de Sándor.¹⁴⁸ En 2014, se tomó la decisión de trasladar la oficina del primer al antiguo monas-

146 Pestbuda, “Tavasszal megnyílik a budai Várban az újjáépített Főórség épülete, jövőre a Lovarda – Megmutatjuk a gyönyörű belső tereket”, 17 de febrero, 2020, https://pestbuda.hu/cikk/20200217_tavasszal_megnyilik_a_budai_varban_az_ujjaepített_foorseg_epulete_jovore_a_lovarda_megmutatjuk_a_gyonyoru_belso_tereket

147 Zsófia Csomay, “Műemlékvédelem helyett történelemhamisítás folyik”, *Télex*, 23 de marzo, 2021, <https://telex.hu/velemeney/2021/03/23/muemlekvedelem-budapest-budai-var>

148 “Sándor-Palota”, Sándor-Palota, acceso 6 de agosto, <https://www.sandorpalota.hu/hu/sandor-palota>

terio carmelita, como ya se vio en el capítulo 2. Ambas medidas, según el ya mencionado artículo de Gábor Csikós, “pueden estar justificadas desde el punto de vista simbólico”.¹⁴⁹ Sin embargo, en años más recientes, el NHP ha determinado también la reubicación de varios ministerios al Barrio del Castillo.¹⁵⁰ Esto, según el mismo autor, “no puede justificarse realmente desde un punto de vista simbólico”.

En la materia relativa al planeamiento, la presencia de estos edificios gubernamentales puede tener varias consecuencias que advierten arquitectos y urbanistas:

5. Problemas de tráfico

Actualmente, el recinto amurallado del Castillo es prácticamente peatonal. La circulación de vehículos está limitada a los habitantes del barrio, a los trabajadores y al transporte público. Sin embargo, el aumento de tráfico generado por los empleados del ministerio, los clientes y las delegaciones de invitados de los ministerios hará aumentar de forma inevitable el tráfico de vehículos. Márta V. Naszályi, arquitecta paisajista y alcaldesa del Distrito I de Budapest, lo sentencia de la siguiente manera: “En el urbanismo actual ya no invitamos a los coches al centro de la ciudad, al núcleo histórico de la ciudad”.¹⁵¹

6. Pérdida de diversidad de usos

El desplazamiento de las instituciones culturales y la proliferación del uso gubernamental en el barrio genera una clara segregación de usos. La zonificación es una práctica ya obsoleta. El urbanismo actual establece que la existencia de usos diversos es clave para dotar a los barrios de vitalidad.¹⁵² En concreto, el uso cultural tiene un gran impacto positivo en la ciudad. Por lo tanto, su desaparición es una pérdida para el barrio.

7. Pérdida de espacios públicos

La traslado de las sedes estatales no solo afecta al interior de los edificios, sino que también tiene implicaciones en el suelo público. El uso oficial de un edificio conlleva exigencias de seguridad especiales, que a menudo desembocan en la ‘privatización’ del espacio público que lo rodea. Este es el caso de los edificios cercanos al Danubio: el palacio Sándor y el monasterio carmelita. La utilización del espacio que mira al río, que ha sido convertido en jardines privados, ha impedido la creación de un paseo continuo con vistas a la ciudad.

149 Gábor Csikós, “Műemlékvita: Igen, az egykori királyi palota büntetésben van”

150 La decisión del gobierno es de trasladar el Ministerio de Hacienda, el Ministerio del interior y del Ministerio de Defensa. Sin embargo, la reubicación de estos edificios se ha visto ralentizada en los últimos años por problemas de gestión (hvg, “Nem erőlteti a kormány a minisztériumok Várba költözését”, 25 de junio, 2019, https://hvg.hu/gazdasag/20190625_Nem_erolteti_a_kormany_a_mniszteriumok_Varba_koltozeset)

151 Márta V. Naszályi, “54 fát vágnak ki a Várban, hogy mélygarázst építsenek és szőlőst telepítsenek a helyükre”, *Mérce*, 26 de agosto, 2022, <https://merce.hu/2022/08/26/54-fat-vagnak-ki-a-varban-hogy-melygarazst-epitsenek-es-szolost-telepit-senek-a-helyukre/>

152 Jane Jacobs, *The Death and Life of Great American Cities* (New York: Random House, 1961): 35.

8. Pérdida de espacios verdes

Por último, las nuevas oficinas gubernamentales han generado la necesidad de construir un aparcamiento subterráneo que pueda dar cabida a la gran cantidad de trabajadores. Según Márta V. Naszályi, esta construcción puede amenazar la unidad ecológica del sistema de cuevas y sótanos protegidos de la Colina del Castillo.¹⁵³

Pero, además, esta construcción está causando la destrucción de la ladera sur de la colina. En este sentido, el NHP habla de la renovación de una “zona que está descuidada, descuidada y cubierta de malezas invasoras”.¹⁵⁴ Pero la construcción del aparcamiento es incompatible con los árboles existentes en la ladera, por lo que éstos tendrán que ser talados y reubicados. En su lugar, habrá una plantación de viñedos y frutas, que será cerrada por la noche. La alcaldesa también ha expresado aquí su preocupación:

“Así, en lugar de que los habitantes del distrito puedan utilizarlo para recreo, ocio y paseo de perros de la misma forma que antes, se convertirá en una zona cerrada durante una noche, cerrada a los visitantes durante parte del día. Desaparecerá un parque, y en su lugar tendremos al menos 300 coches al día en el distrito.”¹⁵⁵

Lejos quedan los sueños de aquel ecoparque que CriticalBIOMass, una organización ecologista ya desaparecida, exponía en su blog en 2011. (Fig. 4.7) Pero no todo lo sucedido en las laderas del castillo han sido malas decisiones. De hecho, la renovación de los jardines del castillo, llevada a cabo por István Steffer y Ferenc Potzner en 2011, ha sido uno de los proyectos de revitalización más importantes de la ciudad.¹⁵⁶ El estudio Garten llevó a cabo un minucioso trabajo de investigación histórica, cuyo resultado final fue la restauración de los jardines. Así, se recuperaron los jardines de distintas épocas (renacentista, barroco, neorrenacentista, neobarroco...), incorporando las técnicas paisajísticas más actuales y añadiendo nuevos usos.¹⁵⁷

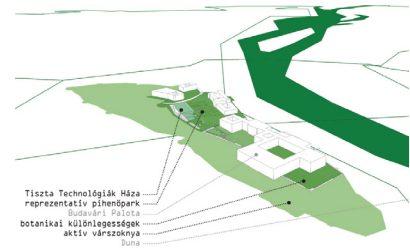


Fig. 4.6. Proyecto de ecoparque en la ladera sur del Castillo (CriticalBIOMass, 2011).

153 Márta V. Naszályi, “Szőlőskertnek álcázott mélygarázs épül a Budai Vár oldalába: várfalat bontanak, és fákat vágnak ki”, *Atlátszó*, 8 de febrero, 2021, <https://atlatszo.hu/kozpenz/2021/02/08/szolokertnek-alcazott-melygarazs-epul-a-budai-var-oldalaba-varfalt-bontanak-es-fakat-vagnak-ki/>

154 *Octogon*, “Öt elvárás mentén újulnak meg a budavári palotanegyed kertjei és parkjai”, 17 de enero, 2021, <https://www.octogon.hu/epiteszet/ot-elvaras-menten-ujulnak-meg-a-budavari-palotanegyed-kertjei-es-parkjai/>

155 Márta V. Naszályi, “54 fát vágnak ki a Várban, hogy mélygarázst építsenek és szőlőt telepítsenek a helyükre”

156 *Építészforum*, “A Várkert rekonstrukciója - a neoreneszánsz kert és az Öntőház udvar”, 25 de septiembre, 2014, <https://epiteszforum.hu/a-varkert-rekonstrukcioja-a-neoreneszansz-kert-es-az-ontohaz-udvar>

157 *Építészforum*, “Tanulmányterv a Budavári Királyi Kertek újjáélesztéséről”, 2 de diciembre, 2011, <https://epiteszforum.hu/tanulmanyterv-a-budavari-ki-ralyi-kertek-ujjaeleszteserol>

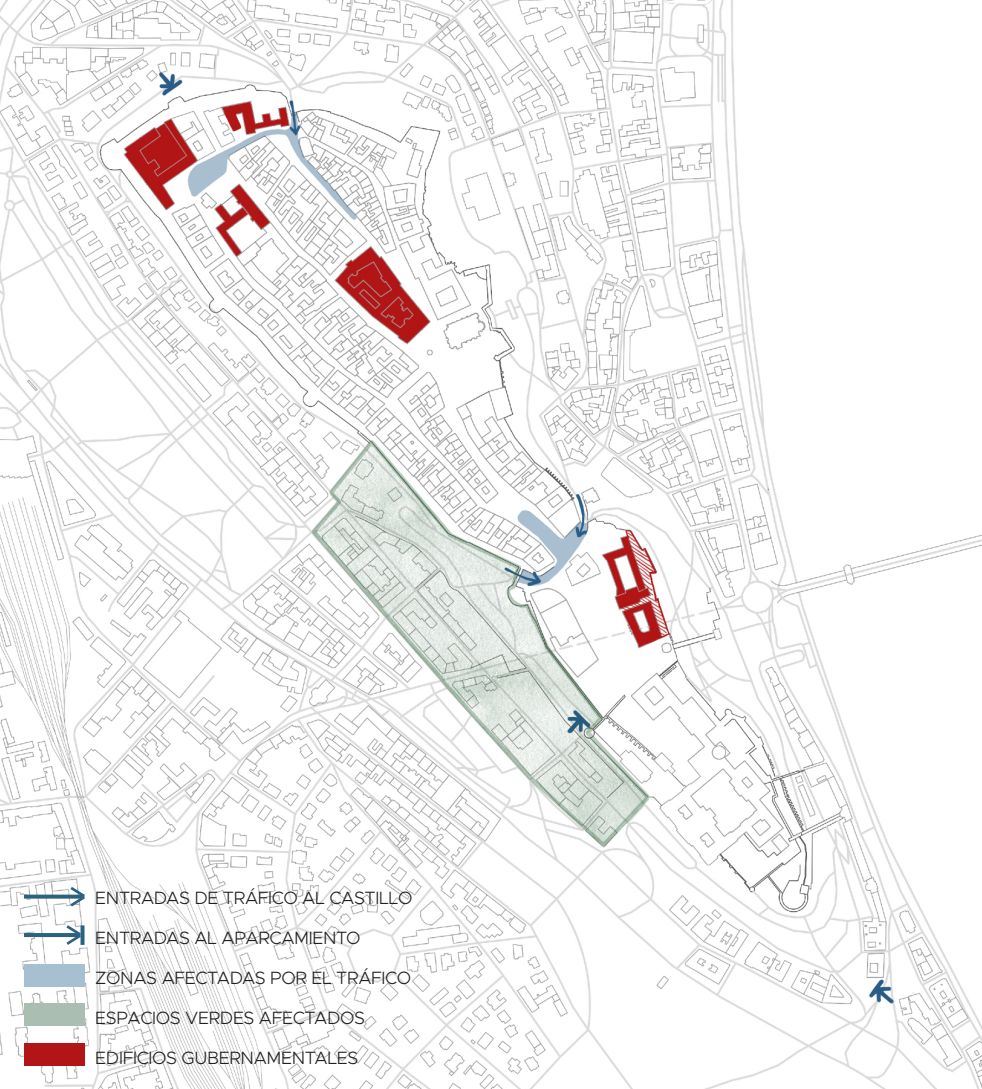


Fig. 4.8. Las zonas más afectadas por el planeamiento actual.



Fig. 4.9. El impacto del NHP. De los 18 edificios públicos de la colina, 12 están siendo afectados por las intervenciones.

Conclusiones

La RAE recoge en su diccionario la definición del verbo *reconstruir* como “volver a construir”, pero, para ser más precisa, utilizaré la definición que da Nino Sulfaro de ello. Según el autor, reconstruir un objeto es devolverlo a su situación previa, eliminando los efectos no deseados de un suceso ocurrido, ya sea un desastre natural, un daño causado por el hombre, o simplemente el paso del tiempo. El objetivo de la reconstrucción, por tanto, es eliminar dichos efectos, o, incluso anular el propio suceso. Según él, gran parte de la historia de la restauración se ha caracterizado por un deseo de devolver a los edificios y objetos del pasado ‘su antiguo esplendor’.¹⁵⁸

En el Castillo de Buda, esto queda retratado perfectamente. En los años 50-70, la reconstrucción se llevó a cabo debido a un suceso, la II Guerra Mundial, eligiendo como ‘grandioso pasado’ la era posterior a la invasión turca. En el caso de la reconstrucción actual, se podría decir que el suceso que se desea anular es el régimen socialista, y el ‘grandioso pasado’ escogido es, por ende, aquel que descartaron los soviéticos, la época del cambio de siglo. En ambos casos se trata de reconstruir piezas de un pasado idealizado e imaginado.¹⁵⁹

Este fenómeno no es exclusivo de Budapest, sino que se está dando de manera generalizada en las sociedades post-socialistas. Tanto es así que algunos autores han introducido el término de *reconstructivismo* para referirse a ello.¹⁶⁰ Según Rachel Györfy, la nostalgia restauradora del *reconstructivismo* está íntimamente relacionada con la economía neoliberal. Esto se manifiesta en la arquitectura fachadista y escénica que pretende reconstruir un pasado tergiversado.¹⁶¹

Pero, como ya se ha visto, el fenómeno de la reconstrucción viene acompañado por el de la demolición. Con la elección de un pasado concreto, el resto, lo sobrante, debe desaparecer. También aquí resulta clave la implicación sociopolítica detrás de las demoliciones. Dado que la mayor parte de la arquitectura tardomoderna se erigió bajo el socialismo en Europa del Este, existe una correlación entre su valoración estética y su vinculación política. Se trata de edificios que están inevitablemente vinculados a la época de su construcción, es decir, al régimen represivo en que se enmarcan. Son heridas profundas, y en muchos casos no del todo curadas.¹⁶²

158 Nino Sulfaro, *Reconstruction and conservation in the Post-Truth era. Historical lies, authenticity, material evidence*. (ICOMOS University Forum, 2018), 1-11.

159 Dorottya Bartha, “Mielőtt kő kövön nem marad belőlük – majd két tucatnyi épület kapott a Várnegyedben fővárosi védeltséget”, *Énbudapestem*, 15 de febrero, 2022, <https://enbudapestem.hu/2022/02/15/mielott-kokovon-nem-marad-beloluk-majd-ket-tucatsnyi-epulet-kapott-a-varnegyedben-fovarosi-vedettseget>

160 Uwe Altröck, “‘Reconstructionism’: A Strategy to Improve Outdated Attempts of Modernist Post-War Planning?”, *Urban Planning*, vol. 8, no. 1 (2023): 213, <https://doi.org/10.17645/up.v8i1.6169>

161 Rachel Györfy, “Ugly Buildings – Reflections on the Reconstructivist Trend in Central and Eastern Europe”, *Dimensions of Architectural Knowledge* (marzo 2022): 164. <https://doi.org/10.14361/dak-2022-0311>

162 Levente Szabó, “Modernism and Changing Historical Context. Case Study of the Former Electric Power Distributor Station of the Hungarian Electrical Grid”, *Studies in History and Theory of Architecture*, no. 7 (2019): 202, <https://doi.org/10.54508/sita.7.13>

De nuevo resulta interesante el análisis de Gyórfy, que lleva esta reflexión un paso más allá. Para la autora, el juicio estético que se hace sobre la arquitectura es en realidad una proyección psicológica de los sentimientos de la sociedad sobre su propio pasado. De esta forma, el resentimiento hacia la arquitectura tardomoderna muestra la frustración y la amargura ante el socialismo utópico no realizado.¹⁶³ Vemos, por tanto, que el significado ideológico-político de los edificios modernos del Barrio del Castillo puede distorsionar fácilmente el juicio que se hace sobre ellos.

Ciertamente, las cuestiones sociológicas e ideológicas vinculadas al Barrio del Castillo son muchas, y han dejado una marca profunda en la sociedad húngara. Pero ello no justifica que sean las únicas que lleven a tomar decisiones sobre el futuro del barrio. Se trata, recordemos, del planeamiento urbanístico de un lugar Patrimonio de la Humanidad. Por lo tanto, urbanistas, arquitectos, historiadores y expertos en conservación de patrimonio deberían tener la última palabra en la toma de decisiones. El papel de los especialistas es fundamental para no volver a cometer los errores que ya fueron cometidos en nombre de la política en el pasado.

163 Rachel Gyórfy, “Ugly Buildings – Reflections on the Reconstructivist Trend in Central and Eastern Europe”, 163.

Bibliográfia

Altrock, Uwe. “‘Reconstructionism’: A Strategy to Improve Outdated Attempts of Modernist Post-War Planning?” *Urban Planning*, vol. 8, no. 1 (2023): 211–225. <https://doi.org/10.17645/up.v8i1.6169>

Aradi, Nóra. *Magyar Művészet 1890–1919. I. kötet.* Budapest: Akadémiai Kiadó, 1981.

Attila, Déry. *Az egykori magyar királyi Pénzügyminisztérium építéstörténete és építésszerkezeti tanulmánya.* Budapest: PM-TÉR6 Nonprofit Kft, 2019.

Ayuntamiento de Budavár. “Kiemelt kormányzati beruházás lett a burg hotel helyén kezdődő építkezés”. Última modificación 25 de abril, 2022. <https://budavar.hu/kiemelt-kormanyzati-beruhazas-lett-a-burg-hotel-helyen-kezdo-do-epitkezes/>

Babinger, Franz. *Hans Derschwam’s Tagebuch ener Reise nach Konstantinopel und Kleinasien (1553/55).* Munich: Verlag von Duncker & humblot, 1923.

Bartha, Dorottya. “Mielőtt kő kövön nem marad belőlük – majd két tucatnyi épület kapott a Várnegyedben fővárosi védettséget”. *Én Budapestem*, 15 de febrero, 2022. <https://enbudapestem.hu/2022/02/15/mielott-ko-kovon-nem-marad-beloluk-majd-ke-t-tuc-atnyi-epulet-kapott-a-varnegyedben-fovarosi-vedettseget>

Beleszólok. “Kiemelt beruházások”. Acceso 3 de agosto, 2023. <https://www.beleszolok.hu/kiemelt-beruhazasok-kampany/>

Birghoffer, Péter. “A budavári lovarda újjáépítése: Tetőfedés, bádogos és díszműbádogos munkák”. *Metszet*, vol. 11, no. 6 (2020): 56-61. <https://doi.org/10.33268/Met.2020.6.9>

Bodó, Péter. “The other hotel in Budavár - The former Burg Hotel and what was before it”. *PestBuda*, 9 de diciembre, 2021. https://pestbuda.hu/en/cikk/20211209_the_other_hotel_in_budavar_the_former_burg_hotel_and_what_was_before_it

Brückner, Gergely. “Szétlopott budai Vár, szétlopott Várkert Bazár”. *Index*, 30 de mayo, 2017. <https://index.hu/gazdasag/2017/05/30/szetlopott-budai-var-szetlopott-var-kert-bazar/>

Budavár Önkormányzat. “Budai Vár.” Acceso 8 de julio, 2023. <https://budavar.hu/budai-var/>

Buzovski, Péter. “Rebuilt Headquarters of Hungarian Defense Forces will act as gate to the Palace of Buda Castle”. *PestBuda*, 22 de diciembre, 2020. https://pestbuda.hu/en/cikk/20201222_rebuilt_headquarters_of_hungarian_defense_forces_will_act_as_gate_to_the_palace_of_buda_castle

Csanády, Pál. “Minden mindennel össze-függ a Várban: Interjú Potzner Ferencsel a Nemzeti Hauszmann Tervről”. *Metszet*, Vol 7, No 5 (2016): 10–13.

Csikós, Gábor. “Műemlékvita: Igen, az egykori királyi palota büntetésben van”. *Telex*, 10 de abril, 2021. <https://telex.hu/velemeney/2021/04/10/muemlekugy-rekonstrukcio-nemzeti-onkep>

Csomay, Zsófia, Pál Lővei e István Schneller. “Nyílt levél Lázár Jánosnak”. *Mandiner*, 18 de marzo, 2016. <https://mandiner.hu/velemeney/2016/03/csomay-zsofia-lovei-pal-schneller-istvan-nyilt-level-lazar-janosnak>

Csomay, Zsófia. “Műemlékvédelem helyett történelemhamisítás folyik”. *Telex*, 23 de marzo, 2021. <https://telex.hu/velemeney/2021/03/23/muemlekvedelem-budapest-budai-var>

Csordás, Lajos. “Torzó a Várban”. *Budapest*, vol. 28, no. 2 (febrero 2005): 22-23.

Czagány, István. “Az Országos Széchényi Könyvtár épülete a Budavári Palotában és az előzmények ezen a területen”. En *Az Országos Széchényi Könyvtár épülete a Budavári Palotában*, ed. Farkas László y Németh Mária, 13–22. Budapest: Országos Széchényi Könyvtár, 1996.

Czinkóczi, Sándor. “A kormány 36 milliárdból folytatja a Budai Vár átépítését”. *444*, 13 de febrero, 2019. <https://444.hu/2019/02/13/a-kormany-36-milliardbol-folytatja-a-budai-var-atepiteset>

Deák, Zoltán, György Jánossy, Miklós Horler, László Laczkovics y András Wilhelm. “Diplomata lakóház Budapest I. Szentháromság tér: Építészek Jánossy György, Laczkovics László (KÖZTI)”. *Magyar építőművészet*, no. 1 (enero 1983): 32-41.

Építészfórum. “A Pénzügyminisztérium palotája”. Última modificación 11 de noviembre, 2019. <https://epiteszforum.hu/a-penzugyminiszterium-palotaja>

Építészfórum. “A Várkert rekonstrukciója - a neoreneszánsz kert és az Öntőház udvar”. 25 de septiembre, 2014. <https://epiteszforum.hu/a-varkert-rekonstrukcioja-a-neoreneszansz-kert-es-az-ontohaz-udvar>

Építészforum. “Élet a Honvéd Főparancsnokságban - megújult a Dísz téri torzó”. 19 de agosto, 2014. <https://epiteszforum.hu/elet-a-honved-foparancsnoksagban-megujult-a-disz-teri-torzo>

Építészforum. “Tanulmányterv a Budavári Királyi Kertek újjáélesztéséről”. 2 de diciembre, 2011. <https://epiteszforum.hu/tanulmanyterv-a-budavari-kiralyi-kertek-ujjaeleszteserol>

Fecske, Gábor László. “Eltűnt épületek nyomában (18.)”. Vasárnap. Última modificación 13 de noviembre, 2021, <https://vasarnap.hu/2021/11/13/eltunt-epuletek-nyomaban-18/>

Fecske, Gábor László. “Eltűnt épületek nyomában (51.) – a Dísz-téri Honvéd Főparancsnokság épülete”. Vasárnap. Última modificación 6 de agosto, 2022. <https://vasarnap.hu/2022/08/06/epuletek-nyomaban-a-honved-foparancsnoksag-epulete/>

Fecske, Gábor László. “Eltűnt épületek nyomában (55.) – Az udvari lovarda”. Vasárnap. Última modificación 4 de septiembre, 2022. <https://vasarnap.hu/2022/09/04/eltunt-epuletek-nyomaban-55-az-udvari-lovarda/>

Fellner, Sándor. *A magyar királyi Pénzügyministerium palotája*. Budapest: M. Kir. Állami Ny, 1908.

Ferenc, Mendele. “Országos villamos teherelosztó, (OVT) Budapest I”. *Magyar Építőművészet*, no. 6 (1979): 26.

Fónagy, Zoltán. “The History of Buda Castle after 1686.” The Castle of Buda. Acceso 9 de julio, 2023. <https://budavar.abtk.hu/en/the-history-of-the-site/the-history-of-buda-castle-after-1686>

Gómez, Manuel V. “Bruselas pide congelar 7.500 millones en fondos a Hungría por la corrupción”. *El País*, 18 de septiembre, 2022. <https://elpais.com/internacional/2022-09-18/bruselas-pide-congelar-7500-millones-en-fondos-a-hungria-por-la-corrupcion.html>

Gyórfy, Rachel. “Ugly Buildings – Reflections on the Reconstructivist Trend in Central and Eastern Europe”. *Dimensions of Architectural Knowledge* (marzo 2022): 161-179. <https://doi.org/10.14361/dak-2022-0311>

Hungría. Magyar Közlöny, no. 93 de 2014. Decreto del gobierno 1377/2014 (VII. 10.) sobre las medidas necesarias para la elaboración del Plan Nacional Hauszmann (2014-2024). Aprobado 10 de julio, 2014.

Jacobs, Jane. *The Death and Life of Great American Cities*. New York: Random House, 1961.

Jamrik, Levente. “Eldőlt, ilyen lesz a budavári Honvéd Főparancsnokság Szent György téri homlokzata”. *Index*, 27 de junio, 2022. <https://index.hu/kultur/jardasziget/2022/06/27/dobperges-eldolt-hogy-milyen-lesz-a-budavari-honved-foparancsnoksag-szent-gyorgy-teri-homlokzata/>

Kelecsényi, Kristóf. “Nemzeti Hauszmann Terv - elindul a budai vár rekonstrukciója?!” *Építészforum*, 10 de julio, 2014. <http://epiteszforum.hu/nemzeti-hauszmann-terv-elindul-a-budai-var-rekonstrukcioja>

Kiss, Sándor. “A Dísz tér sebei”. *Budapest*, vol. 20, no. 10 (octubre 1982): 28-30.

Koncz, Gábor. “Épület és funkció. A Magyar Kultúra Alapítványról, a szinergizmus értelmezésével”. *Szín*, vol. 6, no. 5 (2001), 16-24.

Kóródy, Anna Nóra. “Pros and cons. Professional and social reception of reconstructions in Hungary.” *Építés – Építészettudomány*, vol. 44, no. 3–4 (septiembre 2016): 339-408.

Kovács, Gabor. “Százmilliárdos monstrumként született meg Orbán Várkapitánysága”. *Hvg*, 14 de junio, 2019. https://hvg.hu/gazdasag/20190614_Orban_Varkapitanysaga_szazmilliardos_monstrumkent_szuletett_meg

Kubinszky, Mihály. “Illeszkedés és teremtés - Jánossy György építész (1923-1998)”. *Magyar Szemle*, no. 1-2 (2002): 176-180.

László, L. Simon. “A Várban legyen palotamúzeum!” *Kultúra*, 21 de marzo, 2016. <http://kultura.hu/varban-legyen/>

László, L. Simon. “Építészeti konferencia a Nemzeti Hauszmann Tervről”. Magyar Művészeti Akadémia, 13 de mayo, 2015. <https://www.mma.hu/hr/adatvedelem/-/event/10180/epiteszeti-konferencia-a-nemzeti-hauszmann-tervrol>

Lővei, Pál. “Halotti beszéd”. *Élet és Irodalom*, vol. 55, no. 34 (agosto 2017). <https://www.es.hu/cikk/2017-08-25/lo-vei-pal/halotti-beszed.html>

Lukács, András. “Kinyílt Pandora szelencéje: szaporodnak a kiemelt beruházások, de erősödnek a tiltakozások is”. *Mérce*, 17 de enero, 2022. <https://merce.hu/2022/01/17/kinyilt-pandora-szelenceje-szaporodnak-a-kiemelt-beruhazasok-de-erosodnek-a-tiltakozasok-is/>

Magyar, Károly. “The Royal Palace of Buda.” The Castle of Buda. Acceso 9 de julio, 2023. <https://budavar.abtk.hu/en/the-history-of-the-site/buda-in-the-turkish-era>

MÉM MDK. “A műemlékvédelmi intézményrendszer rövid története”. Acceso 3 de agosto, 2023. <https://memmdk.hu/intezmenytortenet>

Museo Kiscelli. “MVM - Országos Villamos Teherelosztó Központ”. Acceso el 21 de junio, 2023. http://kiscellimuzeum.hu/virtualis_leletmentes/mvm_tehereloszto.

Nagy, Veronika F. “A neoreneszánsz építészet kiemelkedő alakja volt a 175 éve született Kallina Mór”. Pestbuda, 28 de diciembre, 2019. https://pestbuda.hu/cikk/20191227_f_nagy_veronika_175_eve_szuletett_kallina_mor_a_neoreneszansz_epiteszet_kiemelkedo_alakja

Naszályi, Márta V. “54 fát vágnak ki a Várban, hogy mélygarázst építsenek és szőlőt telepítsenek a helyükre”. *Mérce*, 26 de agosto, 2022. <https://merce.hu/2022/08/26/54-fat-vagnak-ki-a-varban-hogy-melygarazst-epitsenek-es-szolist-telepitsenek-a-helyukre/>

Naszályi, Márta V. “Szőlőskertnek álcázott mélygarázs épül a Budai Vár oldalába: várfalat bontanak, és fákat vágnak ki”. *Átlátszó*, 8 de febrero, 2021. <https://atlatszo.hu/kozpenz/2021/02/08/szoloskertnek-alcazo-tt-melygarazs-epul-a-budai-var-oldalaba-varfalat-bontanak-es-fakat-vagnak-ki/>

Octogon. “Öt elvárás mentén újulnak meg a budavári palotanegyed kertjei és parkjai”. 17 de enero, 2021. <https://www.octogon.hu/epiteszet/ot-elvaras-menten-ujulnak-meg-a-budavari-palotanegyed-kertjei-es-parkjai/>

Okrutay, Miklós. “Újrafogalmazott múlt a honvéd főparancsnokság épületmáradványainak felújítása”. *Régi-Új Magyar Építőművészet*, no. 10 (2014): 18-20.

Osváth, Dorottya. “No one prepared us for the breathtaking experience - The Riding Hall in Buda Castle Reborn”. *PestBuda*, 17 de julio, 2020. https://pestbuda.hu/en/cikk/19700101_no_one_prepared_us_for_the_breathtaking_experience_the_riding_hall_in_buda_castle_reborn

Pestbuda. “A building fitting the historical environment will be on Szentháromság Square in Budavár, says the designer”. 10 de enero, 2022. https://pestbuda.hu/en/cikk/20220110_a_building_fitting_the_historical_environment_will_be_on_szentharomsag_square_in_budavar_says_the_designer

Pestbuda. “Tavasszal megnyílik a budai Várban az újjáépített Főőrség épülete, jövőre a Lovarda – Megmutatjuk a gyönyörű belső tereket”. 17 de febrero, 2020. www.pestbuda.hu/cikk/20200217_tavasszal_megnyilik_a_budai_varban_az_ujjaepitett_foorseg_epulete_jovore_a_lovarda_megmutatjuk_a_gyonyoru_belso_tereket

Pesti, Monika. “Nyergelj, fordulj! Lovarda és főőrség a budai várban”. *Octogon*, vol. 23, no. 2 (2020): 47-55.

Pogány, Frigyes. *Budapest építéstörténete, városképei és műemlékei*. Budapest: Műszaki Könyvkiadó, 1959.

Radnai, Lóránt. “Beépítések a Várnegyedben”. *Budapest*, no. 7, (julio 1975): 10-12.

Roth, János. “Néhány gondolat a budai Vár városképéről”. *Építészfórum*, 7 de julio, 2021. <https://epiteszforum.hu/nehany-gondolat-a-budai-var-varoskeperol-roth-janos-irasa>

Rozsnyai, József. “A magyarországi historizmus építészeti alkotásainak előképeiről, különös tekintettel neobarokk építészetünk stíluskapcsolataira”. En *Kő kövön. Dávid Ferenc, 73. születésnapjára II. kötet*, editado por Anna Dávid y Mária Naményi, 303-322. Budapest: Vince Kiadó, 2013.

Rozsnyai, József. “Vállak között hiányzó fej – a Pénzügyminisztérium Szentháromság téri palotájának múltjáról és jelenéről”. *Pázmányos Építészettörténészek Klubja*. Última modificación 31 de octubre, 2017. <http://epklub.blogspot.com/2017/10/vallak-kozott-hianyzo-fej.html>

Sándor-Palota. “Sándor-Palota”. Acceso 6 de agosto. <https://www.sandorpalota.hu/hu/sandor-palota>

Schőnerneré Pusztai, Ilona. “Az Országos Műemléki Felügyelőség emlékezete”. *Ars hungarica*, no. 45 (2019): 343-348.

Spirk, József. “Kiderült, miért törölték az utolsó pillanatban a Mátyás-templom melletti hotel eladását”. *24*, 31 de diciembre, 2020. <https://24.hu/belfold/2020/12/31/budai-var-hotel-mnb/>

Sudár, Orsolya. “Posztmodern díszletek és a történelem kiárúsítása – ami a várvitából kimaradt”. *Mérce*, 11 de mayo, 2021. <https://merce.hu/2021/05/11/posztmodern-diszletek-es-a-tortenelem-kiarusitasa-ami-a-varvitabol-kimaradt/>

Sulfaro, Nino. “Reconstruction and conservation in the post-truth era. Historical lies, authenticity, material evidence”. *ICOMOS University Forum* (2018): 1-11.

Swiss Info. “Hungria a la cabeza de la UE en corrupción según Transparencia Internacional”. 31 enero, 2023. https://www.swissinfo.ch/spa/corrupción-hungría_hungría-a-la-cabeza-de-la-ue-en-corrupción-según-transparencia-internacional/48247186

Szabó, Levente. “Modernism and Changing Historical Context. Case Study of the Former Electric Power Distributor Station of the Hungarian Electrical Grid”. *Studies in History and Theory of Architecture*, no. 7 (2019): 189-204.

Szalai, Anna. “Százszorosára nőtt a kiemelt beruházások száma a Fidesz kormányzása alatt”. *Népszava*, 6 de noviembre, 2021. https://nepszava.hu/3137174_szaszszorosara-nott-a-kiemelt-beruhazasok-szama-a-fidesz-kormanyzasa-alatt

Szentpály-Juhász, Miklós y Henrik Zsiga. *A Budavári Palotanegyed története*. Budapest: Várkapitányság Nonprofit Zrt., 2021.

Tálos, Lőrinc. “Bontják az egykori Közvágóhidat – Galériával”. *Építészfórum*, 8 de octubre, 2019. <https://epiteszforum.hu/bontjak-az-egykori-kozvagohidat-galeriaval>

Tamás, Ulrich. “Műemléki Világnap 2022: itt az összes díjazott”. *Magyar Építész Kamara*, 10 de mayo, 2022, <https://mek.hu/index.php?id=47037>

Újváry, Gábor. “Az utolsó aranykor. A budai Királyi Palota a két világháború között”. *Rubicon*, no. 8 (agosto 2021): 68-79.

Vadas, József. “A trójai Lovarda”. *Mozgó Világ*, vol. 46, no. 5 (mayo 2020): 118-122.

Vadas, József. “Téglákba zárt üzenet”. *Mozgó világ*, no. 1 (enero 2022): 125-130.

Várkert Bazár. “A Várkert Bazár története”. Acceso 11 de julio, 2023. <https://varkertbazar.hu/a-varkert-bazar-tortenete>

Végh, András. “The History of Buda to 1541.” The Castle of Buda. Acceso 9 de julio, 2023. <https://budavar.abtk.hu/en/the-history-of-the-site/the-history-of-buda-to-1541.html>

Végh, András. “The Natural Features of Castle Hill.” The Castle of Buda. Acceso 9 de julio, 2023. <https://budavar.abtk.hu/hu/helytortenet/a-varnegyed-termeszeti-adottsagai.html>

Vincze, Miklós. “Teljesen átalakul a budai Várnegyed egyik legértékesebb szocmodern épülete”. 24, 19 de octubre, 2021. <https://24.hu/kultura/2021/10/19/teljesen-atalakul-a-budai-varnegyed-egyik-legertekesebb-szocmodern-epulete/>

Virág Csaba. “Országos villamos teherelosztó, (OVT) Budapest I”. *Magyar Építőművészet*, no. 6 (1979): 22-23.

VV.AA. *Criteria de conservación del patrimonio cultural del siglo XX. Documento de Madrid - Nueva Dehli*. Delhi: ICOSMOS, 2017.

Ware-Nagy, Orsolya. “Befejeződött az egykori lovarda újraépítése a csikós udvarban”. *Metszet*, vol. 11, no. 6 (2020): 44-49.

Ware-Nagy, Orsolya. “Újra ott áll, mindig is ott állt – A Főőrség épülete és a Stöckl lépcső a Várban”. *Metszet*, vol. 10, no. 7 (2019): 16–23.

Ybl, Ervin. “A budai várpalota helyreállítása a XIX század derekán”, en *Tanulmányok Budapest múltjából XI*, ed. Szucsán Miklós (Budapest: Akadémiai Kiadó, 1956), 307–333.

Zöldi, Anna. “Hiteles másolatok? MÉSZ-esték”. *Építészfórum*, 2 de mayo, 2016. <https://epiteszforum.hu/hiteles-masolatok-mesz-estek>

Zolnay, László. “Újjáépül a budai Várnegyed”, *Művészet*, vol. 2, no. 10 (1961): 18-20.

Zsuppán, András. “Régi tévedéseket öntenek betonba – a vári építkezések új hulláma”. *Válasz*, 3 de febrero, 2023. <https://www.valaszonline.hu/2023/02/03/budai-var-kulgyuminiszterium-honved-foparancsnoksag-jozsef-fohercegi-palota-szent-gyorgy-ter-disz-rekonstrukciol-visszaepites-hauszmann-program/>

Fuente de las imágenes

Portada <https://magyarnemzet.hu/belfold/2019/11/he-lyrehozzak-het-evtized-rombolasat-a-budai-varban>

2. Contexto

Fig. 2.1. Elaboración propia

Fig. 2.2. Michel Wolgemut y Wilhelm Pleydenwurff (<http://www.swaen.com/item.php?id=10269>)

Fig. 2.3. László Gerevich - Budapesti Történeti Múzeum (<https://budavar.abtk.hu/en/>)

Fig. 2.4. Giovanni Giacomo Grabado Rossi y Louis Nicholas d'Hallart y Michael Wening - Budapesti Történeti Múzeum (<https://budavar.abtk.hu/hu/galeria.html>)

Fig. 2.5. Alajos Hauszmann - Hungaricana (<https://gallery.hungaricana.hu>)

Fig. 2.6. Budapesti Történeti Múzeum (<https://budavar.abtk.hu/hu/galeria.html>)

Fig. 2.7. György Széman y Agnes Hirschi - Fortepan (<https://fortepan.hu>)

Fig. 2.8. Montaje de elaboración propia realizado con imágenes del archivo de Fortepan (<https://fortepan.hu>)

Fig. 2.9. Bea Szokodi - Budapest100 (<https://budapest100.hu/house/uri-utca-6/>) y Attila Gulyás - Építészfórum (<https://epiteszforum.hu/a-lathato-tortenelem--a-budai-var-haboru-utani-foghijbeepitesei>)

Fig. 2.10. Departamento Medieval del Budapesti Történeti Múzeum (<http://www.btm.hu/>)

Fig. 2.11. Tibor Polinszky - Budapest100 (<https://budapest100.hu/house/uri-utca-26-28/>)

Fig. 2.12. Attila Gulyás - Építészfórum (<https://epiteszforum.hu/a-lathato-tortenelem--a-budai-var-haboru-utani-foghijbeepitesei>)

Fig. 2.13. Attila Gulyás - Építészfórum (<https://epiteszforum.hu/a-lathato-tortenelem--a-budai-var-haboru-utani-foghijbeepitesei>)

Fig. 2.14. Limes Model (<https://limesmodel.hu/projects/var-25/>)

Fig. 2.15. KÖZTI - Építészfórum (<https://epiteszforum.hu/tanulmanyterv-a-budavari-kiralyi-kertek-ujjaeleszteserol>)

Fig. 2.16. Programa Nacional Hauszmann (<https://nemzetihauszmannprogram.hu/>)

Fig. 2.17. Programa Nacional Hauszmann (<https://nemzetihauszmannprogram.hu/>)

Fig. 2.18. Elaboración propia

3. Casos de estudio

Portada 1 Programa Nacional Hauszmann (<https://nemzetihauszmannprogram.hu/>)

Fig. 3.1. Mór Kallina - Hungaricana (<https://maps.hungaricana.hu/hu/BFLTervtar/25463/->)

Fig. 3.2. Budapesti Történeti Múzeum (<http://kiscellimuzeum.hu/digitalarchive/>)

Fig. 3.3. Miklós Horváth - Fortepan (<https://fortepan.hu>)

Fig. 3.4. András Lukács - Mercé (<https://merce.hu/2022/01/17/kinyilt-pandora-szelenceje-szaporodnak-a-kiemelt-beruhazasok-de-erosodnek-a-tiltakozasok-is/>)

Fig. 3.5. Zoltán Deák - Építészfórum (<https://epiteszforum.hu/elet-a-honved-foparancsnoksagban-megujult-a-disz-teri-torzo>)

Fig. 3.6. Vörös Szabolcs - Válasz Online (<https://www.vaszonline.hu>)

Fig. 3.7. Zoltán Deák - Építészfórum (<https://epiteszforum.hu/elet-a-honved-foparancsnoksagban-megujult-a-disz-teri-torzo>)

Portada 2 Programa Nacional Hauszmann (<https://nemzetihauszmannprogram.hu/>)

Fig. 3.8. Budapesti Történeti Múzeum (<http://kiscellimuzeum.hu/digitalarchive/>)

Fig. 3.9. Vastagh György - Fortepan (<https://fortepan.hu>)

Fig. 3.10. Fortepan (<https://fortepan.hu>)

Fig. 3.11. Ferenc Potzner - “Befejeződött az egykori lovarda újraépítése a csikós udvarban”, *Metszet*, vol. 11, no. 6 (2020)

Fig. 3.12. Főörség és Lovarda (<https://foorseg.hu/>)

Portada 3 Elaboración propia

Fig. 3.13. TÉR 6 (<https://ter6.hu/galeria/>)

Fig. 3.14. TÉR6 - *Az egykori magyar királyi Pénzügymisztérium építéstörténete és építésszerkezeti tanulmánya* (Budapest: PM-TÉR6 Nonprofit Kft, 2019).

Fig. 3.15. TÉR 6 (<https://ter6.hu/galeria/>)

Fig. 3.16. Víztorony - <https://viztorony.hu/h/budapest/95.html>

Fig. 3.17. Kiscelli Múzeum. Országos Villamos Teherelosztó Központ (http://kiscellimuzeum.hu/virtualis_leletmentes/mvm_tehereloszto)

Fig. 3.18. Attila Gulyás - Az Országos Villamos Teherelosztó Központ (<https://gulyasattila.hu/elosztobol-miniszterium/>)

Fig. 3.19. Czákó Barnabás - Építészfórum (<https://epiteszforum.hu/megis-lebontjak--vegveszelyben-virag-csaba-vari-epulete->)

Portada 5 Elaboración propia

Fig. 3.20. Anna Zöldi - Octogon (<https://www.octogon.hu/epiteszet/janossy-most-vagy-soha/>)

Fig. 3.21. György Jánossy - "Az épületről Jánossy György és Laczkovics Lászlóval. Deák Zoltán beszélget", *Magyar építőművészet*, no. 1 (1983)

Fig. 3.22. Budavári Önkormányzat - Facebook (<https://www.facebook.com/budavarionkormanyzat>)

Fig. 3.23. Péter Bodó - PestBuda (https://pestbuda.hu/en/cikk/20211209_the_other_hotel_in_budavar_the_former_burg_hotel_and_what_was_before_it)

4. Controversias

Fig. 4.1. Elaboración propia

Fig. 4.2. János Marjai - 24.hu (<https://24.hu/kultura/2021/12/24/ismeretlen-budapest-huszonkettesek-epiteszcsoport-csomay-zsofia-szenharomsag-ter-diplomata-lakohaz-haz-janossy-gyorgy-laczkovits-lebontas-padmemnb-varnegyed-visszaepites/>)

Fig. 4.3. Elaboración propia con las gráficas de Krisztián Szabó - Átlátszó (<https://atlatszo.hu/kozugy/2022/04/13/terkepre-tettuk-a-fidesz-által-kiemeltte-nyilvanitott-beruhazasokat-az-elmult-4-evbol/>)

Fig. 4.4. Huszonkettesek - Facebook (<https://www.facebook.com/Huszonkettesek/>)

Fig. 4.5. Huszonkettesek - Építészfórum (<https://epiteszforum.hu/fol-foltevedek-a-budai-varba-demonstracio-a-budai-var-beepitese-ellen>)

Fig. 4.6. Huszonkettesek - FUGA (<https://fuga.org.hu/kiallitas/>)

Fig. 4.7. CriticalBIOMass - Az Ország Tüdeje (https://szmogfelett.blog.hu/2011/05/27/okopark_a_szmog_felett_tervek)

Fig. 4.8. Elaboración propia

Fig. 4.9. Elaboración propia

